

# DEBATE 18

Revista Bimestral / 1800 soles



EL PERU EN EL MUNDO / Latinoamérica y los Paises  
Socialistas / El Proceso Español /  
El Derecho del Mar / El Deporte Peruano

UNMSM-CEDOC

# CONTICARD

## la Tarjeta-Banco de primera clase.

BANCO CONTINENTAL  
**CONTICARD**

VALIDA SOLAMENTE EN EL PERU - VALID ONLY IN PERU

4921 1250 7246 9541

RAMON MATIC

CADUCA EL

CONTICARD, es la Tarjeta-Banco, exclusiva del Continental.

Tener CONTICARD es tener la tarjeta de primera clase, cuyo prestigio y solvencia la han convertido en la mejor tarjeta de crédito en todo el Perú.

CONTICARD es como tener dinero en efectivo para comprar a sola firma en más de 5,000 establecimientos comerciales, con la ventaja de cancelar - si lo desea -

hasta en 10 meses.

Además CONTICARD es también la llave que acciona a RAMON, el exclusivo Cajero Automático del CONTINENTAL, un banco las 24 horas del día, los 365 días del año.

Pruebe el Continental y obtenga la tarjeta con que se compra más barato que comprar en efectivo: CONTICARD.

**CONTINENTAL**

Primera clase en banca.



UNMSM-CEDOC

# Reinvierta hoy los intereses de sus Bonos Tipo "C" de Cofide... ¡y gane **MÁS!**

Ahora que va a cobrar sus intereses de los Bonos Tipo "C" de COFIDE, reinviértalos comprando más Bonos Tipo "C" y aproveche... para ganar más dinero y más beneficios tributarios con la forma más segura y beneficiosa, los Bonos Tipo "C", le pagan 55% de interés más 35% de beneficio tributario.

**55%**

**65%**

**75%**

**85%**

**90%**

**93%**

## BONOS TIPO "C"



JUNTOS EN LA TAREA DE DESARROLLAR AL PERU

Lugares de Adquisición.  
En Lima:  
COFIDE, Los Rosales 460 San Isidro, Telfs.: 248120 - 228373,  
Bancos Consignatarios, Financieras y Agentes de Bolsa.  
En Provincias:  
Oficinas de COFIDE y Bancos.

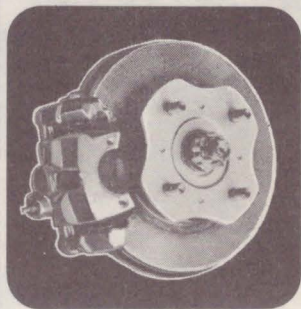
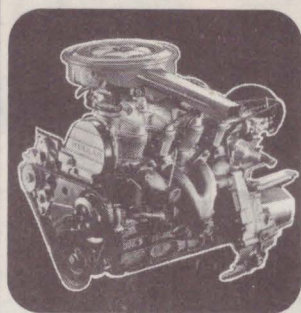
# NISSAN SUNNY

CELSIUS

66 Km. por galón

## EL AUTO QUE UD. NECESITA

Aquí algunas de las características de la increíble ingeniería de NISSAN SUNNY, el sedán más económico y rendidor en su categoría.



**MOTOR:** Delantero  
**TRACCION:** Delantera  
**CILINDRADA:** 1,500cc.  
**POTENCIA MAXIMA:** 84 HP a 5,600 rpm (SAE).  
**SISTEMA DE CARBURACION:** Carburador de doble entrada. Bomba mecánica de combustible.  
**CAJA DE CAMBIOS:** Manual, 5 velocidades, palanca al piso.  
**FRENOS:** Modernísimo sistema de frenos de doble circuito en diagonal, que evita patinazos y cualquier posibilidad de falla. Frenos de disco adelante y tambor de doble zapata atrás para asegurar gran potencia de frenado.  
**SUSPENSION:** Delantera, independiente Mac Pherson.

Trasera, independiente con muelles en espiral.  
**DIRECCION:** Cremallera y piñón. Columna colapsible y seguro en el timón.  
**DIMENSION Y RENDIMIENTO:** Largo Total: 4,030 mm. Ancho Total: 1,620 mm. Radio mínimo de giro: 4.5 mts.  
 Adquiéralo en cualquiera de sus tres versiones: Standard, De luxe o Especial.



ENTRE A LA NUEVA ERA DEL AUTOMOVIL  
 HAGA SUYO EL NISSAN SUNNY  
**EL SEDAN DE LA NUEVA ERA !!**



**NISSAN MOTOR DEL PERU S.A.**

VENTAS - SERVICIO - REPUESTOS

**LIMA:**  
**MAQUISA S.A.**  
 Av. La Marina, Av. Guzmán Blanco,  
 Av. Brasil, Av. Corpac, Av. Javier Prado  
**Castellano S.A.**  
 Automotores Avenales S.A.  
 Rosales Diesel S.A.  
 Auto Repuestos Lima S.A.  
 R.F. Motors S.A.  
**ISMOP II**  
 Almacenes Santa Clara S.A.  
 Auto Datsun S.A.  
 B. y E. Malachowski S.A.

**Henry's Motors S.A.**  
**ZONA NORTE:**  
**TUMBES SULLANA,**  
**TALARA, PIURA:**  
 Intermercado de Comercio S.A.  
**CHICLAYO:**  
 Vehículos S.A.  
**TRUJILLO:**  
 Carlos A. Manucci S.A.  
**CAJAMARCA:**  
 Ciro Anibasplata S.A.

**JAEN:**  
 Automotores Requipo S.A.  
**CHIMBOTE:**  
 Corentis  
**HUACHO:**  
 Inversiones Alejandrina S.A.  
**HUARAZ:**  
 Alberto Torres Ramos  
**ZONA CENTRAL:**  
**HUANCAYO:**  
 Huancayo Automotriz S.A.

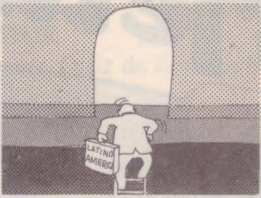
**TARMA:**  
 Automotores Santa Clara S.A.  
**LA MERCED:**  
 Comercial Santa Clara S.A.  
**HUANUCO-TINGO MARIA:**  
 Modis L. Caron Z. S.A.  
**AYACUCHO:**  
 Juan R. Wong S.R.L.

**ZONA SUR:**  
**ICA-CHINCHA-CARETE:**  
 Wong Hnos. Automotrices S.A.  
**AREQUIPA-PUNO-JULIACA:**  
 Roberts Automotriz S.A.  
**TACNA:**  
 CInesa y Cia S.C.  
 Rimassa Grieco y Cia S.C.

**CUZCO-SICUANI-**  
**QUILLABAMBA:**  
 Automotriz Andina S.A. Apurimac  
**ZONA ORIENTAL:**  
**TARAPOTO-IGUITOS:**  
 Automotrices Tarapoto S.A.  
**PUCALLPA:**  
 Chu Hnos S.R.L.

**DATSUN NISSAN ES AUTENTICA GARANTIA!**

UNMSM-CEDOC



*“La imagen de Latinoamérica como una de las regiones de mayor riesgo relativo, prevaleciente en los mercados financieros, se hizo notoria con el conflicto de las Malvinas”.*



*“En otros términos, la Constitución peruana parece renunciar por sí a su Mar Territorial, cualquiera que fuese su ancho, aún tres millas, lo que es un absurdo”.*



*“El triunfo del PSOE es el verdadero inicio de la democracia en una perspectiva que no pretende convertir a España en una Estado Socialista, pero sí resolver problemas sustanciales”.*



*“Los nombres que hoy suenan en el deporte nacional son sólo posibilidades, caminos por recorrer... casi como los históricos del país: llenos de tropezones y de obstáculos”.*

<b>La Ilíquidez de América Latina</b> / Augusto Blacker	<b>8</b>
<b>Esta Nueva gran Depresión</b> / Felipe de Lucio	<b>17</b>
<b>¿A dónde van los Países Socialistas?</b> / Rubén Berriós	<b>22</b>
<b>El Perú y el Tercer Mundo</b> / Alberto Adrianzen	<b>27</b>
<b>Debate: Los Problemas de la Legalidad Democrática</b> / Mario Alzamora, Jorge Avendaño, Enrique Elías y Marcial Rubio.	<b>30</b>
<b>España: El Desafío Socialista</b> / Enrique Bernales	<b>39</b>
<b>Dos Años de Aprendizajes Forzados</b> / Alejandro Deustua Caravedo	<b>44</b>
<b>El Perú y el Nuevo Derecho del Mar</b> / Alejandro Deustua Arróspide	<b>51</b>
<b>El Perú: Retrato de un País que Adolece</b> / Richard Clinton	<b>56</b>
<b>Algunos Planteamientos Políticos Recientes</b> / David Sobrevilla	<b>60</b>
<b>El Deporte Al Instante: El Perú en el Mundo</b> / Abelardo Sánchez León	<b>65</b>
<b>El Espacio Habitado</b> / por Augusto Ortiz de Zevallos	<b>69</b>
<b>MÚSICA</b> / por Alfredo Ostoja L.A.	<b>75</b>
<b>COCINA</b> / por Savarin	<b>78</b>
<b>CINE</b> / por Federico de Cárdenas	<b>84</b>
<b>Libros y Autores</b> / El Hijo del Telegrafista por Umberto Jara; Discernimiento de Cecilia Bustamente y La Gaceta de Lima de José Durand	<b>88</b>

Diseño de carátula: Fernando Gagliuffi



GRAN SORTEO ANIVERSARIO BanCoper

# Usaron su tarjeta BANCARD



# ...y GANARON millonarios premios!

Estas son  
las tarjetas  
ganadoras  
en el

**4<sup>to</sup>** sorteo  
realizado el  
de Diciembre:

\* Los empleados de los establecimientos afiliados a BANCARD, que extendieron las Ordenes de Pago Ganadoras, también resultaron favorecidos con una libreta de Ahorro de **S/. 75,000.-** c/u.

NUMERO DE TARJETA	PREMIO	ESTABLECIMIENTO
7777 0010 1129 0016	1 TELEVISOR COLOR CONTROL REMOTO 20"	Distribuidora Chisa S.A.
7777 0010 1209 8905	1 TELEVISOR COLOR 14"	Todos
7777 0010 1131 2000	1 TELEVISOR COLOR 12"	Las Pizzas Bar
4569 0010 1139 7802	1 PROCESADOR DE ALIMENTOS	Cafetería La Gran Vía
4569 0010 1022 7703	1 MAQUINA DE COSER	Todos
4569 0010 1111 1211	1 BICI-CROSS	Estación Serv. Fco. Benavente
5411 1110 1005 3608	2 PASAJES LIMA-MIAMI-LIMA	Beverli Inn
5411 1110 1220 1908	1 LIBRETA DE AHORRO DE S/. 250,000.00	Los Troncos
5411 1110 1221 1006	1 LIBRETA DE AHORRO DE S/. 250,000.00	Estación Serv. Fco. Benavente
5411 1110 1007 7508	1 LIBRETA DE AHORRO DE S/. 250,000.00	Scala
5411 1110 1068 7512	1 LIBRETA DE AHORRO DE S/. 250,000.00	Todos
4569 0010 1098 1911	1 LIBRETA DE AHORRO DE S/. 250,000.00	Galax

Si Ud. aún no tiene su Tarjeta BANCARD - La Primera Tarjeta Bancaria de Crédito del Perú - solicítela en BANCOPER. Lívela siempre con Ud. y úsela en cualquiera de nuestros 3,000 establecimientos afiliados. ¡CUANTO MAS LA USE ... MAS PREMIOS PODRA GANAR!

PROXIMO  
SORTEO:

**15**  
ENE.

Usar su tarjeta BANCARD, automáticamente Ud. ya está participando en el Sorteo. No tiene que llenar ni depositar cupón alguno. Antifíquese cuando use su Tarjeta BANCARD. Así nos ayuda a evitar posibles malos usos en caso de pérdida o robo.



**BanCoper**  
BANCO COMERCIAL DEL PERU

**¡UN SERVICIO CADA VEZ MEJOR!**

UNMSM-CEDOC

R.S.D. 445 - 82 D.G.G. - R.C.S. del 20-08-82

**EDITOR**

Augusto Ortiz de Zevallos M.

**DIRECTOR**

Augusto Alvarez Rodrich

**EDITORES DE SECCION**

Política: Alberto Bustamante B.

Cultural: Abelardo Sánchez León

Artística: Fernando Gagliuffi

**ASESOR PERIODISTICO**

José Rodríguez Elizondo

**COORDINACION Y****DIAGRAMACION**

Oscar Fernández Orozco

**REDACTORES**

Alvaro Barnechea, Rosana Vargas

**COLABORADORES**

Pablo Macera, Julio Ramón Ribeyro,

Federico de Cárdenas.

**FOTOS**

Carlos Domínguez, María Elena

Mujica, Susana Pastor, Guillermo

Guevara, Manuel Ferrand, Silvia

García, Gabriela Córdova y

Archivo de Caretas.

**ILUSTRACIONES**

José San Martín, Edmundo Vilca,

José Manchego

**PUBLICIDAD**

Inés Temple de Valdez

Maricarmen de Cárdenas L.

**COMITE CONSULTIVO**

Alonso Cueto, Alfredo Ostoja L.A.,

Alonso Polar, Guido Pennano A.,

Guillermo Thornberry V.

**EDITOR FUNDADOR**

Felipe Ortiz de Zevallos M.

**IMPRESION**

Industrial Gráfica

Chavín 45, Breña, Lima-Perú

**DISTRIBUCION**

Selecciones del Perú

Teodoro Cárdenas 175, Lince.

Teléfono 725831 - 710664

**APOYO S.A.**

La Paz 1538, Lima 18, Perú.

Dirección Postal: Apartado 671,

Lima 100. Teléfono: 469668.

APOYO S.A. Derechos Reservados.

La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere de autorización escrita del Editor.

El fin y el inicio de año son oportunidades de reflexión. En el Perú lo deben ser de su situación comparativa y de sus referencias principales con el contexto del mundo. Un país en crisis en un mundo en crisis no puede solamente verse en el espejo. Y la reflexión internacionalista ha sido una musa ausente del debate nacional amenazado, por olvidarla, de asfixia y de miopía.

DEBATE se ha propuesto en este número reunir ensayos sobre segmentos de ese problema: la relación entre el Perú y el Mundo. Otros analizan ámbitos de referencia que son fundamentales, en sí mismos y para interpretar en el espacio y en el tiempo las complejas coordenadas del Perú: Sur, Occidente, subdesarrollo. Augusto Blacker M. hace una juiciosa y suscita lectura del problema continental financiero, que hoy remece países de la supuesta solidez de México y Brasil y de los recursos de Argentina. Felipe de Lucio lee también ese mismo problema con acentos en los efectos de las formas de producción y los niveles de desarrollo. El ámbito socialista merece la atención de Rubén Berrios quien revela la crisis igualmente aguda al interior del ámbito oriental. Mientras el Senador Enrique Bernales celebra y analiza fundamentadamente la opción socialista de España, país que hasta hace muy poco y por demasiado tiempo fue presentado como modelo de lo contrario.

Ante un mundo en cambio, los supuestos de base de la política exterior peruana se ven también trastocados. Alejandro Déustua C. hace un balance del vacilante aprendizaje durante el régimen democrático y el Embajador Déustua Arróspide presenta un ordenado cuadro para la urgente decisión en agenda en el Perú: la suscripción o no del Convenio del Mar.

Y ya en el ámbito peruano hemos encontrado importante requerir una apreciación de libros políticos recientes de innegable representatividad realizada por David Sobrevilla; un calibramiento de nuestros deportistas en el ámbito del mundo, por Abelardo Sánchez León y además una refrescante visión del país visto desde fuera, por uno de sus amantes voluntarios y no forzosos, el estudioso de población norteamericano Richard Clinton. Además, nuestras secciones y los mejores deseos para el 83.

Diciembre 1982

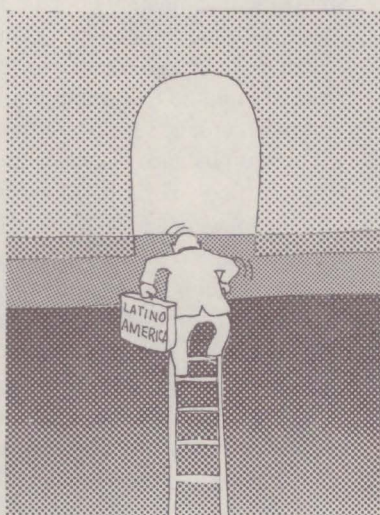
# La Iliquidez de América Latina

Augusto Blacker Miller

*El autor del presente artículo, ingeniero egresado de la Universidad Nacional de Ingeniería (UNI), ha trabajado en los sectores manufacturero y bancario en Europa, México y Estados Unidos. En la época del ministro Walter Pizarra, se desempeñó como vice-ministro de Economía y Finanzas.*

**P**olonia, Rumania, Costa Rica, Honduras, México, Argentina, Bolivia y Ecuador están entre el número cada vez mayor de países en vías de desarrollo que han entrado en problemas de repago de su deuda externa en los últimos meses. Medidas urgentes, dirigidas a evitar y/o postergar una suerte similar, están siendo tomadas por países como Brasil, Chile, Venezuela, Uruguay y Perú. Mientras el mundo financiero internacional hace un inventario de los problemas y decide cómo proceder, Latinoamérica se debate en su iliquidez.

La imagen de Latinoamérica como una de las regiones geográficas de mayor riesgo relativo, prevaleciente en los mercados financieros, se hizo notoria con el conflicto de las Malvinas. Fue entonces que se inició la reducción del flujo de recursos externos hacia las economías de la región. Cuando esto sucedió, eran muy pocos los países que ya habían iniciado sus procesos de ajuste a la nueva realidad económico-financiera que se iniciara en 1979, con la segunda alza en el precio del petróleo. Aquellos que deci-



dieron incurrir en el costo y esfuerzo que ello significa están respondiendo mejor. Los demás están experimentando los resultados de su falta de proyección. La indicada reducción en el flujo de recursos externos hacia Latinoamérica no sólo era en reacción a las incertidumbres inherentes a la región, sino que incorporaba también la alarma generada en los euro-mercados y centros financieros mundiales por las experiencias de quiebra y dificultades financieras y empresas y bancos en diferentes países desa-

rollados.

Cuando México sacudió a la opinión mundial, en agosto último, con el reconocimiento final de su seria situación financiera y pobre manejo fiscal, la reacción en los mercados no dejó de hacerse notar. "Si México estaba en problemas, entonces la región toda pronto seguiría sus pasos". Por lo tanto, el flujo de recursos se redujo aún más.

En las líneas que siguen trataré de explicar algunas de las razones de este problema, así como mis opiniones de lo que la región puede esperar como resultado de esta situación en los próximos dos o tres años.

## RESULTADOS EN LA BALANZA CORRIENTE

Los resultados obtenidos anualmente en las respectivas Cuentas Corrientes de las Balanzas de Pagos de los países en vías de desarrollo, determinan su eventual necesidad de financiamiento externo. En el caso de requerirlo, dicho financiamiento externo puede darse en la forma de Inversión Extranjera



TABLA Nº 1

DESTINO DE LAS EXPORTACIONES LATINOAMERICANAS, 1961 - 63 y 1977 - 79														
PROMEDIO 1961 - 63								PROMEDIO 1977 - 79						
Pais	Estados Unidos	Comunidad Económica Europea <sup>1</sup>	Japón	Canadá	Medio Oriente	Países de la Región <sup>2</sup>	Otros Países	Estados Unidos	Comunidad Económica Europea <sup>1</sup>	Japón	Canadá	Medio Oriente	Países de la Región <sup>2</sup>	Otros Países
Argentina	9.1	60.1	3.5	0.4	0.4	13.1	13.4	7.8	32.7	5.5	0.6	1.4	25.5	26.5
Bahamas	91.7	5.5	—	1.8	—	1.0	—	75.1	19.4	1.0	0.5	—	2.2	1.8
Barbados	6.7	53.5	—	13.8	—	1.2	24.8	31.1	19.6	0.1	5.1	—	17.5	26.6
Bolivia	31.7	58.9	2.4	—	—	5.4	1.6	32.3	24.6	2.8	0.5	0.1	28.7	11.0
Brasil	39.3	31.0	2.6	1.6	0.7	6.4	18.4	19.9	30.5	5.5	1.2	3.0	14.8	25.1
Chile	35.7	42.1	6.3	0.1	0.1	8.9	6.8	12.5	35.8	11.8	0.9	1.8	26.6	10.6
Colombia	56.7	24.8	0.8	1.7	—	6.5	9.5	33.4	33.0	3.6	2.0	0.1	12.7	15.2
Costa Rica	57.4	32.1	0.6	0.6	—	5.4	3.9	33.7	26.7	0.9	0.6	0.6	26.7	10.8
República Dominicana	74.1	14.5	1.9	0.8	0.3	1.4	7.0	64.2	9.9	1.7	0.4	—	6.0	17.8
Ecuador	61.0	24.2	4.8	0.6	—	6.8	2.6	39.2	13.0	1.4	2.3	—	28.9	15.2
El Salvador	30.7	31.5	20.0	0.5	—	15.4	1.9	28.5	33.3	6.4	0.6	—	26.6	4.6
Guatemala	49.6	27.8	9.4	0.5	0.1	7.5	5.1	31.0	24.7	7.6	0.4	2.5	25.1	8.7
Guyana	18.7	27.5	0.5	28.8	—	13.6	10.9	20.8	39.1	4.4	7.0	0.1	18.9	9.7
Haití	52.4	36.8	4.8	0.2	—	1.8	4.0	64.1	29.3	0.3	1.5	0.1	2.1	2.6
Honduras	60.7	13.1	0.8	2.9	—	19.2	3.3	52.4	23.9	4.1	1.3	0.1	10.6	7.6
Jamaica	36.0	29.7	0.2	21.3	—	1.7	11.1	41.0	23.4	0.7	9.0	—	9.8	16.1
México	60.6	6.6	6.9	0.8	0.1	4.3	20.7	67.8	6.0	3.1	1.0	0.2	9.5	12.4
Nicaragua	42.6	25.1	20.3	3.3	—	5.3	3.4	30.6	28.1	9.0	0.9	—	21.7	9.7
Panamá	75.1	6.0	0.5	5.1	—	5.0	8.3	48.8	18.1	0.3	1.7	1.1	17.8	12.2
Paraguay	22.5	26.0	0.1	—	—	30.3	21.1	9.7	39.3	6.7	0.2	—	29.0	15.1
Perú	35.4	40.1	7.3	0.5	0.3	9.3	7.1	36.5	18.8	13.7	1.0	0.4	13.4	16.2
Surinam	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	30.7	32.0	6.3	1.6	0.3	3.7	25.4
Trinidad y Tobago	25.7	38.1	0.1	4.8	0.1	5.1	26.1	67.5	8.4	—	0.8	—	8.7	14.6
Uruguay	13.9	56.3	2.0	0.6	0.4	6.1	20.7	14.3	32.4	1.3	0.8	4.7	31.8	14.7
Venezuela	35.7	16.4	0.6	7.1	—	10.1	30.1	39.9	7.8	0.6	11.1	—	12.5	28.1
<b>América Latina</b>	<b>37.2</b>	<b>29.4</b>	<b>3.3</b>	<b>3.2</b>	<b>0.2</b>	<b>8.4</b>	<b>18.3</b>	<b>35.0</b>	<b>21.4</b>	<b>4.1</b>	<b>3.0</b>	<b>1.4</b>	<b>15.9</b>	<b>19.2</b>

1. Bélgica, Dinamarca, República Federal Alemana, Francia, Irlanda, Italia, Países bajos, Reino Unido. n.d. No disponible.  
2. Países miembros del BID.  
Fuente: FMI - Dirección de Comercio. Diciembre 1981.

TABLA Nº 2

ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES LATINOAMERICANAS 1961 - 63 y 1977 - 79														
PROMEDIO 1961 - 63								PROMEDIO 1977 - 79						
Pais	Estados Unidos	Comunidad Económica Europea <sup>1</sup>	Japón	Canadá	Medio Oriente	Países de la Región <sup>2</sup>	Otros Países	Estados Unidos	Comunidad Económica Europea <sup>1</sup>	Japón	Canadá	Medio Oriente	Países de la Región <sup>2</sup>	Otros Países
Argentina	26.8	39.5	3.9	2.6	—	12.7	14.5	19.5	27.6	7.0	2.2	2.2	23.2	18.3
Bahamas	56.4	22.1	0.2	6.1	—	9.0	—	28.7	19.8	1.2	1.6	24.1	5.3	19.3
Barbados	14.7	44.5	1.8	10.5	—	10.4	18.1	29.3	25.7	3.4	7.4	—	22.9	11.3
Bolivia	43.6	27.6	7.3	0.3	—	15.1	6.1	24.4	17.9	12.2	0.7	0.1	30.7	14.0
Brasil	32.3	24.5	4.6	1.7	4.8	15.0	17.1	19.7	18.7	7.3	2.4	28.5	11.5	11.9
Chile	37.9	30.1	2.8	0.1	1.1	19.3	8.7	23.7	16.5	8.8	1.9	7.8	29.6	11.7
Colombia	51.8	26.2	3.2	2.0	—	5.6	11.2	38.3	20.8	10.6	2.7	0.1	17.1	10.4
Costa Rica	47.3	26.4	7.0	3.3	0.1	9.0	6.9	33.0	12.7	13.5	1.7	0.1	27.3	11.7
República Dominicana	47.4	28.0	6.8	6.0	0.1	2.7	9.0	44.9	9.9	7.6	2.3	—	23.4	11.9
Ecuador	43.8	33.5	3.5	3.5	0.1	7.4	8.2	36.4	20.6	14.6	2.1	0.1	12.8	13.4
El Salvador	36.5	29.9	6.9	2.1	—	21.4	3.2	30.0	14.6	10.4	1.3	0.1	38.9	4.7
Guatemala	47.8	24.9	5.2	2.0	0.1	11.2	8.8	32.5	15.7	13.5	1.7	0.1	29.4	7.1
Guyana	21.2	45.9	2.2	7.6	—	13.0	10.1	26.6	30.3	3.5	4.0	—	28.3	7.3
Haití	57.9	23.2	0.2	2.6	—	2.5	13.6	53.5	14.5	6.8	7.3	—	4.6	13.3
Honduras	50.1	15.2	7.7	1.3	—	14.8	10.9	44.5	11.5	9.1	1.9	—	28.4	4.6
Jamaica	27.7	43.0	3.4	10.6	—	7.4	7.9	36.8	16.6	2.9	5.8	—	24.1	13.8
México	69.1	18.1	1.8	3.2	—	1.3	6.5	62.2	16.5	6.7	2.1	—	6.0	6.5
Nicaragua	49.4	21.2	5.9	2.3	—	13.2	8.0	30.3	11.3	6.4	1.0	0.1	44.2	6.7
Panamá	47.7	14.8	3.2	1.3	0.2	12.4	20.4	35.7	9.0	5.1	1.4	6.9	34.3	7.6
Paraguay	25.2	24.5	8.3	—	—	22.4	19.6	11.4	18.8	8.2	0.1	—	43.0	18.5
Perú	40.3	30.9	5.3	2.3	0.1	13.4	7.7	36.0	27.0	7.5	2.6	0.4	15.8	10.7
Surinam	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	31.1	27.5	6.8	0.9	—	22.6	11.1
Trinidad y Tobago	13.3	27.0	1.1	4.8	20.4	26.6	6.8	22.7	17.1	6.6	4.6	25.7	6.0	17.3
Uruguay	19.0	37.8	1.5	1.5	5.3	21.6	13.3	9.3	19.1	2.3	1.2	14.9	36.3	16.9
Venezuela	53.5	28.1	4.1	4.4	0.1	2.6	7.2	42.3	24.2	9.6	3.4	—	10.0	10.5
<b>América Latina</b>	<b>41.8</b>	<b>28.1</b>	<b>3.7</b>	<b>3.0</b>	<b>1.8</b>	<b>10.7</b>	<b>10.9</b>	<b>32.9</b>	<b>19.4</b>	<b>7.9</b>	<b>2.5</b>	<b>9.8</b>	<b>16.9</b>	<b>10.6</b>

1. Bélgica, Dinamarca, República Federal alemana, Francia, Irlanda, Italia, Países bajos, Reino Unido. n.d. No disponible.  
2. Países Miembros del BID.  
Fuente: FMI - Dirección de Comercio - Diciembre 1981.

Directa o por un aumento en el endeudamiento externo del país en cuestión. Eventualmente, un déficit en Cuenta Corriente será compensado mediante la reducción de las reservas internacionales del país.

Entre los factores que afectan las cuentas de ingresos y egresos inter-

nacionales de un país se encuentran:

- a) La tasa de crecimiento económico de los países desarrollados;
- b) la tasa de inflación mundial;
- c) la tasa de expansión del comercio mundial;
- d) El nivel del precio real de la energía (petróleo);

e) El grado y velocidad con los que países en vías de desarrollo desean efectuar cambios en sus estructuras económicas mediante la inversión financiada con el ahorro externo.

La tasa de crecimiento económico de los países desarrollados afecta significativamente los resultados

**TABLA 3**  
**EVOLUCION DE LA**  
**INFLACION MUNDIAL**



FUENTE: Economic Report of the President USA, Enero 1981-1982; Survey of Current Business, Febrero 1981; FMI; OCAE; Economic Aut Look, Diciembre 1981.

de Balanza Comercial y, por ende, las Cuentas Corrientes de los países en vías de desarrollo. Como puede observarse en las Tablas 1 y 2, el 63.5% de las exportaciones de América Latina para el período 1977-79 se dirigieron a países desarrollados. Entre éstos, el 35% del total fue a los Estados Unidos de Norteamérica y el 21.4% a la Comunidad Económica Europea. En términos de las importaciones de la región, el 62.7% fue comprado al mismo grupo de países desarrollados.

El caso de la inflación como factor es menos directo, pero su impacto es aún más complejo. Esto se debe, principalmente, a las actitudes y respuestas que ella genera —y con razón— en los países motores del crecimiento mundial. Así, tenemos que, hacia 1980, los países industrializados llegaron a la conclusión de que tenían que poner en marcha procesos de ajuste económico —control de demanda— con el objeto de reducir la creciente inflación que se venía suscitando en conjunción con una caída en el nivel de empleo y la pérdida de competitividad de su industria (Ver Tablas 3 y 4). Para entonces, los países desarrollados estaban comenzando a percibir que el problema de bajo crecimiento económico que enfrentaban no era uno de falta de estímulo de la demanda por bienes,

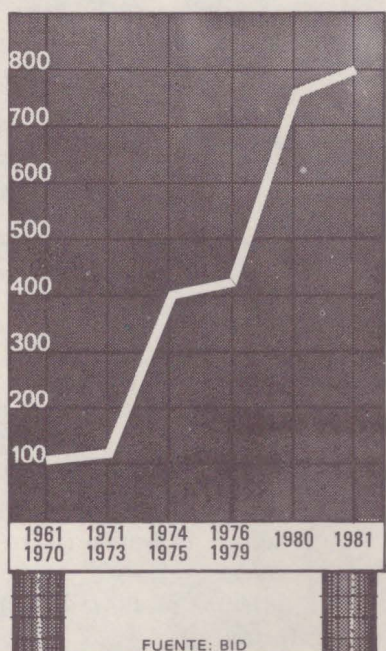
sino más bien, un cambio en la estructura de la oferta mundial de bienes. A llegar a esta conclusión, los países desarrollados coincidieron en que mayores déficits fiscales en nada mejorarían la situación y que, por tanto, debían atacar la inflación para, posteriormente, iniciar sus respectivos procesos de crecimiento sobre bases más sólidas (Ver Tablas 5 y 6).

Como parte fundamental de la implementación de políticas de restricción de la demanda en los países industrializados, estaba el estricto control del crecimiento de los agregados monetarios. Esto inició el proceso de reducción del nivel de inflación mundial, pero, a su vez, forzó el incremento de las tasas de interés, así como una baja en el nivel de actividad económica. Los efectos de dichas políticas para América Latina se ejemplificaron en la reducción de sus mercados de exportación, la caída en el precio de las materias primas y el mayor costo financiero requerido para hacer el servicio de su deuda externa.

#### AMBIENTE EXTERNO EN EL PERIODO 1960-80

Durante la década del 60 el cre-

**TABLA 4**  
**INDICE DEL PRECIO**  
**REAL DEL PETROLEO**



FUENTE: BID

cimiento económico (medido como el crecimiento del Producto Bruto Interno - PBI) de los países de la Organización para la Cooperación de Desarrollo Económico (OCDE) alcanzó un promedio de 5.02%. En la década de los años 70 éste cayó a 3.20%. Una proyección hecha recientemente por el mismo órgano económico de la Comunidad, estima que 1983 será un año de no crecimiento para dicho grupo de países desarrollados. El nivel de precios, por otro lado, creció a un promedio anual de 3.53% durante los años sesenta, subiendo a 8.14% en la década del setenta (Ver Tabla 3). Comparativamente, la tasa de desempleo promedio en los países de la OCDE fue de 2.7% durante el período 1961-70, subiendo a 5.1% en la década del 70, y alcanzando 7.3% durante 1981.

En lo que respecta a la evolución del comercio internacional, las perspectivas para 1983 son desfavorables. Desde 1980 su crecimiento ha sido marginal y significativamente por debajo del 5.5 - 6.0% promedio, experimentado durante la década del setenta.

En la actualidad, mayores restricciones y dificultades al adecuado desarrollo del comercio internacional son una posibilidad cada vez mayor. En la reciente reunión del GATT, en Ginebra, con participación de representantes de 88 naciones, se terminó sin decisiones claras y sólo logrando una débil declaración contra el creciente proteccionismo que se viene experimentando a nivel mundial.

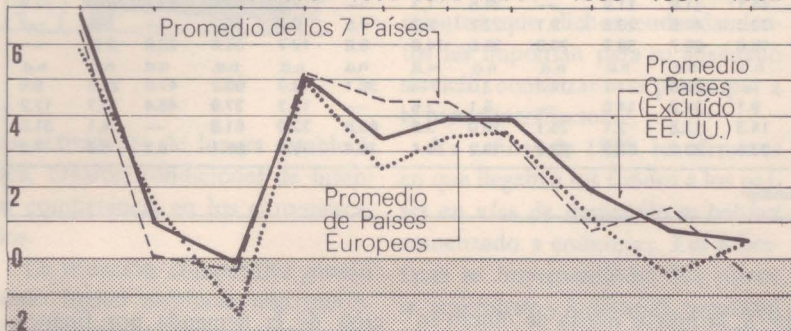
La liberalización del comercio internacional, ingrediente clave para el desarrollo económico internacional, está, pues, claramente en la retirada que esperamos sea sólo temporal. Una continuación de las tendencias actuales podría afectar seriamente el crecimiento económico de los países en vías de desarrollo, especialmente el de los importadores de petróleo.

En 1973, el cartel de los países de la OPEP remeció al mundo entero con la drástica subida del precio

TABLA 5

# TASA ANUAL DE CRECIMIENTO DEL PBI REAL (%)

EE.UU.	5.8	-0.6	-1.2	5.4	5.5	5.0	2.8	-0.4	1.9	-1.4
CANADA	7.5	3.6	1.2	5.5	2.1	3.6	2.9	0.5	3.1	-4.8
JAPON	8.9	-1.2	2.4	5.3	5.3	5.1	5.2	4.2	3.0	2.6
GRAN BRETAÑA	7.2	-1.7	-1.1	2.8	2.3	3.4	1.8	-2.4	-2.4	1.1
ALEMANIA	4.9	0.4	-1.6	5.6	2.8	3.5	4.0	1.8	-0.2	-0.6
FRANCIA	5.8	3.5	0.0	5.1	3.2	3.9	3.6	1.2	0.1	1.2
ITALIA	7.0	4.1	-3.6	5.9	1.9	2.7	4.9	3.9	-0.2	0.8
	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982



del petróleo. Ese denominado primer "shock" del petróleo fue seguido en 1979 por una segunda decisión similar. Las consecuencias de estos remezones, dada la magnitud de los mismos, todavía están siendo sentidas por la economía internacional.

En la Tabla No. 4 se puede observar cómo el precio real del petróleo prácticamente aumentó en un 800%, durante la década del 70. Asimismo, se puede observar que las alzas más importantes se dieron en 1974 y 1980, luego de los dos "shocks" citados.

Un alza en el precio de un insumo estratégico como el petróleo es absorbida por un país importador del mismo en la forma de una reducción en la riqueza neta del país. Es decir, el país se torna más pobre.

Tan dramática subida en el precio del petróleo produjo diferentes procesos de adecuación al cambio en los países importadores del mundo, fueran estos desarrollados

o en vías de desarrollo. Como consecuencia del primer "shock", en 1973, países desarrollados, como los Estados Unidos de Norteamérica, Alemania Occidental y el Japón, reaccionaron ante esta amenaza a sus respectivos procesos de crecimiento económico, apelando a políticas expansionarias, tanto fiscales como monetarias. Estas medidas, a su vez, generaron presiones en el nivel de precios, dando como resultado los aumentos en la inflación mundial señalados en la Tabla No. 3.

Las políticas expansionarias citadas no sólo crearon un aumento en la inflación mundial sino que, además, redujeron en los países en vías de desarrollo la presión por adecuarse a los nuevos precios del petróleo. Adicionalmente y debido a la transferencia real de riqueza hacia los países productores, los miembros de la OPEP —incapaces de gestar los ingentes recursos provenientes de sus exportaciones de petróleo— canalizaron sus excedentes de dólares hacia los euromercados y otros centros financieros internacionales. Este hecho, a su vez,

## TABLA 6 CRECIMIENTO DEL PBI 1960-82

	1960	1973	1973	1980	1980	1981	1982
Países en Desarrollo de Bajos Ingresos	5.8	4.6	4.0	2.2	3.9		
China	4.1	4.5	5.9	3.9	3.9		
India	4.7	5.3	6.8	3.0	-		
Otros	3.5	3.8	6.5	5.6	-		
Africa	3.8	3.1	2.9	4.3	-		
Asia	3.8	1.3	0.4	2.7	-		
de Medianos Ingresos	3.8	5.2	5.5	5.9	-		
Exportadores de Petróleo	6.4	4.7	3.5	1.7	3.8		
Importadores de Petróleo	6.4	4.4	3.0	3.3	4.6		
Asia Oriental y el Pacífico	6.3	4.8	3.7	1.0	3.5		
Latinoamérica y El Caribe	8.2	7.5	3.5	7.2	-		
Sub-Sahara Africano	5.9	5.4	5.6	-2.5	-		
Medio Oriente y Africa del Norte	4.9	3.3	4.2	1.7	-		
Europa Meridional	5.0	3.6	4.7	-0.5	-		
Exportadores de Petróleo y de Altos Ingresos	7.0	3.4	1.4	2.0	-		
Economías Industriales de Mercado	8.6	8.3	4.5	-11.3	-1.0		
Economías Industriales sin Mercado	5.1	2.5	1.4	1.2	0.2		
	-	-	2.7	1.8	3.0		

TABLA N° 7

ESTRUCTURA DE LA DEUDA PUBLICA EXTERNA DE AMERICA LATINA POR TIPO DE ACREEDOR  
1960 - 1970 - 1980

País	Oficial Multilateral			Oficial Bilateral			Proveedores			Bancos			Otros Préstamos		
	1960	1970	1980	1960	1970	1980	1960	1970	1980	1960	1970	1980	1960	1970	1980
Argentina	—	21.7	18.5	51.7	17.7	7.7	40.9	34.9	15.0	5.6	7.2	51.9	1.8	18.5	6.9
Bahamas	n.d.	—	26.1	n.d.	38.0	22.7	n.d.	18.0	2.3	n.d.	44.0	48.9	n.d.	—	—
Barbados	n.d.	—	69.7	n.d.	18.8	18.7	n.d.	—	0.6	—	—	11.0	n.d.	81.2	—
Bolivia	—	9.8	30.4	49.7	50.1	31.5	—	10.2	4.8	—	3.3	31.2	50.3	26.6	2.1
Brasil	9.3	18.4	12.7	43.2	41.8	10.3	28.9	23.4	9.1	15.6	11.7	61.4	3.0	4.7	6.5
Chile	16.9	9.9	10.0	24.2	46.5	23.5	14.4	20.5	8.5	19.8	17.3	53.3	24.7	5.8	4.7
Colombia	36.3	38.7	43.1	28.7	42.3	18.8	10.3	11.3	7.2	10.9	5.3	30.3	13.8	2.4	0.6
Costa Rica	12.7	46.7	38.9	36.4	35.7	16.5	9.1	4.4	2.4	21.8	8.8	37.7	20.0	4.4	4.5
República Dominicana	—	9.7	33.4	—	72.3	37.2	100.0	7.0	0.2	—	11.0	29.2	—	—	—
Ecuador	44.2	29.8	25.9	27.4	29.6	10.6	14.7	31.8	8.1	7.4	7.7	53.9	6.3	1.1	1.5
El Salvador	93.9	51.6	64.4	—	34.9	33.2	—	—	—	—	11.1	2.4	6.1	2.4	—
Guatemala	31.4	30.7	70.0	47.0	34.1	30.0	—	1.7	—	21.6	25.6	—	—	7.9	—
Guyana	n.d.	9.9	29.0	n.d.	72.5	39.9	n.d.	—	3.1	n.d.	5.4	17.2	n.d.	12.2	10.8
Haití	7.9	2.2	71.3	71.1	64.5	26.2	10.5	24.4	—	—	—	2.5	10.5	8.9	—
Honduras	78.3	70.8	63.3	13.1	26.4	24.7	4.3	2.8	1.3	4.3	—	10.7	—	—	—
Jamaica	n.d.	24.0	26.3	n.d.	24.0	41.7	n.d.	—	2.3	n.d.	8.8	24.6	n.d.	43.2	5.1
México	16.2	29.7	13.5	33.9	12.9	5.5	15.2	10.1	0.9	25.8	36.6	72.9	8.9	10.7	7.2
Nicaragua	65.8	40.5	32.3	29.3	33.6	31.2	—	4.5	1.0	4.9	21.4	35.5	—	—	—
Panamá	11.8	32.4	23.5	44.1	31.0	11.9	—	24.5	1.3	—	2.1	50.4	44.1	10.0	12.9
Paraguay	9.1	32.6	46.3	77.3	44.5	28.3	9.1	22.2	9.2	4.5	0.7	16.2	—	—	—
Perú	26.8	20.1	11.5	16.6	28.7	38.7	26.8	36.5	14.0	6.8	12.7	35.6	23.0	2.0	—
Surinam	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Trinidad y Tobago	—	34.4	12.2	—	20.5	21.7	14.3	3.3	—	38.1	12.3	60.2	47.6	29.5	5.9
Uruguay	45.5	29.6	27.8	9.1	31.9	14.6	—	5.1	2.5	—	19.7	37.9	45.4	13.7	17.2
Venezuela	—	35.1	1.9	14.3	13.8	2.1	25.1	15.0	3.2	60.6	32.0	61.8	—	4.1	31.0
América Latina	12.9	23.9	17.3	37.5	32.2	12.9	23.9	19.2	6.4	16.4	16.4	56.1	9.3	8.3	7.3

Fuente: BID, basado en estadísticas oficiales; Banco Mundial

forzó a la banca comercial internacional a incrementar significativamente su función de intermediación financiera. Como veremos más adelante, los países importadores de petróleo, entre los que se encuentran un gran número de países en vías de desarrollo, debido a su decisión de no proceder a efectuar los respectivos ajustes en sus economías, procedieron a aumentar su endeudamiento externo para financiar sus déficits en Cuenta Corriente.

**EL PROCESO DE INTERMEDIACION DE LOS RECURSOS EXTERNOS**

Las alzas en el precio del petróleo, al reducir el nivel de riqueza de los países importadores, trasladaron estos recursos y nueva riqueza, a los países productores. Este movimiento masivo de capitales se canalizó fundamentalmente a través de la banca comercial internacional (Ver Tabla No. 7).

Luego de la primera alza en el precio del petróleo en 1973 y, especialmente, en el período 1974-

1978, la mayor oferta de dinero en los mercados de capitales encontró su contraparte en las demandas impuestas por los países en vías de desarrollo. Al mismo tiempo, bancos que comenzaban a sentir la reduc-

ción de la demanda por financiamiento en sus países de origen, decidieron convertirse en nuevos participantes en los mercados internacionales. La entrada de los nuevos bancos, así como la expansión de

TABLA 8  
**BALANZA EN CUENTA CORRIENTE**

	1970	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Países en Desarrollo	-10.9	-40.2	-24.5	-27.7	-43.6	-40.2	-77.5	-115.2	-109.2
Importadores de Petróleo	-8.6	-37.1	-25.2	-23.2	-26.3	-43.7	-73.3	-88.0	-82.4
De Bajos Ingresos	-1.7	-3.7	-0.8	-1.6	-4.8	-7.1	-12.1	-12.2	-12.9
Medianos Ingresos	-6.9	-33.4	-24.4	-21.6	-20.5	-36.6	-61.2	-75.8	-69.5
Exportadores de Petróleo	-2.2	-2.5	-0.3	-5.5	-17.8	-5.1	-1.7	-29.3	-26.8
De Altos Ingresos y Exportadores de Petróleo	-2.8	31.2	36.6	33.0	18.6	57.3	103.3	76.1	35.0
Economías Industriales sin Mercado	2.0	-6.4	-4.5	-2.1	0.5	0.8	2.4	--	--
Economías Industriales de Mercado	12.1	22.1	1.7	-3.2	28.0	-11.8	-40.1	1.8	15.3
Mundial	6.0	6.7	9.3	0.1	3.5	6.1	-11.9	-37.3	-58.9



en Miles de Millones de US\$ Corrientes



en los portafolios de los bancos comerciales, se incrementaron vertiginosamente.

El escenario descrito, con el advenimiento del nuevo período de contracción económica que se iniciara en 1980, comenzó a generar no sólo preocupaciones sobre la rentabilidad de los bancos comerciales internacionales, sino también sobre su capacidad para hacer frente —con patrimonios relativamente pequeños— al mayor riesgo percibido de sus portafolios.

Por otro lado, el nivel de endeudamiento de los países en vías de desarrollo, así como los requerimientos que dichos endeudamientos les imponían para su adecuado servicio, comenzaron a preocupar a la banca internacional.

Ya a fines de 1980, los términos en que llegaban los fondos a los países en vías de desarrollo se habían comenzado a endurecer. Las sobretasas se incrementaban, los plazos se acortaban y los países comenzaron a aumentar el uso de los financiamientos a corto plazo para solucionar sus dificultades en la generación de recursos externos o, simplemente, porque se habían endeudado exageradamente en comparación con el flujo de moneda extranjera

las actividades de los ya establecidos, crearon condiciones de intensa competencia en los euro-mercados.

La situación competitiva generó como lógico resultado una reducción importante en la sobretasa (1) cobrada por los intermediarios financieros a sus clientes. Asimismo, los crecientes déficits en Cuenta Corriente de los países en vías de desarrollo hacían que la demanda y, por ende, los niveles de activos

## COMPARACIÓN DEL DÉFICIT EN CUENTA CORRIENTE COMO PORCENTAJE DEL PBI EN LOS PAÍSES LATINOAMERICANOS

(%)	1974 1975	1980
VENEZUELA	+20.10	+11.40
Trinidad y Tobago	+20.91	+10.63
COLOMBIA	1.94	0.10
PERU	8.65	0.15
EL SALVADOR	5.49	1.84
GUATEMALA	1.99	1.93
BOLIVIA	0.60	3.73
BARBADOS	5.86	4.05
HAITI	3.13	5.60
JAMAICA	7.37	5.90
MEXICO	5.50	6.02
BRASIL	7.71	6.43
ECUADOR	2.04	6.99
PARAGUAY	4.87	7.78
URUGUAY	4.63	8.32
PANAMA	9.85	8.58
ARGENTINA	1.70	8.79
CHILE	4.16	10.10
HONDURAS	9.24	13.63
República Dominicana	5.48	14.07
COSTA RICA	13.76	19.04
GUYANA	3.89	20.77
NICARAGUA	14.03	20.91

generado a través de sus exportaciones.

(1) Sobretasa: es el interés adicional o margen financiero cobrado por los intermediarios financieros por encima de la tasa base (Prime o Libor).

TABLA Nº 10

### BALANCE DE CUENTA CORRIENTE 1975 - 81 (Millones de dólares)

País	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981
Argentina	-1.287,1	654,6	1.294,8	1.870,5	-498,6	-4.699,8	-3.771,0
Bahamas	43,4	84,9	180,5	35,4	5,5	-17,3	64,1
Barbados	-29,7	-44,0	-36,2	-31,2	-34,1	-27,0	-87,0
Bolivia	-157,3	-91,3	-165,6	-329,7	-357,8	-118,5	-233,8
Brasil	-7.007,1	-6.549,5	-5.107,9	-7.034,9	-10.465,2	-12.870,8	-10.600,0
Chile	-564,6	169,7	-553,4	-1.087,9	-1.189,9	-1.784,4	-4.814,0
Colombia	-109,1	206,6	440,2	321,7	491,0	-23,4	-1.704,0
Costa Rica	-217,7	-201,4	-225,3	-363,4	-558,8	-652,6	-391,2
República Dominicana	-72,7	-241,9	-262,3	-319,9	-340,8	-806,8	-360,4
Ecuador	-220,0	-6,4	-341,4	-701,4	-616,9	-576,2	-1.091,0
El Salvador	-92,8	-5,9	30,4	-238,7	129,2	-61,1	-287,1
Guatemala	-65,7	-75,0	-31,9	-264,6	-205,4	-163,2	-601,4
Guyana	-23,5	-141,2	-95,7	-29,2	-82,7	-128,2	-185,6
Haití	-26,3	-20,2	-37,7	-45,7	-58,6	-77,1	-150,4
Honduras	-112,5	-104,6	-128,9	-157,3	-191,7	-319,6	-272,8
Jamaica	-282,8	-302,7	-68,2	-87,0	-152,7	-186,5	-457,1
México	-4.054,3	-3.410,3	-1.849,3	-3.162,5	-5.469,0	-7.856,1	-11.704,3
Nicaragua	-185,0	-39,2	-181,4	-24,9	160,6	-454,2	n.d.
Panamá	-168,7	-176,2	-155,4	-208,7	-302,2	-302,1	-384,1
Paraguay	-89,5	-70,8	-61,6	-112,8	-206,0	-282,3	-545,3
Perú	-1.540,9	-1.192,7	-925,8	-197,9	617,5	30,5	-1.601,0
Surinam	131,1	63,3	-3,5	28,0	44,1	15,7	-24,4
Trinidad y Tobago	273,2	186,8	146,0	96,3	-39,4	281,0	94,1
Uruguay	-189,5	-73,8	-160,1	-127,0	-316,5	-526,0	-385,1
Venezuela	2.169,7	257,5	-3.180,2	-5.735,5	350,1	4.240,4	3.999,0
<b>América Latina</b>	<b>-13.879,4</b>	<b>-11.123,7</b>	<b>-11.479,9</b>	<b>-17.908,3</b>	<b>-19.348,3</b>	<b>-27.365,6</b>	<b>-35.810,7</b>

1. Bélgica, Dinamarca, República Federal Alemana, Francia, Irlanda, Países Bajos, Reino Unido. n.d. No disponible.

2. Países miembros del BID.

Fuente: FMI - Dirección de Comercio. Diciembre 1981.

### COMPORTAMIENTO DEL ENDEUDAMIENTO EXTERNO DE AMERICA LATINA

La Tabla No. 8 muestra el comportamiento del agregado de las Balanzas Corrientes de los países en vías de desarrollo de mediano ingreso importadores de petróleo, así como aquél de los países exportadores de altos ingresos. El primero es una buena aproximación a Latinoamérica. El segundo demuestra la tremenda transferencia de recursos entre uno y otro grupo. Es interesante notar, asimismo, el tremendo impacto en las Balanzas Corrientes ocasionado por los dos remezones en los precios del petróleo (Ver cifras para 1975 y 1980).

La Tabla No. 9 da una comparación del déficit en Cuenta Corriente

TABLA Nº 11

DEUDA EXTERNA PUBLICA CONCERTADA  
(Millones de Dólares)

País	1960	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
Argentina	1,275	2,455	2,955	3,448	3,533	4,914	5,224	6,517	7,561	9,023	10,995	12,249
Bahamas	n.d.	50	58	56	74	72	59	58	58	50	57	88
Barbados	n.d.	16	17	11	38	38	55	63	83	106	125	154
Bolivia	179	551	625	744	770	906	1,225	1,608	2,014	2,371	2,763	2,944
Brasil	2,407	4,698	5,935	8,064	10,142	13,830	17,600	24,053	29,681	40,116	47,510	51,458
Chile	562	2,534	2,724	3,224	3,384	4,421	4,388	4,286	4,639	5,610	5,532	5,080
Colombia	377	1,850	2,101	2,364	2,736	2,767	3,011	3,361	3,710	4,319	5,427	6,703
Costa Rica	55	227	246	293	342	488	732	1,002	1,295	1,625	1,918	2,415
República Dominicana	6	290	295	342	420	591	656	784	874	935	1,397	1,750
Ecuador	95	353	410	476	553	600	780	1,069	1,786	2,261	2,965	3,707
El Salvador	33	125	140	157	183	296	383	451	451	657	727	936
Guatemala	51	176	186	183	197	200	282	551	659	784	838	864
Guyana	50	123	194	224	254	348	399	457	483	656	714	743
Haití	38	45	43	51	53	85	106	173	213	263	340	366
Honduras	23	144	153	169	215	276	449	587	807	925	1,190	1,609
Jamaica	n.a.	192	281	370	527	714	885	1,128	1,248	1,458	1,557	1,697
México	1,151	3,792	4,226	4,805	7,249	10,517	13,828	18,289	25,302	31,139	36,686	38,994
Nicaragua	41	222	240	332	497	660	821	961	1,107	1,210	1,429	2,122
Panamá	59	290	400	467	698	760	1,128	1,444	1,849	2,371	2,566	2,727
Paraguay	22	158	170	193	231	322	429	462	545	747	1,151	1,200
Perú	265	1,092	1,226	1,546	2,377	3,435	4,002	5,559	6,438	6,750	7,997	8,436
Surinam	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Trinidad y Tobago	21	122	119	149	190	223	217	157	292	527	609	723
Uruguay	132	356	363	402	470	736	1,034	1,153	1,170	1,210	1,320	1,524
Venezuela	363	924	1,362	1,795	1,985	1,890	1,393	3,204	4,781	7,384	10,239	11,144
<b>América Latina</b>	<b>7,205</b>	<b>20,786</b>	<b>24,469</b>	<b>29,865</b>	<b>37,118</b>	<b>49,089</b>	<b>59,087</b>	<b>77,371</b>	<b>97,046</b>	<b>122,497</b>	<b>146,052</b>	<b>159,633</b>

Fuente: BID, documentos oficiales de los países miembros e IBRD.

como proporción del Producto Bruto Interno —PBI— para los países de la región. De ella se puede observar que Latinoamérica, como un todo, incrementó su déficit en Cuenta Corriente como porcentaje del PBI entre la primera y la segunda alza en los precios del petróleo (5.04% vs. 3.74%). Este resultado es consecuente con lo indicado anteriormente en el sentido que, en general, la región demoró su proceso de adaptación y ajuste a los nuevos precios del petróleo. Esto, a su vez, ocasionó que la región incurriera en un mayor endeudamiento externo durante el período.

En la Tabla No. 10 se muestra el déficit en Cuenta Corriente en términos absolutos de los países de América Latina. Como puede observarse, aunque los agregados continúan mostrando tendencias negativas, cada país es un caso diferente. Sin embargo, es obvio concluir que los requerimientos de financiamiento externo de la región crecieron de una manera sin precedentes durante la década del setenta. De allí que, mientras la deuda externa del sector público de América Latina alcanzaba los 7,205 millones de dó-

lares en 1960, este mismo indicador llegaba a los 159,633 millones de dólares en 1980. Es decir, la deuda externa de la región se multiplicó por veintidós durante dicho período (Ver Tabla No. 11).

## RESUMEN Y CONCLUSIONES

La información aquí presentada ha mostrado algunos de los cambios más dramáticos que han sucedido en la economía mundial durante la última década. Proyectar linealmente las tendencias analizadas nos llevaría a concluir que nos dirigimos hacia una depresión mundial de tremenda magnitud. Obviamente, el proceder en esa forma no es sensato. Tampoco lo sería el no tratar de aprender algunas de las elecciones que se pueden obtener de esta experiencia.

Este proceso introspectivo es necesario y es algo que, tanto deudores como acreedores, necesitan realizar para así llegar a conclusiones que tiendan a evitar una repetición de los problemas actuales, así como resolver aquellos que ya tenemos encima.

— Dadas las nuevas condiciones a las que se deberán enfrentar los países en vías de desarrollo, como son: altas tasas reales de interés, menor tasa de crecimiento económico de las naciones industrializadas y menor crecimiento del comercio exterior mundial, es dable preguntar si los supuestos que utilizaron los países en vías de desarrollo para decidir su endeudamiento externo en la pasada década todavía son válidos y si, siendo válidos, continuarán siendo aceptables y aceptados por los intermediarios financieros internacionales.



Es claro el aceptar que muchos países en vías de desarrollo no tienen el necesario "flujo de caja", es decir, la generación de recursos internos necesarios que les permitan el servicio adecuado de los ya altos niveles de endeudamiento que tienen en la actualidad. También es posible concluir que los portafolios internacionales de los bancos comerciales internacionales crecerán más en línea con la tasa de crecimiento de su patrimonio y no a una tasa mucho mayor, como ocurrió en la década del setenta.

Es también necesario considerar que el número de intermediarios financieros que participan en los mercados internacionales será menor —por lo menos en los próximos años— de lo que llegó a ser en 1979-80.

No es realista, por otro lado, el que los acreedores internacionales pretendan recibir el pago total de lo prestado —dada la coyuntura actual—, a su vencimiento, sin estar dispuestos a refinanciar y/o reestructurar parcialmente dichos pagos. Tampoco lo es el que los deudores renieguen de su responsabilidad de cumplir con el pago de deudas que tomaron bajo decisión propia y sin coerción.

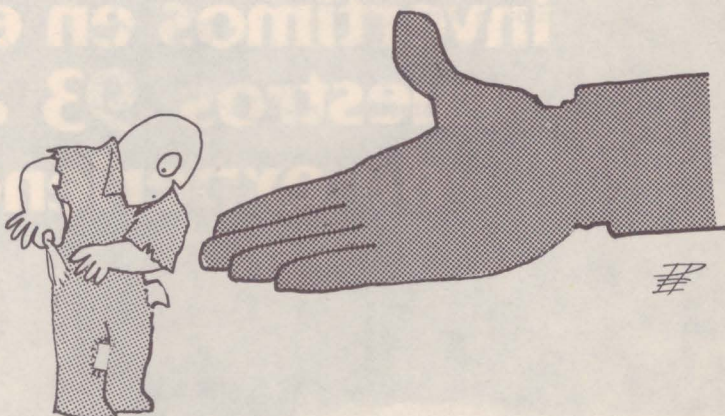
El hecho que un buen número de los países en vías de desarrollo decidiera postergar el ajuste económico necesario e insoslayable requerido por el alza en el precio del petróleo de 1973 y que ésta fuera la principal causa del incremento en el endeudamiento externo de los mismos, es algo que no se debe olvidar. Asimismo, debo anotar el hecho de que la decisión de endeudamiento externo no venía aparejada, generalmente, con una apreciación realista de la capacidad de pago de los países deudores ni con políticas de fortalecimiento de la Balanza de Pagos, necesarias para el buen manejo de dicha deuda externa. En este sentido, la calidad del equipo humano que maneje la estrategia económica de un país en vías de desarrollo adquiere significativa importancia.

La implementación de políticas tales como la diversificación de exportaciones, una política energética realista, adecuadas políticas arancelarias y de cambios, de incentivos al ahorro interno y una efectiva utilización y destino de los fondos externos hacia inversiones productivas, se convierten en condiciones cada vez más importantes para asegurar el bienestar futuro de los países en vías de desarrollo.

Dada la percepción existente en la actualidad de que el riesgo de Latinoamérica ha aumentado, no parece apropiado que, en los próximos dos o tres años, se tenga grandes esperanzas en la inversión extranjera directa como elemento de

mental, en mi opinión, que esta tendencia cambie. El Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el Banco de Ajustes Internacionales (BIS) han demostrado que tienen la necesaria estructura para apuntalar el esfuerzo de los países en vías de desarrollo en su esfuerzo por controlar su deuda externa. Para lograr esto, se requiere proveer a instituciones como el Fondo Monetario Internacional de una mayor cantidad de recursos disponibles que la actual.

Al respecto, los países miembros del Fondo Monetario están estudiando la fórmula para lograr el aumento de sus recursos. Sin embargo, esto no creo vaya a suceder en



balance para una situación de cuenta corriente negativa. Por otro lado, las marchas y contramarchas que, con respecto a la inversión extranjera, han dado la generalidad de los países en vías de desarrollo, no ha contribuido a hacer más propicio el clima necesario para la decisión de inversión.

Es interesante resaltar, asimismo, que el flujo de préstamos oficiales provenientes de agencias multilaterales, así como los préstamos gobierno a gobierno, bajaron drásticamente en términos porcentuales con respecto al endeudamiento total de los países en vías de desarrollo durante los años 70. Es funda-

forma inmediata. Por lo tanto, el inicio del esfuerzo de solución de la situación de iliquidez de los países en vías de desarrollo —que no puede esperar soluciones a seis o doce meses de plazo— recae en los países y en la banca comercial internacional. Para que este proceso funcione es imprescindible, como lo anotara anteriormente, que la comunicación sea clara y abierta. Que la decisión de obtener soluciones sea sustento de ambas partes y que los países deudores hagan un esfuerzo serio de presentar la información necesaria y tomar las medidas de ajuste requeridas con la rapidez del caso.

**Cada día  
invertimos en el país  
nuestros 93 años  
de experiencia.**

**BANCO DE CREDITO**  
**El Banco**

**UNMSM-CEDOC**



# Esta Nueva gran Depresión

Felipe de Lucio

**E**n la década del sesenta, y poco después aún, el tema de las crisis económicas no era materia de interés general. En buena cuenta no quedaban muchos testigos de la Gran Depresión y para los que sí la habían vivido, la guerra mundial se había encargado de ocultar esas penurias con otras mayores aunque diferentes.

Hace doce años el petróleo era una mercancía barata que se suponía duraría para muchas generaciones más. La abundancia de metales en los mercados terminales de Europa permitía adquirirlos fácilmente, pues las chimeneas de las fundiciones seguían humeando en todo el mundo al igual que siempre. En la Unión Soviética se había logrado cosechar cien millones de toneladas de trigo y se exportaban los excedentes con generosidad. Los peces de las costas del Ecuador, de Perú y de Chile parecían alcanzar para alimentar a las aves y al ganado de medio mundo.

Fue la época en que los países en vías de desarrollo comenzaron a mirar a sus recursos naturales como a la causa de su dependencia económica y de sus males. Dirigieron, entonces, sus esfuerzos, sus ahorros y el crédito hacia la industrialización apresurada, y en ese proceso intentaron obviar ciertas etapas que otros países habían se-



guido. El objetivo inicial fue el de producir en el país tanto como se pudiera de todo aquello que hasta entonces se importaba. Con similar ánimo incursionaron en el comercio internacional con el propósito de obtener un ulterior beneficio para sus productos de exportación. En este quehacer descuidaron el desarrollo y la explotación de sus recursos naturales y, en particular, las inversiones en la agricultura. Se dio prioridad a la equidad en la tenencia de la tierra y a industrializar sus productos, antes que a la producción de alimentos y su distribución entre los habitantes.

Había en el mundo industrial mayor interés por las finanzas,

por las consecuencias que traería el término de la guerra en la Indochina, y por el potencial del mercado de la China, cuyo acercamiento hacia Occidente se presentaba. El presidente Nixon había suspendido la convertibilidad del dólar en oro, luego que el presidente De Gaulle trajo a Francia la mayor cantidad de oro barato desde la conquista de América. Los presidentes de los bancos centrales de los países industriales se reunían en Washington para fijar la paridad entre sus monedas y prolongar por unos veinticinco años más las medidas adoptadas en Bretton Woods. En los Estados Unidos había la sensación de que la Gran Sociedad que el presidente Johnson había anunciado ocho años atrás finalmente estaba siendo alcanzada, y que lograda la paz en el Vietnam no habría nada que impidiera diez años más de crecimiento sostenido.

En el Perú también se pretendió fijar la paridad del sol con el dólar y también se suspendió la convertibilidad con el oro, al haberse prohibido, desde antes, la conversión de soles a dólares. También se propalaban los años de prosperidad venidera como resultado de los cambios que el gobierno había implantado en la economía nacional.

Había cierta creencia de que los problemas que tuvieran tanto los países con economía de merca-

do como aquellos con economía centralmente planificada, no afectarían mucho al Perú, que por sentirse ideológicamente desvinculado de ambos modelos, avanzaba hacia una especie de autarquía económica.

## LO QUE PASO EN DOCE AÑOS

Si se hace un recuento de las crisis en la economía peruana durante la República, cabe recordar que la primera de las veinte producidas se dio en 1825. Es consenso que la actual es, si no la mayor la más grave. Sin tener que preocuparnos si nuestros abuelos habrán dicho lo propio en su oportunidad, es aceptado que la crisis que ahora afecta al mundo es seria y, en los países en desarrollo, alarmante. Para explicarla, sus causas se pueden hallar revisando lo sucedido en el mundo en los últimos treinta años.

La guerra mundial dejó a los Estados Unidos en una posición de anormal supremacía. Con una industria en capacidad de producir en la paz igual o más que en la guerra, no tenía mercados donde colocar sus excedentes. Los países pobres lo seguían siendo; Europa y el Japón estaban destruidos, el bloque socialista había levantado el telón de hierro y la guerra renacía en el Asia. Fue entonces cuando el gobierno de los Estados Unidos, empleando en el mundo lo que Lord Keynes sugirió para un país, emitió una moneda y se la entregó al mundo, en particular a Europa, para que se reconstruyera comprando en los Estados Unidos.

Este proceso, conocido en términos genéricos como el Plan Marshall, cumplió su cometido de reconstruir lo destruido. Así, al terminar la década del cincuenta ya se hablaba del milagro alemán y los países del mercado común europeo comenzaron a producir excedentes. Luego siguieron los flujos de dinero al Asia para promover las economías del Sudeste, en competencia con el polo socialista. Buena parte de estos recursos terminaron en el Japón, haciendo tam-



*Los Estados Unidos, Europa y el Japón entraron a una severa recesión económica, que para combatirla tuvieron que disputarse el escaso petróleo que llegaba al mercado.*

bién prosperar su economía. A fines de la década del sesenta había ya, fuera de los Estados Unidos, bastante más dólares de los que se requerían para adquirir sus excedentes y los de los otros países industriales. No se requirió sino de algunos estimulantes para que esa inmensa masa de dinero se volcara a la adquisición de materias primas que, a diferencia de las manufacturas, eran cada vez más baratas y su abastecimiento cada vez más incierto.

Un estimulante fue la presión social que el movimiento conservacionista desplegó sobre los gobiernos de los países industriales que, acostumbrados al dispendio de lo abundante y barato, agotaban sus propios recursos y toleraban la contaminación de su medio ambiente. La presión pública se tradujo en disposiciones que limitaban la liberal extracción de recursos y exigían crecientes restricciones a la emisión de contaminantes ambientales. Sencillas exigencias redujeron la oferta de materias primas, en particular en los Estados Unidos, haciendo que el excedente de dinero se dirigiera a adquirirlas en los mercados terminales.

En octubre de 1973, la poca conocida Organización de Países Arabes Exportadores de Petróleo, OPEP, constituida en Viena hacía trece años con el pretexto de san-

cionar a las naciones que ayudaron al estado de Israel en la guerra del Yom Kippur, decidió suspender los envíos de petróleo a esas naciones. La conmoción que ello causó fue grande. Basta recordar que, a los dos meses, el Reino Unido tuvo que reducir la jornada de trabajo a tres días por falta de energía, y Holanda tuvo que suspender todo el tráfico en los domingos.

En esos meses los Estados Unidos, Europa y el Japón entraron a una severa recesión económica, y para combatirla tuvieron que disputarse el escaso petróleo que llegaba al mercado, lo que hizo cuadruplicar su precio. Se inició, así, una masiva transferencia de fondos desde Europa hacia los países exportadores de petróleo, los cuales, por no tener capacidad para absorber esos recursos, los reinvertieron en la banca europea y norteamericana, la que, a su vez, los prestaba para adquirir petróleo y otras materias primas. Este fue otro detonante para que el exceso de dólares acumulado durante veinticinco años afuera de los Estados Unidos, los "eurodólares", concurrieran presurosos a asegurar de materias primas a las industrias de los países desarrollados.

## COMO FUERON LOS EXCESOS

En los años siguientes el cobre

y el plomo duplicaron su precio y, debido a que la demanda no estuvo sustentada en necesidades reales, la nueva oferta estimulada no halló mercado y al poco tiempo cayó el precio a la tercera parte. El estaño y el zinc, cada uno en su momento, aumentaron en 400%, y el cobalto, ante la conmoción política en su principal productor, Zaire, decuplicó su precio. El oro y la plata vieron cerrar la década del setenta a una cotización veinte veces mayor de la que tuvieron al iniciarla. El café y el azúcar cuadruplicaron su precio y el algodón y la harina de pescado lo duplicaron. Al concluir la década, el petróleo volvió a cuadruplicar su precio.

Fueron años en que la especulación creció a expensas de la producción, pues comprar cualquier cosa para venderla más cara era francamente más atractivo que dedicarse a producirla.

Los costos de las materias primas no tardaron en incorporarse al costo y precio de las manufacturas y al de los servicios que emplean ambas, los cuales, a su vez, incidieron en el costo de producir y comercializar las materias primas. La inflación se fue autoalimentando y en los Estados Unidos su ritmo de aumento se cuadruplicó. Ante el temor de que la inflación socave el valor de sus ingresos y de sus ahorros, el público de buena parte del mundo se dedicó a comienzos del ochenta, a comprar cuanto pudo y no vaciló en recurrir al crédito para multiplicar su cometido. Puesto que el crédito también está sujeto al mercado, la demanda apresurada por dinero elevó las tasas de interés a tal extremo, que en Londres hubo un momento en que por cada libra esterlina que se recibía en préstamo había que pagar dos antes de tres años.

El globo estaba tan inflado con especulación, con expectativas irreales, con deudas de difícil servicio, con gastos superfluos, con inversiones inconclusas, que cualquier pinchazo lo iba a regresar

rápidamente a su arrugada realidad.

### SE DECLARA LA CRISIS

La victoria electoral del presidente Reagan en noviembre de 1980 fue, tal vez, el anuncio de que la década de los excesos había concluido y que era hora de pagar las cuentas. En efecto, con los republicanos llegó al gobierno un grupo de economistas y de funcionarios que se adherían a —y practicaron la— teoría monetarista de la economía. Siguiendo esta orientación, los conductores de la política económica de los Estados Unidos restringieron el gasto corriente del gobierno y redujeron el aumento de la masa monetaria. Al quitarle el combustible a la hoguera, el fuego comenzó a apagarse rápidamente.

Quienes ya no podían obtener más crédito para pagar lo que debían se vieron precisados a vender parte de lo comprado, para obtener los fondos requeridos. Puesto que todos comenzaron a obrar igual, una masa de compradores de materias primas no solamente cesó de comprarlas, sino que se tornó en vehemente vendedora. Quienes habían comprado futuros de petróleo en el febril mercado spot de Amsterdam, de pronto comprobaron que no se necesitaba

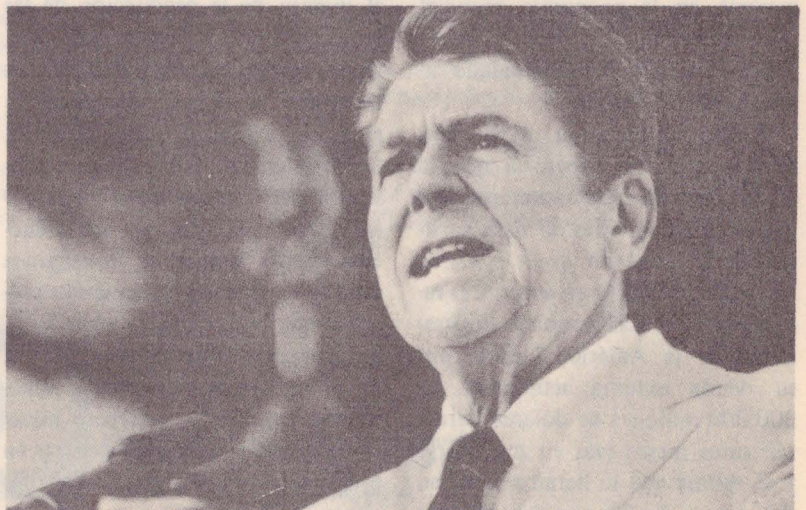
tanto petróleo y vendieron sus compromisos a descuento, haciendo bajar el precio del crudo.

Quienes tenían inversiones en marcha vieron cerrarse tanto las fuentes de crédito para completar su financiamiento como el mercado para las mercaderías que dicha inversión iba a producir. Hubo que dejar proyectos a medio terminar, lo que a su vez resultó en el cese de adquisiciones de maquinaria, equipos y servicios. Al dejarse proyectos inconclusos, las nuevas inversiones se contrajeron notablemente, agravando el excedente de los productos manufacturados.

En las economías de mercado, en particular, pero también en las centralmente planificadas, el excedente de manufacturas obligó a reducir la producción por debajo de la capacidad instalada y a cerrar fábricas, reduciendo aún más la demanda por materias primas y creando cesantía de mano de obra.

Al ver que sus propias economías se iban contrayendo, los países industriales impusieron cuotas o tarifas a ciertas importaciones, como las textiles y el calzado, y con esos recursos subsidiaron algunas de sus exportaciones, como el acero y el cemento, que llegaron a colocar a precios inferiores al costo.

Las altas tasas de interés persistieron, a pesar de reducirse la



*La victoria electoral del presidente Reagan fue el anuncio de que la década de los excesos había concluido y que era hora de pagar las cuentas.*

demanda por crédito, pues la oferta de dinero disminuyó en una mayor proporción al reducirse el ahorro y al retirar circulante los bancos centrales. La contracción del crédito sorprendió a la banca comercial con depósitos a plazo fijo a altas tasas y con colocaciones de incierta recuperación, al mismo tiempo que los bancos centrales les reducían la disponibilidad de dinero. En estas circunstancias quedaron insolventes varios bancos comerciales, como el Penn Square en los Estados Unidos, el Ambrosiano en Europa y el Banco de Intercambio Regional en la Argentina.

Así, en 1981 y hasta 1982, el mundo entró en una severa recesión con una disminución en la demanda y en el consumo de bienes y servicios de todo orden, proteccionismo, contracción del comercio, contracción del crédito, contracción de la inversión, incremento de la cesantía laboral y deterioro en la calidad de la vida en todo el mundo. Y como es frecuente durante las recesiones crecieron el malestar, la agitación social interna y la proliferación de los enfrentamientos bélicos entre naciones.

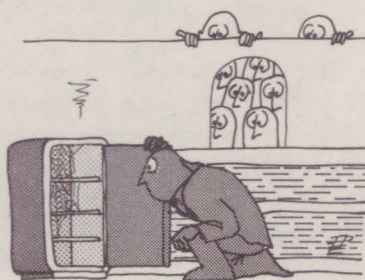
### QUE ESPERAR PARA EL PROXIMO AÑO

El último trimestre del presente año muestra signos de ligera mejoría en la economía mundial que sugieren que lo peor de la recesión pudiera haber quedado atrás.

Existe, sin embargo, un generalizado consenso respecto a que la reactivación de las economías en las naciones industriales se dará a ritmo lento, a razón de 3 1/2% de normal de 5 1/2% en anteriores recuperaciones. Las naciones en desarrollo de la América Latina, por su deuda externa acumulada de 300,000 millones de dólares, tardarán unos meses más en reactivarse y se estima que lo harán a la mitad del ritmo de 7% con que se han

reactivado en anteriores ocasiones.

La salida del Perú de la crisis estará gobernada, en el frente interno, por la atención relativa que se le dé a la defensa de la balanza de pagos, la reactivación de la producción, la lucha contra la inflación, la obra pública y la generación de empleo; y, en el frente externo, por el precio de sus productos de exportación —en particular el petróleo y los metales—, la continuación en el descenso de la tasa de interés en los Estados Unidos, los acuerdos a que lleguen México, Brasil y Argentina al renegociar sus deudas y la liberación del Comercio Internacional.



### QUE ESPERAR EN LA MINERIA

El volumen de la producción minera deberá ser el próximo año mayor que el del presente, debido al ingreso de la producción de las minas Cobriza y Monterrosas que, juntas, agregarán 40 mil toneladas de cobre al año, y compensarán el cierre de algunas minas menores. Si las relaciones laborales permiten superar las paralizaciones del segundo semestre de este año, la producción podrá aumentar en algunos puntos de por ciento, teniendo presente que cada hora-hombre perdida representa una pérdida de 5 a 15 dólares en la exportación minera. No hay ningún proyecto minero en marcha que pueda entrar en producción en los siguientes dos años.

El precio del cobre puede subir en un 15% sobre su actual nivel entre 60 y 70 centavos, lo que permitiría cubrir costos a la gran minería, pues las minas medianas necesitan un precio sobre 90 centavos.

La baja demanda por el plomo durante la recesión, junto con una producción primaria casi constante, ha acumulado inventarios suficientemente altos, lo que hace improbable que la moderada demanda que habrá en el 83 altere el precio deprimido de 20 centavos. En las minas peruanas el valor de la producción del plomo es normalmente subsidiaria a la del zinc y a la de la plata, que siempre la acompañan. Por esta razón, la economía de las empresas mineras dependerá en mayor grado de estos metales.

El precio del zinc es posible que mantenga como piso el nivel presente de 35 centavos, permitiendo a los productores un ligero margen sobre el costo.

El mineral de hierro podría mantener su precio, así como el flete marino, que tanto lo afecta, lo que permitirá a la mina Marcona operar con utilidades.

El precio de la plata tiene relación menos directa con su uso industrial y está vinculado al precio del oro, el que a su vez sube cuando hay expectativas de inflación, tasas de interés negativas, debilidad en el dólar y desconcierto político y financiero. Aparte de lo último, no se prevén variaciones en los otros aspectos durante la primera mitad del 83. En este sentido, es comprensible que en los primeros meses el oro baje al nivel de \$ 350 y la plata oscile entre \$ 7.50 y \$ 10, lo que linda con el costo de producirla. Avanzado el año es posible que ambas tengan un importante avance, posiblemente el oro más y antes.

En vista de lo anterior, es probable que el valor de la producción minera del 83 aumente en un 10 a 25% con respecto a la de 1982, con la mayor parte del incremento a darse durante el segundo semestre.

# A ver...

# ¿CUAL ES LA FINANCIERA QUE LE PERMITE RETIRAR SUS AHORROS CUANDO USTED QUIERA?

## Si no dijo PERUINVEST, se equivocó.

Porque sus certificados de depósito en PERUINVEST gozan de negociabilidad inmediata, permitiéndole disponer de sus ahorros e intereses (en soles o dólares) cuando los necesite.

PERUINVEST es sinónimo de garantía para sus ahorros.

- Por su tasa de capitalización que le otorga altísimos intereses, libres de impuesto a la renta.

- Por la estricta puntualidad en el pago de sus intereses.
- Por los modernos y eficientes sistemas de procesamiento electrónico que pone a su servicio.

Y si a todo ello se suma el respaldo que le da su principal accionista: el Banco Popular del Perú, y otros bancos internacionales, es muy fácil darse cuenta que PERUINVEST no es una financiera más... es la gran financiera!



**PERUINVEST**  
LA GRAN FINANCIERA

LIMA: • Sede Principal.- Av. Benavides 222, Miraflores Telfs. 27-6489 47-9494 y 47-5700 • Agencia Lima.- Jr. Camaná 398  
(En la Plazuela San Agustín) Telf. 28-5442 • Agencia San Isidro.- Av. Dos de Mayo 1500. Telf. 40-2990  
CALLAO: • Agencia Callao.- Av. Saénz Peña 145. Telfs. 65-2923 65-2851.  
AREQUIPA: • Agencia Arequipa.- San Juan de Dios 113. Telf. 23-4535

UNMSM-CEDOC

# ¿A dónde van los Países Socialistas?

Rubén Berriós

Los países socialistas, que surgieron con la promesa de solucionar los problemas fundamentales de la humanidad, están todavía lejos de haber resuelto sus problemas y haber alcanzado sus metas. El sistema socialista mundial sufre profundas contradicciones que se nutren y originan en la experiencia histórica de la construcción del socialismo en un país atrasado. La construcción del socialismo en la URSS se ha producido de un modo y con resultados diferentes a los previstos por

Lenin. A su muerte, el aparato burocrático liderado por Stalin, sosteniendo la tesis del "socialismo en un solo país", sentó las premisas de la futura degeneración burocrática. Por ello, tanto la URSS como sus aliados de Europa del Este han venido perdiendo su imagen, debido a su estructura del poder (organización del trabajo en forma burocrático-centralista, creciente estratificación social de la sociedad, marcada impotencia de los productores directos, etc.). Los acontecimientos en Hungría (1956), Checoslovaquia

(1968), Polonia (1970, 1976, 1980) son ejemplos de las profundas contradicciones políticas y socioeconómicas que vive el sistema.

## ANATOMIA DE LA CRISIS

La crisis político-económica en los países llamados socialistas se ha hecho patente en los últimos años. En cierto modo es un reflejo o contraparte de la crisis mundial del capitalismo, que ha agravado la situación económica de estos países. La creciente participación de las economías socialistas en la división capitalista internacional del trabajo, de acuerdo a las leyes y reglas establecidas por este último, han tenido efectos nocivos que han repercutido en los países de Europa del Este con graves consecuencias.

De otro lado, la crisis económica es también casi sistemática, con raíces en el propio proceso político-económico de las economías centralmente planificadas. El desequilibrio está en el mismo sistema y en la centralización del poder político asociado a este. La economía se maneja de acuerdo a un Plan que viene desde arriba, en vez de responder a la demanda de los consumidores, desde abajo. Los planes no siempre aseguran un funcionamiento adecuado de la economía. Al lado del



*"A pesar de haber registrado un crecimiento acelerado, la Unión Soviética todavía tiene problemas de abastecimiento alimentario".*



*“Muchas innovaciones parecieran emanar de decretos desde arriba sin la incidencia de los consumidores”.*

rápido crecimiento industrial se ha generado rigidez, desperdicio y un desarrollo desproporcionado. Las fabulosas inversiones en industria pesada, producción militar y ciencia han sido financiadas a costa de grandes sacrificios por parte de los consumidores. Con frecuencia hay escasez crónica de productos que el Plan no toma en consideración. Otro de los problemas de estas economías es su incapacidad de generar tecnología moderna e inmediatamente aplicable a la producción. A pesar del rápido crecimiento que ha registrado, el dinamismo de la innovación está ausente. El sistema tiende a resistir nuevas invenciones, nuevos productos y nuevas ideas. Muchas innovaciones parecieran emanar de decretos desde arriba, sin la incidencia de los consumidores. Introducir cambios significa, a veces, demorar y no poder cumplir o realizar el Plan.

Los síntomas de la crisis económica se manifiestan en presión inflacionaria abierta, desaceleración del crecimiento, colas y persistente escasez de bienes de consumo, estancamiento agrícola, endeuda-

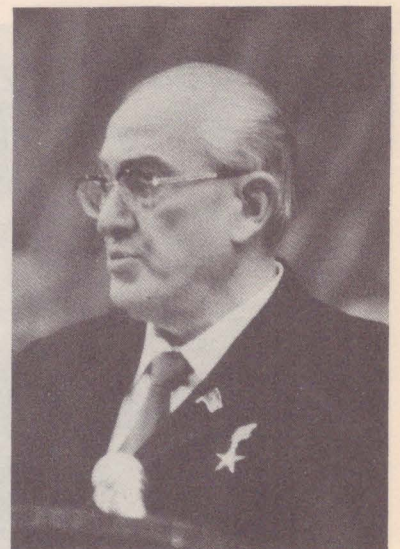
miento externo, escasez de bienes de producción para la industria, etc. El aumento de los precios ha sido doloroso para algunos países que casi no lo conocían, ya que los subsidios absorbían alrededor del 30-40% del presupuesto nacional. Los aumentos de precios más recientes han sido: 30% en Polonia, durante los seis primeros meses de 1981 (aunque en muchos casos hay productos cuyo precio se ha triplicado); 50% en Hungría, a fines de 1981; más del 50% en Rumania, a fines de 1981. La inflación es un fenómeno importado de los mercados internacionales y la recesión del intercambio comercial ha reducido las esperanzas de penetrar mercados y los ha convertido más que nada en exportadores de materias primas a Occidente. También hay que considerar los factores climáticos, como el mal tiempo, que han causado serios daños a la agricultura.

Las economías de Europa del Este están plagadas de mala administración a lo que se suma la incompetencia, negligencia y corrupción que han empeorado la situación. La corrupción y los negocios privados

ilícitos surgen por la misma naturaleza del sistema y sus ineficiencias (escasez, productos de baja calidad, demoras, mal servicio, etc.). Paralela a la economía oficial existe una floreciente economía que maneja un enorme volumen de comercio oculto o semioculto, que es indispensable tanto para las instituciones como para los individuos. Esta economía paralela se ha convertido en una parte integral del sistema y abarca desde los sobornos y el mercado negro hasta la producción privada clandestina.

## EL PROBLEMA DEL AGRO

El “milagro” socialista que en su época significó relativa prosperidad económica, ha llegado a su estancamiento. El índice de crecimiento registrado por la Unión Soviética es el más bajo desde el final de la segunda guerra mundial. A pesar de haber registrado un crecimiento acelerado, todavía tiene problemas de abastecimiento alimentario. Es inconcebible que en un país agrícola como Rumania se racione el pan. La URSS, que abarca la sexta parte en área del globo terrestre, es el mayor importador de granos del mundo. ¿Por qué la URSS no puede autoalimentarse? El abastecimiento de ciertos productos de consumo no



*ANDROPOV: Sucedió a Brezhnev en el gobierno de la Unión Soviética*

siempre es seguro. La producción agrícola en estos países, con excepción de la RDA y Bulgaria, es abismalmente bajo. Y todo esto a pesar de que, tanto en la URSS como en los otros países del bloque socialista, las inversiones en la agricultura, la producción de fertilizantes y el salario de los campesinos, se han multiplicado.

Los progresos han sido lentos y muy costosos. La escasez, especialmente de granos, causa sobredependencia de las importaciones desde los países occidentales, a costa de divisas. Lo irónico es que EEUU y Canadá (y a veces también Argentina, cuando los norteamericanos rehusan venderles) tienen en estos países, y en especial en la Unión Soviética, un mercado asegurado por muchos años. Paradójicamente, en el sistema socialista de Polonia el 70% de la tierra cultivable está en manos del sector privado, siendo uno de los cuellos de botella de su agricultura el tamaño promedio de sus parcelaciones que es muy pequeño para modernizarlo o mecanizarlo. Lo contrario ocurre en la economía soviética, donde la agricultura se basa en grandes predios (fincas estatales y cooperativas) bajo los órdenes de una burocracia ineficiente e inculca, que se ha convertido en una carga pesada para la economía. Inversiones innecesarias y grandes subsidios cuestan a veces desviar re-



*“Las economías socialistas presentan una creciente participación en la división capitalista internacional del trabajo”.*

ursos a la agricultura. Pero también el alto nivel de gastos militares restringe los recursos disponibles para el resto de la economía.

En los últimos años los obstáculos han crecido en alcance e intensidad y han afectado el rendimiento económico. La incapacidad de proveer ciertos bienes que corresponden a las exigencias de los consumidores o a las especificaciones del mercado internacional, se ha agudizado. La escasez de mano de obra

(particularmente en la RDA y Checoslovaquia), el alza de los precios de la energía y de las materias primas, se han dejado sentir y han generado un periodo de austeridad. Por otro lado, se puede argumentar que el problema de la mano de obra no siempre es su escasez, sino su mala utilización. Muchas empresas están abarrotadas o sobrecargadas con mano de obra que no necesitan.

Como un indeseable pero natural resultado del sobreempleo, la productividad por trabajador ha sido baja, 25-40% por debajo de lo que se podría esperar.

#### **LAS RELACIONES ESTE-OESTE-SUR**

Entre las razones que se invocan para el rápido crecimiento del intercambio comercial entre Europa del Este y Occidente, está la necesidad de responder a la demanda no satisfecha de bienes de consumo y el imperativo mayor de aumentar la productividad y competir en otros mercados. Estos dos objetivos implican una creciente utilización de tecnologías modernas occidentales. Así, los países socialistas importan tecnología de Occidente y pagan las dos terceras partes con combusti-



*“Las fabulosas inversiones en industria pesada, producción militar y ciencia han sido financiadas a costa de sacrificios de los consumidores”.*



**COMERCIO Y DEUDA EXTERNA EN LOS PAISES SOCIALISTAS**  
(billones de US\$)

País	Exportaciones (1980)	Importaciones (1980)	Deuda Final 1980*	Deuda 1981
Polonia	5.9	6.7	23.0	27.0
RDA	3.9	5.4	11.5	12.5
Rumania	3.6	3.9	9.5	12.0
Checoslovaquia	3.2	3.7	4.5	4.8
Hungría	2.9	3.7	8.9	8.0
Bulgaria	1.3	1.7	4.5	4.8
Unión Soviética	24.5	24.3	17.5	19.0
TOTAL	45.3	49.4	61.9	69.1

\* Excluyendo créditos a corto plazo

Fuente: **The Economist**, Jan 30, 1982

bles y materias primas. Mientras tanto, las exportaciones socialistas al Tercer Mundo están formadas por dos terceras partes de productos manufacturados y, asimismo, sus importaciones están conformadas de dos terceras partes de materias primas. La estructura de los intercambios comerciales Este-Oeste es una marcha discordante que continúa agravando el déficit de los primeros. Sin embargo, el superávit del comercio entre los países socialistas y el Tercer Mundo les ha servido a los primeros para reducir su balanza comercial. En este sentido, es obvio que los países socialistas están jugando un papel intermedio en la división capitalista internacional del trabajo.

En política internacional, los países socialistas de Europa del Este se ven más norteños que sureños en sus intereses y, por lo tanto, más alineados a Occidente en asuntos económicos. Clara es la falta de apoyo de los países del Consejo de Ayuda Mutua Económica CAME, con excepción de Rumania, a las negociaciones y esfuerzo por establecer el Nuevo Orden Económico Internacional. Europa del Este es y seguirá siendo fundamentalmente conservadora y no revolucionaria, con considerables intereses en el mantenimiento del orden mundial

existente y la economía mundial. Más aún, los países socialistas serán competidores con el Tercer Mundo por productos manufacturados, crédito, alimentos, tecnología y atención favorable de las empresas transnacionales. En exportaciones de manufacturas simples, el Este ya compite con el Sur en el mercado de Occidente.

**LA DEUDA EXTERNA:  
PROBLEMAS Y PERSPECTIVAS**

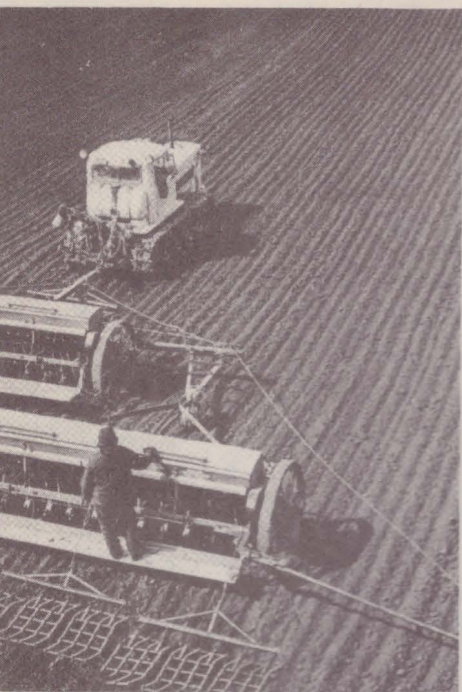
En lo referente al nivel de endeudamiento de los países socialistas,

éste se ha convertido en una gran preocupación para la banca internacional. El endeudamiento no es uniforme, pero sigue creciendo cada año. Según estimaciones de la CEE, la deuda de los países socialistas de Europa del Este con los bancos occidentales ha sobrepasado los US\$ 70 mil millones. Polonia, por ejemplo, es la más endeudada con US\$ 27 mil millones y tiene serios problemas para cumplir con sus obligaciones crediticias.

Entre 1976 y 1980 la deuda externa de Polonia se había más que duplicado. El pago de US\$ 2.4 mil millones debió efectuarse a fines de 1981 a un grupo de 501 bancos y su cancelación tuvo que ser postergada. En 1982, Polonia debe cancelar US\$ 7.5 mil millones, pero desde marzo de 1981 ha sido incapaz de pagar su deuda y los intereses han sobrepasado el nivel de sus exportaciones, que están en descenso. Hay que tener en cuenta que los banqueros occidentales han prestado enormes cantidades de dinero a Polonia para poner una cuña entre ésta y la URSS, tratando de crear desconfianza entre la URSS y sus aliados. Para muchos banqueros, todo hacía pensar que los países del CAME podrían ser un área de crecimiento en el futuro, por su rápido desarrollo industrial, valiosos recursos naturales, mano de obra segura,



*“Los países socialistas importan en aumento tecnologías modernas de Occidente y pagan las dos terceras partes con combustibles y materias primas”.*



*“La URSS es el mayor importador de granos del mundo. ¿Por qué no puede autoabastecerse?”*

barata y abundante, así como también por el hecho de que no presentaban inestabilidad laboral de proporciones, como en el Tercer Mundo.

A principios de los años 70, Polonia emprendió un programa sumamente ambicioso de acumulación de capital, basado en la importación de tecnología avanzada de Occidente. Para realizar este programa de inversión y mayor consumo era necesario el financiamiento externo. La mayor parte de este crédito se esperaba que incrementara el ingreso de divisas con la diversificación de sus exportaciones. Pero eso no se materializó de acuerdo a sus expectativas y el país se vio en una seria crisis financiera. El plan fue algo aventurado y estuvo mal ejecutado. De otro lado, la recesión de Occidente también desalentó la demanda de cobre, carbón y otros productos polacos. Desde agosto de 1980, la economía polaca se precipitó de un modesto descenso a un colapso catastrófico.

En términos generales, la dependencia de la economía polaca de los países occidentales es relativamente

fuerte, como lo comprueba la importancia de su endeudamiento (Cuadro 1). En lo que respecta a la URSS, ésta tiene una deuda externa de US\$ 19,000 millones. La URSS quizá esté en mejores condiciones para pagar, gracias a sus reservas de oro y a sus buenas perspectivas de exportar gas y petróleo. En todo caso, la preocupación en los ambientes financieros empieza a dejarse sentir, porque la URSS hasta ha solicitado una prórroga para cancelar la mitad de los US\$ 3 mil millones que tiene que pagar este año.

Aunque su peso relativo de endeudamiento sea menor, Hungría aparece, en muchos aspectos, más comprometida con la economía occidental, debido a la relativa flexibilidad de sus mecanismos económicos. También el caso de Rumania es particular, debido a que es el país que menos empeñado está en el proceso de integración del CAME. Sin duda, en la medida en que los países socialistas prosigan con sus problemas de déficit y sus compras de tecnología avanzada de Occidente, su nivel de endeudamiento se mantendrá elevado. Ello conferirá a la banca internacional capitalista una mayor capacidad de control sobre sus economías y sobre el ritmo y participación de éstas en la división capitalista internacional del trabajo. Por tanto, no es sorpresa que Polonia y Hungría hayan pedido su incorporación al Fondo Monetario Internacional (Rumania y Yugoslavia ya son miembros).

### CONSIDERACIONES FINALES

La crisis que se manifiesta en los países socialistas es un fenómeno innegable. Si existe una crisis profunda, ésta nos hace pensar que, para superarla, son necesarios remedios eficaces antes que el paciente se agrave. Los líderes de los países socialistas reconocen no sólo que la crisis capitalista mundial les afecta negativamente, sino que esperan y piden que esta crisis sea superada. En efecto, estos países se han comprometido, e inclusive colaboran,

con el mantenimiento del capitalismo en Occidente y parecen definitivamente haber abandonado la esperanza de derribarlo. En este sentido, los países socialistas han dejado de ser una fuerza de inspiración para los movimientos de liberación nacional y revolucionarios anti-capitalistas.

Con lo señalado, no se trata de satanizar el socialismo real. Más bien se trata de reflexionar sobre la perspectiva de futuras transformaciones revolucionarias hacia el socialismo. La revolución socialista no es un fin en sí misma. Es el camino hacia el fin supremo: la felicidad de la Sociedad Humana. Sin duda, los logros del socialismo han sido impresionantes, pero también las promesas hechas hace un tiempo están lejos de haber sido alcanzadas. No han sido suficientes el triunfalismo de los discursos oficiales y las declaraciones en aniversarios para convencer a las masas, porque esas “intenciones” han chocado con la realidad. El nivel de vida, como en muchos países capitalistas, también se viene deteriorando. Ha transcurrido suficiente tiempo para remediar errores, pero éstos a veces pasan inadvertidos.

En lo político, lamentablemente existe todavía una separación de las masas en relación con el partido. Para muchos, el partido se ha convertido en una forma de escalar, de obtener un buen puesto o de satisfacer ambiciones personales para hacer carrera o ganar influencia. A raíz de este fenómeno, el sistema ha institucionalizado un doble standard en estilos de vidas para la élite y para las masas; un sistema de privilegios y facilidades. En cuanto a lo ideológico, es notable que se haya perdido el fervor y la mística revolucionarias, reemplazando los incentivos morales por los materiales, con un incremento de la corrupción y del oportunismo. Sin embargo, las deformaciones neo-stalinistas y el dogmatismo conservador son perversiones ajenas al marxismo y no son defectos inherentes al sistema.

# El Perú y el Tercer Mundo

Alberto Adrián

**E**scribir sobre el Perú y el Tercer Mundo, es en verdad hablar sobre historia reciente. El concepto y la propia realidad denominada *Tercer Mundo*, tienen poco tiempo de existencia. Su nacimiento está ligado a las consecuencias que provocó la finalización de la Segunda Guerra Mundial, como reordenamiento de la escena internacional.

En efecto la aparición del Tercer Mundo, a diferencia de los bloques militares que surgen como consecuencia de la bipolaridad y la guerra

fría, está ligada a los procesos de descolonización que se iniciaron una vez que las llamas de la guerra concluyeron. Importantes movimientos nacionalistas y socialistas, así como pactos entre las colonias y las metrópolis, permitieron la emergencia de este nuevo bloque de países. Africa y Asia serán los escenarios geográficos privilegiados en los cuales estos importantes movimientos, el nasserismo por ejemplo, se desarrollarán. El número de países que conocerá la independencia será abundante.

Sin embargo, esta nueva realidad no significó cambios profundos y estructurales, salvo en aquellos países en los cuales se desarrollaron verdaderos procesos populares y revolucionarios.

Por el contrario, muchas veces el acceso a la independencia vino acompañado de nuevas formas de subordinación internacional, tanto en el plano económico como militar y, por lo mismo, también en el político. Los países de Africa y Asia se vieron muchas veces envueltos en pactos militares, o fueron presa fácil de una activa penetración económica. A esta lógica tampoco escapó Latinoamérica.

En síntesis, el nacimiento de lo que hoy conocemos como Tercer Mundo se vincula tanto al impulso nacionalista y descolonizador, como a otro proceso contrario: el nacimiento de un orden internacional hegemonizado por los EE.UU. y a una universalización y predominio indiscutible del capitalismo, fase imperial, en el mundo. No se trataba ya de colonias como antaño, sino de países independientes políticamente, pero ligados bajo nuevas modalidades al mercado y a la división internacional capitalista.

## EL TERCER MUNDO COMO REALIDAD

Se puede ubicar el nacimiento



*“Se puede ubicar el nacimiento del movimiento de los No Alineados como el antecedente más directo en la emergencia del tercermundismo”.*

del movimiento de los No Alineados como el antecedente más directo en la emergencia del tercermundo. Este movimiento que comenzó a gestarse a mediados de la década de los 50 y nació a inicio de los 60, estaba formado básicamente por países pertenecientes al Tercer Mundo. Desde ese punto de vista se piensa, muchas veces, que el concepto TERCER MUNDO, significa una realidad distinta tanto al mundo capitalista, como al socialista. Sin embargo, esta identidad, basada en el conflicto este-oeste ha sido superada para dar lugar a otra, quizás más importante, entre países subdesarrollados y desarrollados. Es decir, entre el norte industrializado y el sur agrario y pobre.

Pero, para llegar a este momento, tuvieron que converger algunos hechos. Como anota Ricardo Luna (1) el cambio de percepción de muchos países atrasados en concluir que los problemas de pobreza no eran provocados únicamente por factores internos, sino también por un orden internacional injusto, fue el mejor abono para que esta nueva identidad surgiera. "En 1963, luego de una reunión sobre el desarrollo económico, realizada en El Cairo, 77 países en desarrollo, espontáneamente agrupados, en el seno de la Asamblea General de la ONU, copatrocinaron una declaración en la que proponían la creación de un Organismo Internacional que se ocupara de la relación entre el comercio internacional y el desarrollo económico. A partir de ese entonces fueron conocidos como el Grupo de los 77. Un año después, la Asamblea General de la ONU convocó lo que constituyó la Conferencia Mundial más vasta de ese entonces: la Conferencia de Naciones Unidas sobre el Comercio y Desarrollo (UNCTAD)". (2)

Es recién en esa conferencia internacional donde los países del Tercer Mundo tienen una visión global sobre sí mismos, orientándose a la reforma del sistema económico mundial. En ese sentido Tercer Mundo no puede ser desligado de los impulsos y manifestaciones concretas por crear un orden económi-

co y político más justo. Lo cual, como ha quedado demostrado, supone un conflicto permanente con las naciones desarrolladas.

### EL PERU EN LA ESCENA CONTEMPORANEA

La síntesis anteriormente descrita tiene sentido si partimos de que, como afirma Carlos García Bedoya, "la realidad propia del siglo XX comienza pues con la Segunda Guerra Mundial e inicia su difícil marcha en los años que siguen a esa tremenda experiencia" (3).

En efecto, podemos señalar que el ingreso del Perú a la escena contemporánea coincide —y tiene su base— con la emergencia de los países del Tercer Mundo. Desde este punto de vista, tanto el futuro como la suerte del Perú dependen de la marcha, justamente, de esos países.

Esta identidad entre Perú y Tercer Mundo es base de toda política exterior que se precie de moderna y que busque ubicar al país en el concierto internacional con voz e imagen propia. Más aún si tenemos en cuenta que "luego de una larga tradición diplomática, más que centenaria, en la cual la acción exterior del país había estado fundamental y casi exclusivamente dirigida a preservar jurídica e internacionalmente la heredad territorial que habían recibido los fundadores de la República, nuestro país amaneció al mundo convulsionado de la postguerra equipado con un instrumental inaparente para afrontar los problemas derivados de una posición internacional que variaba de manera muy importante" (4).

En efecto, el ingreso del Perú al mundo contemporáneo no fue fácil. No solamente, como hemos señalado, por la vieja tradición diplomática basada en la defensa de nuestro territorio, sino también por una continua y conocida dependencia del Perú de los centros de poder internacional, llámense Gran Bretaña o Estados Unidos.

Esto último significó que los grupos dominantes al interior de nuestra sociedad no tuvieran una visión determinada de lo que era y debería

ser el Perú y mucho menos de un proyecto nacional, palabra hoy de moda. Todos estos elementos convergieron para que la política exterior, incluso una vez concluida la II Guerra Mundial, fuera una actividad meramente de preservación y no de cambio. Preservación en el sentido que aceptaba la realidad y se negaba rotundamente a modificarla. En este contexto, cualquier política exterior solidaria con las necesidades de otros países y aun con el propio interés nacional, consecuencia de esta actitud solidaria, estaba descartada. El pesimismo terminaba por teñir la actividad diplomática.

### ALGUNAS IMAGENES SOBRE EL TERCER MUNDO

De ahí que no resulten extrañas las imágenes de algunos personajes sobre lo que es el Tercer Mundo. Por lo general, estas visiones no eran otra cosa que meras trasposiciones oligárquicas sobre la sociedad peruana. El Tercer Mundo era visto como una cosa ajena al Perú y muchos se preguntaban qué beneficio podíamos obtener si uníamos nuestras voces con "los amarillos y negros, muchos de los cuales se encontraban en la escala de la antropofagia".

Así como excluían al campesinado o al contingente indígena en la construcción de un Perú nuevo, hacían lo mismo con los países africanos o asiáticos en la construcción de un orden internacional más justo. En última instancia, transferían su visión racista y antinacional sobre el Perú a las relaciones internacionales. Un buen ejemplo de estos dinosaurios que aún se niegan a morir, es el actual Embajador peruano en la Argentina, Guillermo Hoyos Osoros.

Sin embargo, más fueron los hechos que la ideología en el acercamiento del Perú a su contexto natural. Los conflictos surgidos con los EE.UU. bajo el primer gobierno de Belaunde, la necesidad de defender las riquezas de nuestro mar, la ratificación del Protocolo de Río de Janeiro, la emergencia del No Alineamiento, los problemas derivados

de la compra de armas y los precios de las materias primas, etc., operaron como verdaderos acicates en este acercamiento.

## POLITICA ESTATAL Y TERCERMUNDISMO

Pero, este contexto internacional no fue suficiente. Al mismo tiempo que esto sucedía, un lento, pero seguro, proceso de modernización se iniciaba en el Perú.

Fue la primera Junta Militar, instituida en 1968, quien dio más im-

cer estatal. Por el contrario, tenía sentido en esa vinculación. (5)

Sin embargo, el despliegue desarrollado por esos años constituyó los primeros pasos de una diplomacia activa. El Perú se abrió al Tercer Mundo, pero sin un asiento ni una ubicación exacta. El proceso regresivo abierto en 1976 y que duró hasta 1979 fue el mejor índice.

En 1979, con el ingreso de Carlos García Bedoya a la Cancillería, es recién cuando el Perú logra desplegar, con las limitaciones del caso, una política exterior tercermundista en sentido global. El Perú partió de su identidad latinoamericanista

el papel jugado por el Pacto Andino en la VI Conferencia Cumbre de los No Alineados en La Habana, Cuba.

La política exterior tercermundista emergía como un todo, sin dejar de lado cualquier parcela de las relaciones internacionales. El Perú comprendía que, si bien su destino estaba unido al de los países subdesarrollados, esta realidad implicaba no sólo una identidad nacional, sino también internacional de un conjunto de países que compartían una región.

## LOS DILEMAS DE HOY

Es evidente que el activismo desarrollado por nuestra diplomacia en el Tercer Mundo ha decrecido. Sin embargo, este descenso no ha contentado a los más agudos críticos del trabajo de "la burocracia tercermundista de Torre Tagle", como califican a dicho sector del Cuerpo Diplomático.

En ese sentido, podemos señalar que la actual política exterior se debate en una disyuntiva, sobre todo cuando se anuncian cambios ministeriales, y en la cual los tradicionalistas buscarán primitivizar aún más nuestra política exterior.

En el tiempo presente la línea exterior del Perú —y más específicamente del gobierno actual— es una mixtura entre lo tradicional y lo moderno. En la resolución de esta disyuntiva lo que hay que entender es si nuestro país debe optar por el pasado o por el futuro. Nosotros pensamos que es por lo segundo, es decir por la modernidad, base de cualquier proceso de cambio y transformación. ■

### NOTAS:

- (1) Luna Mendoza, Ricardo: "Política Multilateral del Perú: Una introducción", en *Revista de la Academia Diplomática del Perú*, Nos. 19-20, enero-diciembre, 1978-1979.
- (2) *Ibid*, p. 95.
- (3) García Bedoya, Carlos: *Política Exterior Peruana, Teoría y práctica*, p. 130. Editorial Mosca Azul, Lima 1981.
- (4) *Ibid*, pp. 130-131.
- (5) Una visión general sobre la participación del Perú en el Tercer Mundo se encuentra en Luna, Ricardo, *Op. cit.*



*"Muchas veces el acceso a la independencia vino acompañado de nuevas formas de subordinación internacional".*

pulso a esta modernidad. En lo interno darán los primeros pasos por liquidar los símbolos de este pasado y en lo externo vincularán una activa política exterior con la política estatal. A los militares que iniciaron el proceso de 1968 se les podrá criticar muchas cosas, pero no hay que mezquinarles, que, por lo menos, tenían —o intentaron tener— una visión de lo que debería ser el Perú.

En este contexto las relaciones entre diplomacia e intereses estatales y nacionales fluyen de manera más directa. La política exterior multilateral, No Alineada y Tercermundista, desarrollada en ese tiempo, no fue cuestión ajena al queha-

pero al mismo tiempo vinculado a los destinos del Tercer Mundo.

La política exterior de ese entonces entendía que para compensar la debilidad económica del Perú y convertirse en un actor de importancia en la escena internacional, tenía que congregarse en primer término a los países con los cuales compartía un espacio y una historia común: los países andinos.

Los pasos que se dieron en ese sentido son por todos conocidos. Sin embargo, hay que destacar la participación andina en el diálogo con Brasil, frente al proceso revolucionario nicaragüense, el apoyo a la democracia boliviana y, por último,

# Los Problemas de la Legalidad Democrática

*Debate invitó a MARIO ALZAMORA VALDEZ (jurista, ex-diputado, maestro universitario, fue Decano del Colegio de Abogados de Lima), JORGE AVENDAÑO VALDEZ (abogado, catedrático, fue Pro-Rector de la Universidad Católica del Perú y miembro de la Comisión de Reforma del Código Civil), ENRIQUE ELIAS LAROZA (abogado, catedrático, ha sido hasta hace pocos meses ministro de Justicia) y MARCIAL RUBIO CORREA (es profesor de Derecho en la Universidad Católica y Regidor del Concejo Provincial de Lima) para sostener una conversación grabada sobre la base de una agenda previamente establecida: la implementación legal de la Constitución, la función legislativa, la administración de justicia, el Ministerio Público y los derechos humanos. Cualquier análisis acerca de la legalidad del proceso democrático no puede soslayar el tratamiento de estos temas.*

*A continuación presentamos la versión editada del debate, que por su extensión e importancia ha sido trasladado de la habitual sección "al revés del derecho" a estas páginas. (Alberto Bustamante B.)*

## Las Leyes Constitucionales

(Cuáles están en vigencia, cuáles, pendientes de aprobación, cuáles son simplemente inexistentes).

**ENRIQUE ELIAS:** Hay muchas que están en vigencia y que no sólo se han dado como leyes, sino también a través de decretos legislativos. De esta manera, se ha creado el Ministerio Público y el Concejo Nacional de la Magistratura. Están pendientes de aprobación por el Parlamento leyes tan fundamentales como la de habeas corpus y acción de amparo. Están pendientes de aprobación, el Código Civil, entre otras. ¿Cuáles no están en uno u otro caso? Se me ocurre, por ejemplo, la ley sobre las huelgas y la de estabilidad laboral, por ejemplo. En el fondo,

la Constitución es un Proyecto de República, de un país que se va alcanzando a través de las décadas. Creo que el Parlamento, mayoritariamente controlado por el Partido que ganó las elecciones, ha sido bastante respetuoso de los fueros parlamentarios porque, con la gran fuerza que tiene y tuvo durante el primer año, pudo haber delegado más en el Poder Ejecutivo. Sin embargo, limitó bastante el otorgamiento de facultades legislativas al Ejecutivo, aún cuando la avalancha de decretos legislativos parecería decir lo contrario. Se ha preferido seguir con el trámite parlamentario. La ley de educación y la de universidades constituyen el mejor ejemplo.

**JORGE AVENDAÑO:** Personalmente, me ha preocupado un poco la demora que ha habido en el caso

concreto de la Ley Orgánica del Tribunal de Garantías Constitucionales que, en un régimen democrático, se diría —con razón y con orgullo— constituye un logro importante. Esta ley se ha demorado no sólo en el nivel del Poder Ejecutivo, sino también en el Poder Legislativo. Si no me equivoco, estuvo 6, 7 u 8 meses concitando la atención de la Cámara de Diputados. A pesar de su importancia, no se dictaminó y no se aprobó por las dos Cámaras. Lo mismo ha pasado con las leyes de habeas corpus y de acción de

**ENRIQUE ELIAS:** Coincido contigo en que está ocurriendo en el Parlamento que las demoras están siendo demasiado prolongadas.

**JORGE AVENDAÑO:** Entonces, hay un desequilibrio. Porque, si bien han sido objeto de imple-

mentación legal una serie de disposiciones constitucionales importantes, me parece que las que he mencionado antes, siendo claves, no han sido objeto de suficiente atención.

**MARCIAL RUBIO:** Tengo acá una lista de las leyes que, de una u otra manera, requiere la Constitución. Están vigentes 47, mientras que existen 33 que no lo están. De las 47 existentes, 11 han sido dadas por este Gobierno. De las otras, varias debieran ser modificadas. Por ejemplo, el Estatuto y Escalafón del Servicio Legal (que es la ley de los servidores del Esta-

do) se la Ley de Municipalidades. Entonces, 10 normas de las que existen deben ser modificadas, o, por lo menos, revisadas. Algunas de las importantes que faltan: las excepciones a la violación de domicilio, la garantía de inviolabilidad del secreto en correspondencia y en comunicaciones, la ley de acceso progresivo a la seguridad social, la ley del sistema nacional de salud, la ley de utilización del suelo urbano de acuerdo al bien común... En fin, una larga lista. El Parlamento, en su función de implementar legislativamente la Constitución, está atrasadísimo. Me da la impresión de

Constitución Italiana, es decir, desde 1947, las "leyes constitucionales" son las leyes de reforma de la constitución o las leyes que se refieren a temas fundamentales de la estructura del estado italiano. Más bien, debiéramos hablar de "las leyes que prescribe la Constitución". El Dr. Rubio ha anotado con gran minuciosidad que son casi 60 las leyes necesarias que no han sido promulgadas. ¿Cuál es la más importante de ellas? El país necesita, fundamentalmente, la ley de regionalización. Hemos vuelto a las instituciones regionales establecidas a través de muchos años, pero lo



*Los participantes de este debate dialogaron sobre la realidad del ejercicio del derecho en el Perú y realizaron una importante evaluación de estos últimos dos años y medio de legalidad democrática.*

do), que me parece necesita una rápida actualización. La ley de responsabilidad de los funcionarios, no es mala, pero necesita también una actualización, porque tiene más de 120 años. La ley de expropiaciones...

**ENRIQUE ELIAS:** El proyecto de la ley de expropiaciones ya está en el Parlamento.

**MARCIAL RUBIO:** De acuerdo, pero por ejemplo, tiene que dictarse otra Ley Orgánica de Presupuestos. Además, otra ley de Bancos, otra Ley Orgánica del Poder Judicial. Y, por lo menos, debe revisar-

que en las comisiones parlamentarias están tratando los proyectos remitidos por el Ejecutivo, y no se está discutiendo nada acerca de estas 50, por lo menos, leyes constitucionales que se requieren con urgencia.

**MARIO ALZAMORA:** En primer lugar, entiendo que no hemos sido llamados aquí solo como juristas, sino, más bien, para dar un testimonio cívico de los avances públicos y democráticos que está realizando el actual gobierno. Sobre eso, voy a hacer algunas antigencias muy serias. En segundo lugar, el término "Leyes Constitucionales", no es un término adecuado. Desde la

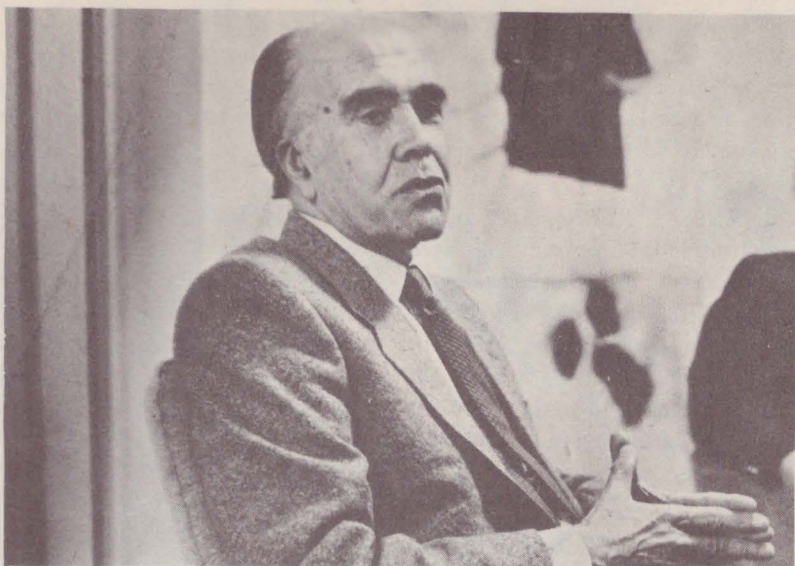
que se requiere esencialmente es la ley de regionalización del país. No quiero decir que los órganos del Gobierno estén eludiendo la dación de esta ley, no llego a eso. Pero no existe un propósito manifiesto de dar esa ley. El país requiere incorporar a los hombres de las regiones al aprendizaje democrático. No tratarlos con esa tutela de menores de edad, como los trata el gobierno, sino más bien conseguir que sean personeros de su propia localidad o región. La ley de Municipalidades tiene errores muy graves. ¿Qué se requiere, entonces, para que haya una dación recta de esas leyes

que presenta la Constitución?. Se requiere, en primer lugar, de un estudio sobre la Constitución. También se trata, obviamente, de preguntarse, por qué las Cámaras caminan tan lentamente. Hay muchas razones. En primer lugar, el sistema mismo, que no es el mejor para dictar leyes. En Italia, por ejemplo, las Comisiones están facultadas para dictarlas. Aquí tiene que aprobarlas el plenario de la cámara. El reglamento de la Cámara de Diputados es de 1837, si no me equivoco; ¡la década del 30 del siglo anterior!. Todavía asistimos a la aprobación por carpetazo. Y los parlamentarios de izquierda pueden, gracias a ese reglamento, entorpecer cualquier propósito que tengan los parlamentarios del partido de gobierno o el Poder Ejecutivo.

**ENRIQUE ELIAS:** Concordando con muchos de los puntos que ha planteado el Dr. Alzamora, hay algunos con los cuales no estoy de acuerdo. La regionalización, por ejemplo, es un problema en el cual me he sumergido bastante. Ante todo, no se están incumpliendo los plazos constitucionales.

**MARIO ALZAMORA:** Pero parece que en este caso hubiera un propósito de eludir, un cierto miedo...

**ENRIQUE ELIAS:** Hay un problema muy grave y que he vivido de cerca. La regionalización tropieza con una serie de problemas. Por eso, la Constitución da un plazo de tres años para el plan y cuatro años más para la aprobación de leyes concretas: Se han preparado varios planes de regionalización, ninguno de los cuales ha merecido un consenso, ni siquiera en el Poder Ejecutivo. Si se pretende hacer una regionalización verdadera, que no signifique repetir una regionalización de los veintitantos departamentos del Perú, la cuestión es problemática. Dos departamentos separados por un río es una aberración sin nombre. El ejemplo norteamericano es muy importante en este caso. En todos los estados



**MARIO ALZAMORA:** *El concepto de democracia es un concepto moral, un concepto ético, y ética es decir la verdad.*

(es decir, los departamentos peruanos), la capital nunca está en la ciudad más importante. La capital de California es Sacramento. La de Nueva York, Albany. Filadelfia y Baltimore, a pesar de ser dos ciudades muy importantes, no son capitales: la capital es una ciudad pequeña al centro de ambas. La regionalización, entonces, no es cuestión de agarrar al Perú y dividirlo en ocho pedazos. Tiene que haber, como dice la Constitución, integración económica, histórica y geográfica. Es decir, en este caso no se trata de que haya demora o falta de empeño. Me consta que se ha hecho un esfuerzo al respecto, pero hay desconcierto en lo que respecta a las soluciones que deben ofrecerse al Parlamento. En todo caso, tengo entendido que el Ejecutivo va a cumplir con el plazo. Es una decisión del Presidente de la República.

**MARIO ALZAMORA:** Ojalá. Yo tengo otro concepto de democracia. Democracia no es solamente la elección por el pueblo y la multiplicación de los cargos públicos, incluido el de ministro. Democracia es, sobre todo, un régimen en donde exista una sólida base ética. El concepto de democracia es un concepto moral, un concepto ético, y ética es decir la verdad. Decir la

verdad es respetar el patrimonio ajeno, y también los derechos humanos.

## La función legislativa

**MARCIAL RUBIO:** El sistema bicameral es un error porque, en un país con poca experiencia democrática y escasa formación política, es difícil encontrar 240 legisladores. Sería más fácil encontrar 60 ó 80 buenos asambleístas en una Asamblea, es decir, una sola cámara. Es ilustrativo el hecho de que en Diputados, en donde el Partido de Gobierno tiene la mayoría absoluta, sea donde más problemas de celeridad haya. Y eso que ahora el partido de gobierno tiene la mayoría. Pero si no la hubiera... Creo que la función legislativa debería ser encargada al Poder Ejecutivo en mucho mayor medida. Y darle una mayor función de fiscalización al parlamento. Se han dado, desde 1980, algo más de 260 leyes, de las cuales, el 75% , más o menos, son leyes que autorizan transferencias de partidas o que funcionan automáticamente como mero trámite.

Sin embargo, la función legislativa, propiamente dicha, es muy reducida.



**JORGE AVENDAÑO:** Pero, hay otros aspectos de legislación igualmente importantes. Por ejemplo, la función legislativa del Poder Ejecutivo. Este último no solamente ha legislado por delegación, sino que legisla permanentemente a base de Decretos Supremos. Agregaría que, con frecuencia, el Poder Legislativo ha invadido otras áreas u otras competencias. Por mi formación civilista, me ha llamado mucho la atención el caso de la adjudicación de un inmueble del BIC al Banco Agrario. Se le adjudica al Banco Agrario el inmueble luego de un acuerdo de partes y se presenta, de inmediato, un proyecto de ley para anular el acto jurídico. Probablemente, hay otros casos como este, en que se pretende declarar la nulidad de un acto jurídico, mediante facultades que evidentemente sólo podrían corresponder al Poder Judicial, de constatarse la existencia de alguna causal de nulidad.

**MARCIAL RUBIO:** De las varias (más de 20) comisiones investigadoras que tenía el Congreso, sólo 3 habían presentado sus informes. Las otras simplemente o no se reunieron o no funcionaron. El Congreso no tiene cómo defenderse si se discute su aporte a la consolidación democrática. No en términos políticos, sino en lo que se refiere a su funcionamiento. Y el Congreso ha abdicado, sin mayor problema, de una serie de atribuciones otorgadas por la Constitución. El Congreso se ha negado a discutir tres o cuatro problemas sustantivos en estos tres años.

**ENRIQUE ELIAS:** Creo que no estoy de acuerdo. Todos vemos los defectos en la estructura y funcionamiento del Parlamento. Pero no creo que la solución sea ni la Cámara Unica ni la delegación de facultades. Creo que en el sistema bicameral, sobre todo en el caso del Perú. Y es también fundamental la separación del Poder Ejecutivo de las dos Cámaras. Creo que el punto crucial está en la educación democrática y, además, en lo que dijo el Dr. Alzamora, es decir, el funcionamiento y el reglamento de las cáma-

ras. Hay un tema muy importante que es la descoordinación que, sin lugar a dudas, existe entre el Poder Ejecutivo y el Parlamento. Esto es algo que en nuestro sistema democrático tiene que mejorar.

**MARIO ALZAMORA:** La clave de la incapacidad del Parlamento quizás resida en el funcionamiento de las comisiones. Hay comisiones que no se reúnen. Cuando las comisiones eran meramente asesoras —yo fui Diputado 6 años—, tampoco funcionaba. Quien hacía los informes de los proyectos de ley era el asesor, generalmente un abogado y no de gran calidad. Hacía un informe sobre un proyecto de demarcación territorial o el nombramiento de un obispo. Y le daba lo mismo, ya que era cuestión de poner en la máquina los proyectos. Las comisiones tampoco funcionaron. Ahora las comisiones son legislativas o investigadoras y tampoco funcionan.

**ENRIQUE ELIAS:** Una palabra hay que decir en favor del Parlamento, y es que, evidentemente, padece de una gran orfandad. Es cierto que hay una falta de responsabilidad, pero también lo es que existe una falta clamorosa de medios en todo lo que se infraestructura, local, personal, asesores. Hay una gran pobreza.

**MARCIAL RUBIO:** Como ministro, ¿Cuánto dinero gastaste en los Proyectos de Ley que se generaron en el Ministerio de Justicia?

**ENRIQUE ELIAS:** No he gastado nada del erario porque, obviamente, los abogados y juristas han prestado su colaboración gratuitamente.

**MARCIAL RUBIO:** ¿Y no crees que podrían prestarla también al Congreso?

**ENRIQUE ELIAS:** Creo que sí, pero no debe olvidarse que en el Ministerio de Justicia se les da a cada una de éstas Comisiones toda una infraestructura para trabajar. Ningún jurista tiene que preocuparse de convocatorias, de actas, de fotocopias, de la circularización de

los proyectos ni de nada. En el Parlamento, no es así.

**MARCIAL RUBIO:** Pero hay una diferencia, y es que el Poder Ejecutivo no aprueba su presupuesto mientras que el Congreso sí. Una comisión funciona con una secretaria y un asistente. El Congreso es demasiado importante y desgraciadamente no cumple. Creo que tiene excusas infundadas.

**ENRIQUE ELIAS:** Sí, reconozco que el Parlamento deja mucho que desear, incluso en la función fiscalizadora, porque si ésta se realizara por medio de comisiones que emitieran sus dictámenes, la cosa sería distinta.

**JORGE AVENDAÑO:** A todo lo que se ha dicho, hay que añadir que el Poder Ejecutivo en algunos casos ha expedido normas ilegales e inconstitucionales. Algunos ejemplos: un caso que todos conocemos, objeto de debate público, fue la famosa modificación del Código Civil, de la Ley de Sociedades Mercantiles y de la Ley de Títulos Valores mediante un Decreto Supremo,



**JORGE AVENDAÑO:** El Poder Ejecutivo ha legislado por delegación, y legisla a base de Decretos Supremos.

el N° 136. Estableció la posibilidad de reajustar el monto de los créditos. Fue derogado a los siete días. Hay otro caso muy importante de inconstitucionalidad. Se refiere a las licitaciones públicas, concretamente, las convocadas, realizadas y dirigidas de tal manera que sólo puedan participar empresas constructoras de determinados países. Son los llamados protocolos. Conozco de algunos acordados con Francia, España o Canadá. Se ha violado, en mi concepto, de modo flagrante, los artículos 114 y 137 de la Constitución. El 114, reserva para los nacionales determinadas actividades, mientras que el 137 se refiere a la importación de tecnología. Por ejemplo, sobre la base de un Protocolo celebrando con el gobierno de Francia, se convocó a una licitación con el objeto de que se elaborara el catastro de Lima. Se hizo sólo entre empresas francesas. Como es natural, la empresa francesa ganadora contrató con las empresas peruanas la ejecución directa de la obra. Me consta que el Colegio de Ingenieros del Perú está librando una batalla total. Quisiera agregar un tercer caso, que es la creación y supresión de tributos mediante Decreto Supremo. A este respecto, se viene invocando el artículo 211, inciso 20, de la Constitución, que autoriza al Presidente de la República a dictar medidas de emergencia en materia económica. Se viene haciendo un ejercicio indiscriminado de estas facultades. Probablemente la ineficacia del Parlamento —o su receso— hacen que el Poder Ejecutivo se vea obligado, en determinados casos, a exceder sus propias facultades violando la Constitución.

**ENRIQUE ELIAS:** El Poder Ejecutivo cuenta con mejor asesoría y es más ejecutivo que el Parlamento. No se le puede acusar de ineficiencia o de una proliferación de casos en los cuales haya podido hacer uso indebido de esas facultades. De los tres casos que ha mencionado el Dr. Avendaño, el primero es incuestionable. El segundo es tan discutible que, cuando fui Ministro de Justicia, consideré

oportuno que para la aprobación de contratos relativos a la remodelación de los Penales, debía remitirlos al Congreso, y mediante Ley (artículos 142 y 143 de la Ley de Presupuesto de 1982) se aprobaron estos contratos. En lo que se refiere al tercer caso, cuando estuve en el Consejo de Ministros, combatí permanentemente el hecho de que se hiciera un uso excesivo de esta facultad, aunque entramos allí en un terreno muy discutible. Más discutible que los dos anteriores, porque en el texto Constitucional se prevé situaciones de emergencia. La de la minería y la de la pesquería eran situaciones concretas de estado de emergencia. Por haber sido Ministro de Justicia, puedo dar testimonio de que existe un extraordinario respeto hacia todo lo que puede ser el cumplimiento de las normas constitucionales y las normas legales. Durante el año en que fue Ministro el Sr. Osterling, y durante el año en que yo lo fui, bastaba cualquier objeción del Ministro de Justicia para que el asunto fuera postergado para un mejor estudio. O, por último, para ser desechado o eliminado.

**MARCIAL RUBIO:** Ha habido asuntos sumamente discutibles. La ineficacia del Congreso no los explica todos. Por ejemplo, hay una evolución en los 217 Decretos Legislativos. En los primeros se habla de “leyes orgánicas”, como la Ley de Municipalidades. El Decreto Legislativo N° 217, sin embargo, es la “Ley del Poder Ejecutivo”. Evidentemente, esta Ley es más “orgánica” que las otras. Lo grave es, sobre todo, los efectos que todo esto ha producido. En el caso concreto de la Ley Orgánica de Municipalidades, el asunto es muy serio porque, evidentemente, el Decreto Legislativo que se promulgó es un Decreto insuficiente y erróneo en muchos aspectos. Ha causado una serie de problemas y de indefiniciones. Ha generado un problema en lo “democrático” en el nivel local.

El gobierno pecó de ligereza. Los municipios están atados por la Ley Orgánica de las Municipalidades, pese a todo el tiempo transcu-

rrido. Y no me estoy refiriendo sólo al municipio de Lima, sino también a aquéllos en los cuales todos los días se están cometiendo ilegalidades. Los propios regidores son los que están ocupándose directamente de los asuntos del municipio. Y aquí evidentemente hay una ilegalidad.

**JORGE AVENDAÑO:** A propósito, quiero referirme a un caso que está en todos los periódicos: el famoso caso de “Irrigadora Chimbote”, el caso Vollmer. No pretendo defender a Irrigadora Chimbote, y no tengo vinculación con ninguna institución relacionada con el asunto, pero me parece realmente clamoroso que una transacción judicial —buena o mala, no interesa— sea dejada sin efecto por el Poder Ejecutivo. La transacción judicial puede dar lugar a que, posteriormente, se promueva un asunto judicial y se deduzca una excepción de transacción. El asunto ha sido transigido, concluido. No puede venir el Poder Ejecutivo, mediante Resolución Suprema y habiendo sido una de las partes en el asunto, a dejar sin efecto la transacción por la vía de la desautorización al Procurador General de la República que había intervenido en la transacción. Un acto administrativo resulta anulando un acto judicial. En todo caso, tendría que ser el mismo Poder Judicial quien lo revisara y quien lo invalidara, si es que adoleciera de alguna nulidad.

## Poder Judicial

**MARIO ALZAMORA:** El tema central del Poder Judicial no es el de las ratificaciones. Es un tema espectacular, pero incidental. El tema central es el de la Ley Orgánica del Poder Judicial. Perdón, he dicho mal, he dicho por rutina “Ley Orgánica”. Más bien hablemos de la ley del Poder Judicial. La segunda cuestión importante del Poder

# ASI SE HACE UN AUTOBUS PERUANO

## Con tecnología moderna Volvo

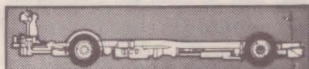


Diseño Volvo

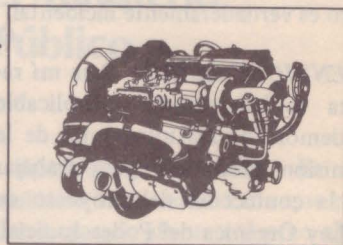
PROVEEDORES EXTRANJEROS  
INDUSTRIA NACIONAL  
DE COMPONENTES



Carrocería Nacional desarrollada con diseño Volvo por las empresas carroceras CAMENA, MORAVECO y MORILLAS, bajo supervisión, control y responsabilidad de Volvo.

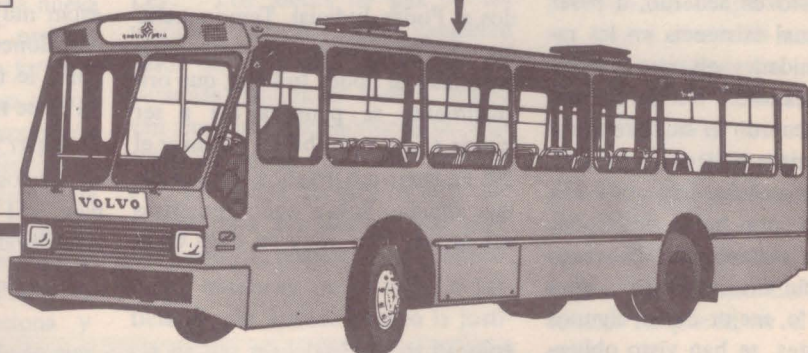


Chasis Volvo diseñado específicamente para Bus Urbano, ensamblado en el Perú.



Motor Diesel Volvo ensamblado en el Perú por la Empresa Mixta MOTORES DIESEL ANDINOS S.A.

Asistencia Técnica  
Volvo  
a Carroceras



La filosofía Volvo la ha llevado a especializarse en el desarrollo de los chasis, específica y exclusivamente diseñados para ómnibus, que ensambla en el Perú con alto contenido de partes nacionales. Esta situación le permite promover el desarrollo de la diferentes empresas carroceras con independencia, estimulando la competencia y la descentralización y favoreciendo a la industria nacional.

Además, por su experiencia de las necesidades del transporte urbano y el conocimiento profundo del chasis, Volvo está en condiciones de asesorar directamente a las industrias especializadas, a fin de desarrollar carrocerías con la tecnología más reciente, de calidad internacional y que comportan una unidad integral con el chasis, para dar más larga vida al vehículo y proporcionar mayor comodidad al transporte.

Dentro de esta filosofía VOLVO DEL PERU S.A., ha fabricado y entregado a ENATRU-PERU, 300 ómnibus urbanos que representan la última palabra en tecnología para el transporte de pasajeros, 150 de ellos carrozados por CAMENA y 150 carrozados por MORAVECO.

### RESULTADO:

El ómnibus Volvo para transporte urbano, diseñado especialmente para las características y necesidades específicas de las ciudades peruanas.

Los ómnibus Volvo son una realidad concreta:

Ud. los ve todos los días en circulación.

# VOLVO

VOLVO DEL PERU S.A.

MANOS PERUANAS TRABAJAN  
COMODIDAD PARA TODOS LOS PERUANOS.

UNMSM-CEDOC

Judicial es el asunto de las designaciones judiciales. No tanto el sistema de las designaciones, sino el problema de las personas que van a ser designadas para ocupar los cargos judiciales. El país está desconcertado por la calidad de muchos de los integrantes del Poder Judicial. No son las personas que tienen el nivel que deberían tener. No solamente un nivel de preparación, también un nivel de experiencia, un nivel ético, un nivel de decencia, un nivel de comportamiento. Recién después viene el problema de las ratificaciones, que es espectacular, pero es verdaderamente incidental.

**ENRIQUE ELIAS:** Para mí resulta verdaderamente inexplicable la demora de los integrantes de la comisión nombrada para trabajar en la confección del Proyecto de la Ley Orgánica del Poder Judicial, muchos de ellos integrantes de este último. Es inexplicable. Me informó el representante del Ministerio de Justicia ante esa Comisión que sus integrantes ni siquiera se habían puesto de acuerdo, a pesar de su puntual asistencia en las raras oportunidades en que habían sido convocados. No se habían puesto de acuerdo ni siquiera sobre los lineamientos básicos del proyecto. Evidentemente, hay aquí una claudicación por parte del Poder Judicial en elaborar un Proyecto que le atañe directamente. Y el Parlamento o, mejor dicho, algunos representantes, se han visto obligados a presentar un proyecto alternativo. Bueno, en cuanto al segundo punto, el Consejo Nacional de la Magistratura ha hecho lo posible por conseguir la conformación en ternas de la gente más capacitada. No han habido candidatos suficientes que reuniesen un nivel profesional idóneo. Personalmente, intervine en el nombramiento de tres Vocales Supremos, que son personas idóneas y de larga trayectoria judicial. En cuanto a los miembros de la Corte Superior de Lima, se presentaron cerca de 300 candidatos. Dentro del medio nacional, creo que se ha hecho una elección bastante acertada. Ahora, vamos al

resto del país. Evidentemente, el centralismo de Lima ahoga al resto del país. Hay una serie de zonas en el país en donde tenemos que declarar constantemente desierto los concursos. Las personas que se presentan no reúnen ni los requisitos mínimos.

**MARIO ALZAMORA:** El problema de la designación de los Magistrados se solucionaría creando una escuela judicial en el país. Como la de España, la de Francia, la del Japón. Una escuela judicial a la que podrían concurrir como alumnos los abogados y la gente post-graduada que reciba una preparación de dos o tres años y que, después de exámenes rigurosísimos, vayan ingresando a los grados inferiores del Poder Judicial.

**ENRIQUE ELIAS:** Sin la menor duda, Dr. Alzamora, pero acompañada de otra medida fundamental, por la cual he batallado incansablemente (lo mismo que el Ministro Osterling y el Ministro Buendía), y que se refiere al porcentaje constitucional de recursos destinados al Poder Judicial. Temo mucho que la progresión del porcentaje destinado al Poder Judicial, que originalmente se pensaba iba a ser rápida e iba a posibilitar alcanzar el 2% en tres o cuatro años, no va a ser tan rápida. Sobre todo, mientras subsista la idea, muy en boga en la

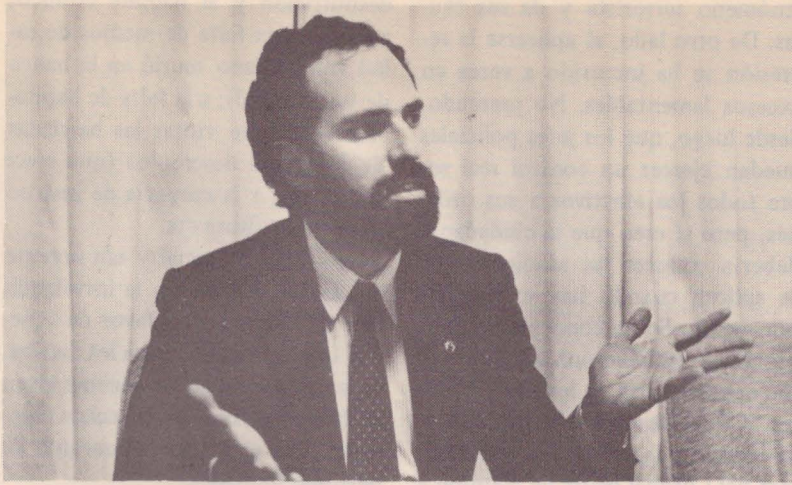
dictadura, de que no se le puede aumentar el sueldo a un Juez mientras no se le aumente también al empleado del Ministerio. Evidentemente, el Poder Judicial es un poder diferente. No podemos medir a los jueces y a los magistrados con la misma vara que a los funcionarios del Poder Ejecutivo o, incluso del Poder Legislativo. El Poder Judicial debe ser tratado de una manera especial. Como en Costa Rica, como en España, sin la menor duda. Podrá discutirse sobre los nombramientos o las ratificaciones, pero lo que importa es la verdadera independencia del Poder Judicial, que es uno de los Poderes del Estado. Hoy en día, un Magistrado tiene una absoluta independencia de los demás poderes del Estado. Pero, la independencia y el decoro tienen que lograrse por la capacitación, y la asignación de recursos.

**MARIO ALZAMORA:** El problema le fue planteado originalmente al Presidente Bustamante. Dijo: "Los miembros del Poder Judicial están muy mal pagados; sus remuneraciones son ínfimas". "Sí, señor", le dijo uno, "pero los actuales no se merecen más".

**MARCIAL RUBIO:** Hay otros elementos de juicio, ciertos también. El Poder Judicial en el Perú está devaluado en cuanto a su fun-



**ENRIQUE ELIAS:** Reconozco que el Parlamento deja mucho que desear, incluso en su función Legislativa.



**MARCIAL RUBIO:** *El Poder Judicial en el Perú esta devaluado en cuanto a su función... entre innovar y resignarse, el juez tiende a lo último.*

ción y se ha acostumbrado un poco a eso. ¿Qué quiero decir con esto?. Por ejemplo, entre innovar y resignarse, el Juez tiende a lo último. Esta es una constante en la jurisprudencia de la Corte Suprema, salvo raras excepciones. En los jueces hay más cálculo que innovación, y eso está un poco forzado por la cultura jurídica. Creo que el Juez, entre lanzarse con una nueva interpretación y frenarse, prefiere frenarse. Porque el medio jurídico lo lleva a eso, cosa que no ocurre en otros países. Me da la impresión de que el Juez tiene una especie de frustración latente en el ejercicio de la judicatura. Un judicatura que no puede innovar, deja de tener atractivo. Hay un aspecto del Poder Judicial que creo no funciona y debiera funcionar, y es todo lo que está por debajo del Juez de Primera Instancia, es decir, los Juzgados de Paz. Esta debiera ser una justicia de equidad, en la cual el Juez resuelve más por su buen sentido que por sus profundos conocimientos de derecho. La justicia de paz está postergada en el país y eso le causa un daño al Poder Judicial porque frena una amplia vía de solución. Existen problemas de mínima cuantía, líos que aparecen entre las familias y dentro de la vecindad, que realmente no tienen ninguna forma de solucionarse.

**JORGE AVENDAÑO:** Hay investigaciones que se han hecho

—y me ha tocado participar indirectamente en algunas de ellas—, que demuestran que la justicia de paz no letrada, a pesar de su desorden y de su abandono del Poder Judicial Central, resuelve problemas mucho mayores en número y mucho más importantes de lo que se cree y de lo que se deduce de las atribuciones de la Ley. Los jueces de paz en los villorrios de la Sierra resuelven casos de propiedad, divorcian a las personas, adjudican bienes, resuelven conflictos económicos de cantidad de soles, porque el Juez de Paz en buena medida resulta ser el boticario del pueblo: un hombre probo y respetado. Lo importante, entonces, no es tanto la justicia de paz letrada cuanto la justicia de paz no letrada. Los propios Vocales de la Corte Suprema no supieron nunca decirme cuántos jueces de paz no letrados había.

**ENRIQUE ELIAS:** No se trata de innovar por innovar, porque la administración de justicia consiste en aplicar la ley y no en cambiarla. Se trata de la riqueza de la jurisprudencia. Innovadora o no innovadora, depende de la habilidad de quien la aplica. Si quien la aplica no tiene una capacidad jurídica innata... Volvemos siempre al mismo problema, es decir, la capacitación y los recursos.

**MARIO ALZAMORA:** El Po-

der Judicial aplica la ley, pero no hace el derecho. No se atreve a hacer derecho sobre la base de la Ley. A eso se debe la pobreza y el carácter rutinario de todas las resoluciones judiciales en todos los niveles. Se trata de despertar un nuevo sentido del derecho. No se trata de buscar la aplicación del texto de la ley. Se trata de la creación del derecho a través de la ley. Ese es el problema.

## El Ministerio Público

**MARIO ALZAMORA:** Es un problema muy serio. Creo que nos hemos pasado de un extremo al otro. Antes, el Ministerio Público no tenía ninguna función importante. Era integrante del Poder Judicial. Cuando el Ministerio Público intervenía en los procesos en representación de personas privadas, era juez y parte. Es una paradoja, pero la realidad era esa. Ahora, con la nueva Constitución, tiene facultades muy interesantes relativas a la defensa del ciudadano, por ejemplo. A mí me parece que, en general, está muy bien concebido. El Poder Judicial necesita un órgano de control. Ese órgano de control no puede ser el Poder Ejecutivo.

**MARCIAL RUBIO:** La Ley del Ministerio Público es, tal vez, de las que más me gustan. Está muy bien concebida y es muy amplia en el sentido al que se refiere el Dr. Alzamora. Muy democrática. El Perú nunca se había atrevido a darle a un organismo del Estado la atribución de ser defensor del pueblo. Desconozco si la ley se está aplicando bien o mal. Creo que es necesario que haya un organismo que sea el recolector de las denuncias de violaciones de los derechos ciudadanos en su aspecto más general. El Ministerio Público ha cumplido sus funciones con demasia-

do celo, tal vez, pero con buena intención, salvo en un par de casos. El Ministerio Público tiene un balance positivo, en el sentido de ser un organismo que cumple un rol dentro del sistema democrático, un rol que es positivo.

**ENRIQUE ELIAS:** Mi experiencia concreta es que el Ministerio Público es una institución sumamente positiva. Con algunos errores humanos que, sin la menor duda, no puede dejar de haber. Pero está cumpliendo una función formidable.

**JORGE AVENDAÑO:** El Ministerio Público emerge como una cosa nueva, una creación constitucional, una nueva Ley Orgánica. Una jerarquía nueva, con una serie de facultades nuevas, con un rol nuevo dentro de la juridicidad del país. Tiene capacidad de palanca. Mientras que el Poder Judicial tiene una especie de complejo de culpa y no tiene capacidad de palanca. No tiene capacidad de negociación. Me da la impresión de que cuando el Presidente de la Corte Suprema negocia el Presupuesto con el Parlamento, los señores Magistrados van con una especie de sensación de culpa. Y surge entonces una imposibilidad de imponer condiciones y de reclamar medios de trabajo innovativos. Debemos recordar que la máquina de escribir fue implantada en el Poder judicial recién hace 15 años.

## Derechos Humanos

**JORGE AVENDAÑO:** Debo aclarar, en primer término, que la situación del Perú con relación a los derechos humanos (la vida y la libertad individual) es apreciablemente mejor que la de otros países —concretamente Chile y Argentina— y también con respecto a otras épocas en nuestro país.

Con respecto a la represión de actos terroristas, estimo que se la aplica sin un real conocimiento del

fenómeno terrorista y de sus causas. De otro lado, al aplicarse la represión se ha incurrido a veces en excesos lamentables. No pretendo, desde luego, que los jefes policiales puedan ejercer un control real sobre todos los efectivos a sus órdenes, pero sí creo que la ciudadanía debería conocer las sanciones que se aplican cuando hay excesos de por medio. Se ha conocido algunos procesos disciplinarios seguidos como consecuencia de los casos Wensjoe y Cox Beauzeville, pero ello se ha debido a las presiones e influencias del Coronel padre de Wensjoe y del tío Obispo de Cox.

Finalmente, el tema de los derechos humanos me sugiere el de la pena de muerte. El Ejecutivo, como se sabe, ha presentado un proyecto de modificación constitucional para reimplantarla y esto me parece lamentable, no solo porque el Perú desconocería acuerdos internacionales sino además porque es inconcebible para mí que unos hombres puedan decidir la muerte de otros.

Esto se agrava más en el caso del Perú, donde la posibilidad de error judicial es muy alta y donde los procesos penales duran generalmente varios años. ¿Qué función de escarmiento puede cumplir esta pena cuando se la aplica cinco o seis años después, cuando ya nadie recuerda el hecho delictuoso?

**MARIO ALZAMORA:** Aparte de los llamados derechos civiles y políticos, padecidos en el Perú ante las autoridades administrativas y judiciales, están los derechos denominados “económicos, sociales y culturales” que consagran el art. 25.1 de la Declaración Universal de Derechos Humanos y XI y demás de la Declaración Americana.

Tales derechos, soslayados por la Constitución de 1979 de la que se esperaba otro tipo de amparo, que son el derecho a la subsistencia, a la salud, al trabajo (a que le den trabajo al ciudadano), a la habitación al vestido, a la educación y a la cultura, se hallan absolutamente desamparados.

La política ha conducido a la

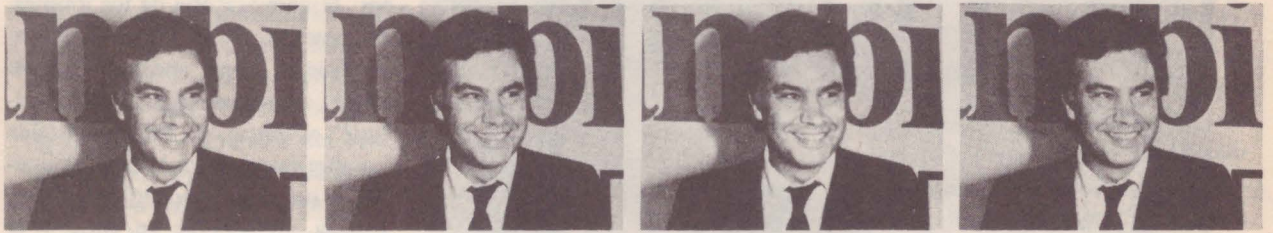
desnutrición y al hambre crónico; a la absoluta falta de medios de salud (un anciano murió en la banca de un hospital); a la falta de habitación (hay que visitar las barriadas de Lima); al desempleo (que crece cada día); a la carencia de instrucción y de cultura etc.

No es tan esencial y tan urgente proclamar y defender la inviolabilidad de las cartas, en favor de aquellos que no tienen quien les escriba, ni la del domicilio de quienes viven en barriadas, sino los derechos esenciales a la vida con la jerarquía de personas humanas.

**MARCIAL RUBIO:** Es evidente que las libertades individuales y las normas sobre la seguridad de las personas, tienen hoy un mejor cumplimiento que contrasta con el período del Gobierno Militar, en especial a partir de 1976.

No obstante, evidentes atropellos cuentan con el silencio cómplice del Gobierno y aún de órganos especializados, como por ejemplo el Ministerio Público. Tal vez el caso más grave y más injusto sea la matanza ocurrida en el Hospital de Ayacucho luego de una fuga masiva de detenidos. No hay ninguna justificación para que los culpables de tal hecho no hayan sido aún identificados y continúen, por ende, sin sanción. Este y otros casos semejantes cuestionan la actuación de los máximos dirigentes del Gobierno e impiden decir que, en el Perú, los derechos humanos más esenciales son celosamente guardados.

En lo que respecta a otros derechos humanos elementales como la alimentación, el vestido, la vivienda y el trabajo, la situación es francamente desastrosa. Las políticas económicas y sociales vigentes son, indiscutiblemente, más antidemocráticas y anticonstitucionales en este punto, que los más duros periodos del Gobierno militar pasado. Para el pueblo, la constitucionalización del Gobierno ha significado un retroceso en este punto y ello es un grave atentado gubernamental contra la consolidación y profundización de la democracia en nuestro país.



## España : El Desafío Socialista

Enrique Bernales B.

*"Iberoamérica y España, quieren, pueden y deben cooperar en un trabajo común y solidario para fortalecer los regímenes democráticos, la defensa de los derechos humanos y, tanto a nivel bilateral como en los foros internacionales, contribuir al mutuo desarrollo dentro de un orden internacional justo y unas relaciones en un plano de igualdad real entre los pueblos". (Felipe González)*

¿ Cuándo fue que comenzó el triunfo socialista en España? la pregunta no tiene nada de ingenuo. Parte de una hipótesis de trabajo cuya validez pretenden demostrar estas líneas. En efecto, la informa-

ción reunida y el seguimiento del proceso político de democratización en España permiten sostener que el PSOE labró su victoria y ascenso al Gobierno, desde fecha tan lejana como su Congreso de Suresnes en 1974, que dio paso a una re-

organización y relanzamiento partidario que hicieron del PSOE lo realmente nuevo y alternativo al franquismo y a su prolongación luego de la muerte de Franco.

La larga dictadura fue particularmente hostil a los partidos tradicio-

nales y a toda forma de acción política que se diera al margen del Estado que en forma autoritaria y casi corporativista se había desarrollado luego de la victoria militar de los "nacionales" en 1939. Esto se tradujo en represión de las libertades para la sociedad civil y en un sistema de méritos para ubicarse en los cargos más altos del Estado y convertirse en tecnócratas de la modernización impulsada por la dictadura. La oposición se hizo con sordina y clandestinidad, pero la vieja clase política se organizó sobre todo fuera de España: en Francia, en México o en Argentina.

Con el transcurrir de largos y dolorosos años de exilio, no se perdió el ansia del retorno ni la esperanza

estática en los comandos políticos de republicanos, socialistas y comunistas ubicados fuera de España. Por ello mismo, la relación con quienes trabajaban dentro devino en tensa y conflictiva, porque los cuadros internos descubrían y practicaban formas de inserción y trabajo político que, correspondiendo más adecuadamente a la evolución de las estructuras socioeconómicas, requerían que la conducción de la resistencia y propuestas de alternativas a un dictadura en decadencia se hiciesen dentro de España.

Fue tal vez el PSOE el partido en el que esta situación se evidenció con mayor fuerza, pues el surgimiento de un grupo juvenil formado inicialmente en Sevilla, pero articulado muy rápidamente con o-

"Isidoro" (Alfonso Guerra, Yanes, Solana, etc.). La renovación impulsada desde 1980 cobró así forma, siendo la primera vez en treinta y cuatro años que la dirección política del PSOE actuaba desde dentro de España, aún cuando en situación de ilegalidad y persecución.

El hecho que comentamos fue de gran valor para el desarrollo del PSOE. El mismo año, 1974, se impulsa la Plataforma de Convergencia Democrática para reforzar y unificar la oposición al franquismo, a la par que en toda España se dinamizaba la organización socialista y recuperaba fuerza su central sindical próxima: la UGT. Este PSOE redivivo era sin embargo el mismo que en 1879 había fundado Pablo Iglesias, el de las Casas del Pueblo, el del gobierno y la resistencia en la guerra civil y el de la perseverancia bajo la dictadura. Pero registraba en sus filas tres fenómenos importantes: la convocatoria de los jóvenes; de aquellos que al decir de Alfonso Guerra "han apostado por el PSOE como un partido democrático"; el contar con Felipe González hombre joven de un atractivo popular y una capacidad política como España no conocía en años, y la firme decisión de impulsar el desarrollo del partido con claros y preciso deslindes ideológicos respecto del PC español, afirmando como esencia y lema del partido mismo: "Socialismo es libertad". Así, en 1976 y ya muerto Franco, el XXVII Congreso reunido en Madrid proclamaba: "La personalidad del Partido Socialista está definida por su defensa de la libertad y por su voluntad transformadora de la sociedad capitalista en sociedad socialista. El socialismo exige la libertad, la justicia, la verdad, la igualdad".

El franquismo, por su parte, había iniciado su descomposición en 1973 con el asesinato de Carrero Blanco, previsto como sucesor del Dictador. La lucha por el poder era más en función de variantes personalistas y de grupos económicos enfrentados entre sí, pero todos coincidiendo dentro de una conti-

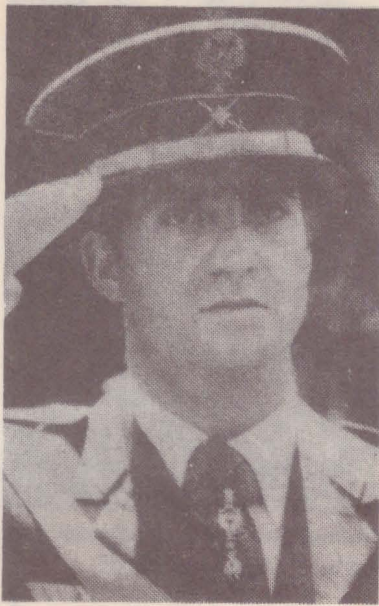


*"EL PSOE y Felipe Gonzales ganaron con un 47% de respaldo en las elecciones más concurridas de todas las habidas desde la muerte de Franco".*

de recuperar la democracia. Lo que fue más difícil para esas dirigencias fue comprender los cambios intrínsecos a la modernización española, los nuevos tipos de mediación y de acción política aplicables a una sociedad que, aunque heterogéneamente, se había industrializado y convertido en país desarrollado. La visión de la realidad era demasiado

tras regiones y adherido a la tradición socialista subsistente, significó un relanzamiento partidario cuya dirección política debía hacerse y funcionar dentro de España. Eso fue lo que sucedió en el Congreso de Suresnes, en que Felipe González logra la elección como Secretario General y ocupan los principales cargos los jóvenes del colectivo





*El Rey Juan Carlos fue un importante eje para la llegada de la inevitable apertura democrática.*

nidad que no debía ser alterada por la sucesión monárquica; Cabe resaltar dos datos interesantes: el primero, que prácticamente toda "la clase política" en capacidad para manejar los aparatos del Estado tenía algún tipo de vinculación con el régimen franquista y, en segundo lugar, la lejanía, el envejecimiento y la persistencia en la clandestinidad por parte de otras fuerzas políticas. El contraste de estas posiciones con la asumida por el PSOE le favoreció ampliamente.

En efecto, luego de 40 años de dictadura y de represión; toda España demandaba democracia; ella era necesaria inclusive por razones de la propia modernización y de las relaciones con Europa. Pero lo nuevo, lo que en verdad podía ofrecerse como incontaminado de franquismo y encarnando en sí mismo renovación y cambio, era el PSOE. Por ello y desde el comienzo, la democratización de España tuvo en el PSOE, en su protagonismo como catalizador de las masas y en su especificidad como partido de socialismo democrático, un factor gravitante para las conquistas y avances hasta ahora logrados.

Otro eje fue, por cierto, el Rey Juan Carlos, quien muy pronto se

dio maña para no ser un fantoche de los franquistas, comenzando por alejarlos de los cargos de Gobierno y buscando a aquellos que si bien habían hecho carrera dentro del Régimen, no tenían inconveniente en aceptar, con un poco de realismo y otro de oportunismo, que era inevitable la apertura democrática. Adolfo Suárez fue para estos menesteres, un hombre excepcionalmente dotado. En diciembre de 1976 un Referendum aprobaba el proceder a reformas políticas para convertir a España en una democracia y en una Monarquía Constitucional al estilo europeo. Apenas seis meses más tarde, el 15 de junio de 1977, se realizaban las primeras elecciones generales para conformar el Congreso que habría de aprobar la nueva Constitución española.

Esas elecciones fueron precedidas de amnistía política y de la legalización de todos los partidos políticos. El entusiasmo fue tal que en algún momento se contaron hasta 168 organizaciones. Pero todo esto no era más que un espejismo. En la realidad no había más que dos orientaciones básicas: de un lado el PSOE, como depositario del camino más rápido y claro para la democracia; del otro, un franquismo dividido entre las posiciones más definitivamente derechistas, con Manuel Fraga a la cabeza y otras variopintas, que incluían desde colaboradores hasta tecnócratas y opositores relativamente tolerados. Todos éstos organizados en pequeños partidos y también corridos hacia posiciones de centro político, para diferenciarse de un derechismo, que como el de Fraga, era prácticamente suicida en aquellas circunstancias.

La operación centro y la creación de la UCD, cuyo artífice fue Adolfo Suárez, debía precisamente nuclear todas esas gamas, para conformar una fuerza electoral de gran impacto. Era el único modo de parar al PSOE. Y lo consiguió: 36o/o de la UCD contra 30o/o de los socialistas, en tanto que AP de Fraga y el PCE quedaban por debajo del 10o/o. Dos años más tarde, en 1979

y para las primeras elecciones políticas del régimen constitucional, los resultados volvían a repetirse con un líticas del régimen constitucional, los resultados volvían a repetirse con un ligero índice de crecimiento a favor del PSOE. Sin embargo, aquellas dos elecciones prefiguraban el imparable ascenso de los socialistas: se trataba de un partido fuerte, con sólida implantación, liderazgo carismático, iniciativas programáticas y un electorado no inferior al 30 o/o definitivamente adquirido. Al frente, un conjunto precariamente unido, híbrido en todos sus aspectos y sin real capacidad ni vocación para ser, como partido y como gobierno, el centro que pretendían.

Lo que vino después es historia conocida y reciente: la continua erosión y desgaste de la UCD, la imposibilidad política de hacer un gobierno de centro, el aislamiento progresivo de Suárez y las inútiles recomposiciones dentro de UCD, las dificultades derivadas de la crisis económica —pero también los evidentes errores en la adopción de políticas que la agravaban— la desesperante lentitud para arribar a la membrecía de la Comunidad Económica Europea, y en cambio una notoria incapacidad para formular planteamientos innovadores en la relación con América Latina; en fin, manejo



*Leopoldo Calvo Sotelo dejó de dirigir el gobierno español.*

torpe y ambiguo en la cuestión de las demandas de autonomía provenientes de las regiones y un problema irresuelto: el terrorismo etarra. En cierto modo, el Gobierno de la UCD fue una loca carrera hacia un barranco por el que despeñaría no la democracia, pero sí la precaria organización política que pretendió conducirla.

Pero también el PSOE supo estar a la altura de su rol de opositor y garante de la transición democrática: crítica ponderada por un lado y denuncia enérgica cada vez que era necesario. Por sobre todas las cosas, un trabajo permanente en la estructura orgánica y en la actualización ideológica y programática del partido, eliminando la vieja y absurda práctica del holocausto en nombre de dogmas que no son tales y de profetas inventados. Así, sin renunciar en absoluto a las esencias del socialismo, pero orientándolo en el sentido aconsejado por una estrategia de aproximaciones sucesivas, Felipe González lograba, a fines de 1979, una definición no marxista del PSOE, aceptable para un amplio bloque social, pues ratificando esencias obreras y campesinas, se abría a las clases medias.

Fue el comienzo del final porque, si bien el tono moderado y el pragmatismo programático significaba la invasión del centro tan precariamente ocupado por la UCD, por la izquierda no sólo resistía al PCE en sus pretensiones de mermarlo, sino que más bien era el PSOE quien lo reducía a una mínima expresión.

Entre 1979 y 1982 se registraron hasta tres intentos golpistas y fue muy intensa la acción violentista de grupos ultraderechistas. Pero la cosa no era contra la UCD, sino para cortar una situación que aceleraba la llegada del PSOE al poder, con la consiguiente profundización de la democracia.

Tales intentos fueron inútiles.



*La persistencia en el clandestinismo, asumido por parte de algunas fuerzas políticas, favoreció ampliamente el triunfo del PSOE.*

Las inevitables elecciones del 28 de octubre, dieron un resultado que comenzó a trabajadores desde muchos años antes y que iba a llegar de todas maneras. El PSOE y Felipe González ganaron con un 47o/o de respaldo en las elecciones más concurridos de todas las habidas desde la muerte de Franco. Pero no fue una sorpresa; se sabía en 1977, en 1979 y durante todo el Gobierno de la UCD. Se sabía aunque no se admitiese públicamente porque era un dato de la realidad, de la forma como se organizaron las fuerzas sociales y políticas españolas desde antes de la muerte de Franco. Y en este contexto, la polarización Izquierda-Derecha, no puede tampoco sorprender, porque también eso era preexistente. Lo lamentable es más bien que la derecha, tras el fracaso de los Suárez, los Calvo Sotelo y los Lavilla para darle coherencia y modernidad, se haya refugiado en un hombre de inocultables tendencias autoritarias y además intemperante, como es Manuel Fraga.

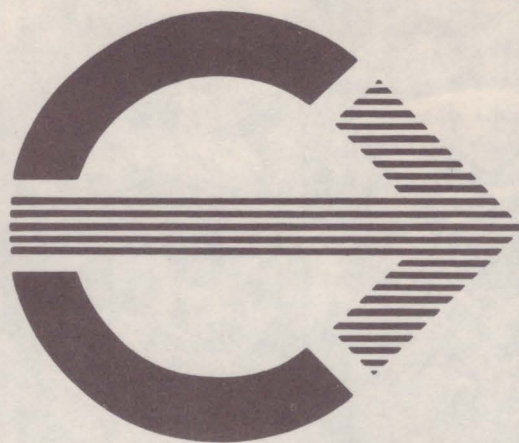
El PSOE, en conclusión, se preparó para ganar las elecciones y las ganó; para tomar el poder y... ¿lo ha tomado? Esta es por cierto, la gran incógnita. El PSOE es, que duda cabe, el fin de la transición, la

liquidación del franquismo todavía incrustado en los aparatos del Estado, la mejor relación y manejo de las autonomías regionales, la garantía de un gobernante que como Felipe González tiene juventud, inteligencia y encanto personal.

Es algo más: el verdadero inicio de la democracia en una perspectiva que no pretende convertir a España en un Estado socialista, pero sí resolver problemas sustanciales como el de la desocupación, el subdesarrollo agrario de algunas regiones, la ineficacia administrativa, la crisis económica, etc.

¿Cómo lograrlo con un empresariado hostil y grupos que conspiran abiertamente? ¿Será Fraga un opositor consecuente o un ambicioso desestabilizador? ¿Cuánto es el poder real del PSOE ahora y cuánto el que está dispuesto a ganar fortaleciendo al pueblo, para hacer rica, viva y permanente la democracia en España?.

No son preguntas que podamos responder con buenos deseos. Pero no queremos cerrar los ojos a la esperanza y dejar de apostar por el sí. Ese PSOE y este Felipe, tan próximos y tan sinceros en su acercamiento a Iberoamérica tienen cómo responder el desafío. Estamos seguros.



**SECREX**

**compañía peruana de  
seguro de crédito a la exportación s.a.**

Avda. Angamos No. 1234 - MIRAFLORES - Teléfono 41-7565  
Casilla 5255 - Lima 18 PERU Télex 20388 - PE SECREX

**UNMSM-CEDOC**



*conflicto con el Ecuador tuvo mucho que ver con el descuido del planteamiento básico —el territorio y su dimensión fronteriza.*

## Dos Años de Aprendizajes Forzados

Alejandro Deustua Caravedo

¿Cuánto tiempo requiere un país para configurar su espacio, ubicar a su habitante y ponerse a trabajar? El Perú ha empleado 121 años —el 75o/o de su vida independiente— en formalizar esta exigencia vital. No es extraño, entonces, que nuestra política exterior haya estado sujeta a una obsesión —el territorio— y a sus restringentes condiciones: el excluyente privilegio de la geografía y de la historia vecinal en su formulación, la determinación del hemisferio como ámbito máximo de proyección y el litigio o el conflicto limítrofe, latente o actual, como gene-

rador de la acción externa. Hasta 1942 el Perú actuó hacia afuera con el propósito fundamental de establecerse una frontera respetable. La realidad inmediata ha dispuesto, sin embargo, que no sea esa todavía una condición asumible.

Esta fragilidad espacial se ha evidenciado en los dos acontecimientos más relevantes para la política exterior del país desde 1968: el conflicto con el Ecuador en 1981 y la guerra de las Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur en 1982. ¿Cuántos gobernantes en América Latina han tenido el privilegio de ser partícipes de dos guerras para

culminar los lineamientos de su política exterior? El Presidente Belaunde ha sido un hombre de suerte en apenas dos años de gobierno.

En la medida en que “El Perú como Doctrina” no ofrece mayores elementos para la acción exterior y ante el prejuiciado descarte de la política planetaria, ya sea por rechazo emotivo o ideológico, por insultante desconocimiento de la realidad internacional (Hoyos Osos y “esa manga de negros” referida al Africa o al Tercer Mundo), por superficial evaluación de sus efectos más importantes, por la correcta conclusión acerca de los pli-

gros que impuso la ideologización en su manejo o la militarización en su conducción (proliferación de aliados y enemigos) o por el natural apego presidencial a los Estados Unidos, Belaunde optó, en 1980, por un término medio: ni la periferia inmediata ni el mundo, sino un ambiguo planteamiento hemisférico.

Sustentándose, quizás, en el tono regional con que Morales Bermúdez intentó anclar la inserción externa del Perú y en las críticas situaciones surgidas con Chile en 1978, así como con el Ecuador, en un contexto en el que Brasil y Argentina no eran precisamente ajenos, el Presidente, al asumir el mando, recortó definitivamente el ámbito de proyección de nuestra política, circunscribiéndola al fortalecimiento de las relaciones hemisféricas y destacando la cooperación que debería ejercerse con los Estados Unidos y Canadá. El territorio era todavía amplio para Belaunde y omitía incorporar a la seguridad en función de una visualización global del desarrollo continental. Ni privilegios ni prioridades concernían aún a los países limítrofes y el Grupo Andino merecía sólo una atención evaluatoria, mientras que el "enfoque global" del desarrollo era, sin embargo, estrictamente geopolítico y la infraestructura física —predilección o manía— se planteaba como su instrumento fundamental. El Presidente apenas reconocía una "identificación" con el Movimiento No Alineado, omitía al Grupo de los 77 y sólo "compartía" las preocupaciones del Tercer Mundo.

Planteamiento tan estrecho revelaba la ausencia de un verdadero proyecto nacional (que sí contenía el pensamiento de la Cancillería en la época de Velasco a cuyo gobierno cupo el mérito de intentar horizontes más amplios que la hipoteca fronteriza), la ausencia de una política que incorporase los elementos fundamentales de independencia, seguridad y desarrollo y la precariedad de objetivos, interlocutores diferenciados y temáticas prioritarias. En consecuencia, el aprendizaje se

haría en el camino y su maduración determinaría el ámbito de su impacto.

Mientras tanto, los planos del Estado y el Gobierno tendían a confundirse y, por lo tanto, las constantes de política, sustentadas en los estrechos criterios de la historia y la geografía y traducidas en la defensa territorial y regional y ejercicio de la soberanía, la integración (desde los proyectos bolivarianos hasta la ALADI y el SELA) y las más recientes del dominio marítimo y los intereses nacionales en el Canal de Panamá y la Antártida, tendían a diluirse en una atención dispersa en la solución de caso por caso.

Como el Gobierno no interpreta o no oía al Estado —cuyos intereses en materia de política exterior se depositan en la Cancillería a pesar de que sea el Presidente quien los dirija— y éste, a su vez, no incorporaba los elementos inherentes a su representatividad (las constantes), sería quizás, en base a los criterios del Partido —Acción Popular— como se llevaría a cabo el planteamiento presidencial.

No sería tampoco en "El Perú como Doctrina" donde se encontrarían las instrucciones de viaje sino

apenas en un cuestionario preparado por la Universidad del Pacífico. Los lineamientos generales se encuadrarían en la postulación de la independencia (que es un status) en detrimento de la soberanía (que es un ejercicio), en la solidaridad latinoamericana (que es una expresión no necesariamente comprometida) en lugar de la defensa continental (que es una militancia), en el comercio con todas las regiones del mundo (que privilegia la actitud mercantilista por encima de la política que, en este caso, es global), en la paz con los vecinos (¿statu quo?, ¿pasividad?, ¿iniciativa?) y en la distensión universal (en la que el Perú aislado no ejerce influencia alguna). Además, la identificación con los No Alineados, expresada en el mensaje del 80 debería interpretarse como el ánimo de participar como observador, ignorando que el Perú pertenece al Movimiento, de pleno derecho, desde 1973, mientras que las compartidas preocupaciones por el Tercer Mundo implicaban la disposición a no comprometerse políticamente con los países en desarrollo extraregionales, obviando el hecho decisivo de que el Perú es miembro destacado del Grupo de los 77. De otro lado, en las



*“¿Cuántos gobernantes en América Latina han tenido el privilegio de ser partícipes de dos guerras para culminar los lineamientos de su política externa?”*

relaciones con los países socialistas serían sólo de "interés, respeto e independencia", esto es, de total parálisis al no especificarse ni siquiera el intercambio, mientras que las hemisféricas y privilegiadas relaciones con los Estados Unidos deberían equilibrarse con Europa Occidental y el Japón (la Trilateral). Asimismo, el compromiso con el Grupo Andino se entendía sólo en función de los intereses nacionales y con el exclusivo criterio de intentar un equilibrio con Argentina, Brasil y México sustrayéndose a las significaciones internas de ese espacio económico y político y de los demás existentes: la ALADI estaba sujeta a estudio y no a disposición integradora en 1980. El Perú ante todo se confundió con el Perú solo. De esta manera se entrelazaban inorgánicamente, los mínimos intereses del Estado, los planteamientos del Gobierno y las interpretaciones del Partido.

No es de extrañar, entonces, que nos sorprendiera el conflicto con el Ecuador. El descuido del planteamiento básico —el territorio y su dimensión fronteriza— no sólo lo promovió sino que devolvió la lógica a la realidad: no basta declarar internacionalmente que no se tienen problemas limítrofes, apoyándose en la juridicidad de los tratados, para que aquellos dejen de existir. Si hay política internacional es porque hay intereses nacionales en conflicto y el Perú los tiene y graves: el del Ecuador y el de la mediterraneidad boliviana, que es el generador del problema con Chile. Ambos tienen una naturaleza fundamentalmente regional y un escenario común: el Pacífico. Pero sus derivaciones tienden a disgregar al Perú hacia el Norte y hacia el Sur, donde los polos de atracción no son solamente geográficos, sino oscilantes extremos ideológicos y geopolíticos. El primero tiende a proyectarse hacia Centroamérica y el Caribe (entre otras, es esa la dimensión de la pretendida mediación colombiana y venezolana) y a sus globalizantes componentes Este-Oeste. A ellos se agrega presencia de los

Estados Unidos como garante y su marcada tendencia a ubicar la región en el ámbito de la seguridad y el consecuente aporte al escalamiento, en esa dimensión.

El segundo incorpora a su esencia oceánica la proyección hacia la Cuenca del Plata— y sus estridencias malvinenses— y al problema del Beagle, encuadrado en un Cono Sur que, en el proceso de democratización, va concentrando el peso de su anacronismo ideológico en el país más aislado de la región: Chile, que aunque respeta formalmente su papel de garante, sabe que tiene una carta que eventualmente puede negociar. El Presidente Prado debe haber tenido alguna iluminada razón para ligar jurídicamente nuestros conflictos fronterizos más importantes.

Pero, mientras que el conflicto con el Ecuador es actual, el de la mediterraneidad boliviana es latente. Su descripción es un buen ejemplo de lo que significa la diplomacia pasiva en la que, por lo general, se pierde en la mayoría de las instancias.

En relación con el Ecuador el Perú se encuentra frente al desconocimiento unilateral del Protocolo de Río de Janeiro de 1942, ya sea por su pretendida nulidad o inejecutabilidad, o debido a la dependencia política de los garantes, con-

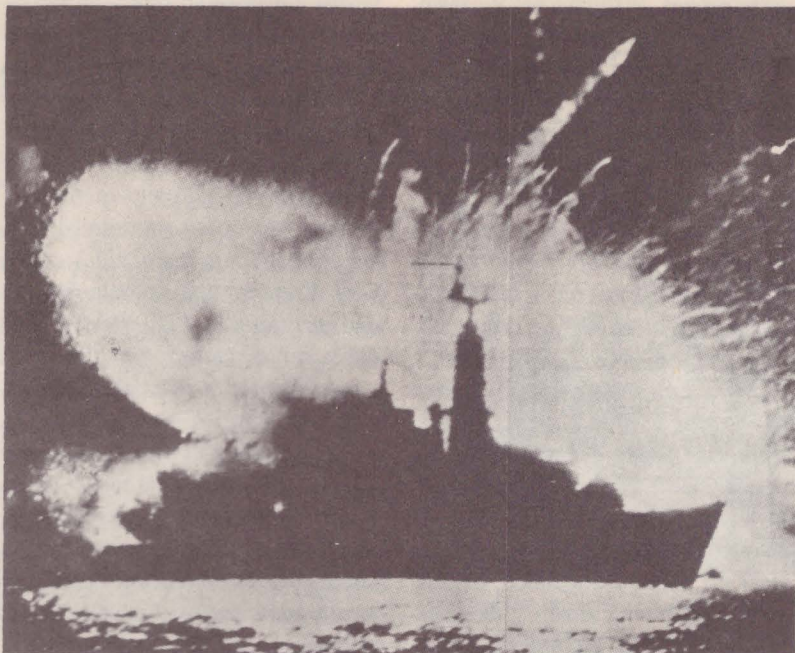


*"Al gobierno de Velasco le cupo el mérito de intentar horizontes más amplios que la hipoteca fronteriza".*

los que el Perú no guarda uniformes y estables relaciones de amistad, a la persistencia del reclamo territorial ecuatoriano y a la cada vez más evidente multilateralización del conflicto que, según el Ecuador, afecta la paz de América.

Las implicancias de este fenómeno suponen el cuestionamiento de un elemento fundamental de la política exterior peruana: la juridicidad, cuyo resumen tratadista ha sido la defensa más eficiente frente al constante deterioro de su dimensión territorial. Pero, además, supone la vulneración de su independencia de conducta, por la exigencia de asegurar, con permanencia, el concurso de Argentina, Brasil Chile y Estados Unidos en favor del Protocolo, lo que eventualmente puede llevar a realizar concesiones de importancia, a cambio de su mejor disposición frente a la labor de la diplomacia ecuatoriana de lograr el concurso de esos mismos "países amigos" (como prefiere llamarlos), para una solución de distinta naturaleza. Así mismo implica la previsión militar constante y su demanda armamentista, aún más grave en circunstancias de crisis como la actual; la cautela en todos los foros internacionales donde el problema tenga una mínima posibilidad de difusión obligando a la dispersión de esfuerzos y objetivos; el ambiguo desconocimiento de la capacidad para discutir el problema en foros reconocidos por el Perú como esenciales (aun cuando pudieran encontrarse en línea de reforma) como la OEA; la incómoda obligación a deponer los ofrecimientos de buenos oficios por terceros países y afrontar el pronunciamiento tácito de que la paz de América puede estar en cuestión.

El problema con el Ecuador complica más del 50o/o de nuestra frontera Norte, afecta a las tres zonas geográficas regionales, dificulta la cooperación en un escenario esencial como es el mar, obstaculiza la cooperación amazónica y la ejecución del Tratado respectivo, entorpece el comercio, impide un mejor desenvolvimiento del proceso



*“La tendencia a la generación de una política territorial y regional es en parte debida al reconocimiento de la dimensión interna del conflicto”.*

de integración andino al que ha llegado, eventualmente, a paralizar, impide que se ejecuten ciertas acciones comunitariamente adoptadas como la Decisión 56 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena sobre transporte carretero, incorpora nuevos interlocutores como Colombia y Venezuela y actualiza, en consecuencia, viejos proyectos geopolíticos como el de la Gran Colombia, cuyo foco de irradiación es, como ya vimos, más el Caribe y sus especiales connotaciones, que el Centro y el Sur del continente. Intentar guardar este largo inventario en el desván con el propósito de no alterar su intensidad, equivale a no arreglar el puente después del terremoto por temor de que se vaya a derrumbar.

Por lo demás, el Ecuador seguirá insistiendo, mientras el Perú no logre articular una política de solución definitiva. El pésimo arreglo del conflicto de 1981, cuya solución consistió en una simple separación de fuerzas, sin compromiso demarcatorio alguno y con el peso de una Resolución de la OEA que descansa en la ratificación de su competencia en los asuntos que per-

turban la paz del continente, que no menciona de manera paralela el artículo 17 de la Carta de la Organización que establece el respeto y la fiel observancia de los tratados como principio (y que es la base de la posición peruana), que no califica la participación de los garantes en esa calidad y que es suscrita por el Perú, dejando constancia unilateral de que una declaración brasieña que recoge la de los garantes es parte esencial del documento, admitió sólo declaraciones por separado. De esta manera, el Ecuador puede dejar constancia en el documento presentado por su representante militar a los “coordinadores” —no a los garantes— de que “no prejuzga sobre cuestiones de fondo del problema territorial. . . y por ningún motivo cede ninguno de sus legítimos derechos territoriales”. El representante peruano, dirigiéndose a los garantes en función de la paz definitiva “hace un llamado. . . para que comprometan al Ecuador a colocar los hitos faltantes de la frontera (78 km.), esto es, mientras los garantes admiten explícitamente el reclamo de un derecho que implica el desconocimiento del Protocolo,

simultáneamente son objeto de una solicitud y no de una exigencia para la ejecución de un tratado al que libre y formalmente se comprometieron. Un carrusel diplomático de esta naturaleza es evidencia de que por lo menos, no se consolidó un derecho, se apostó al futuro sin plazo fijo ni condición y se abrió la puerta a la reiteración de los hechos.

La ingenuidad tampoco está al margen de esta situación. Al asumir el mando, el Presidente Hurtado dejó entrever un ánimo negociador, que nuestro Canciller se ocupó de apagar publicando por calles y plazas la disposición del vecino, que todavía andaba con la sangre caliente por la guerra y la muerte de Roldós.

Con similar falta de perspectiva, el Presidente se limitó a considerar, en el mensaje de julio de 1981, concluido el incidente —no el conflicto— que se había re-es-ta-ble-ci-do la soberanía, se había lo-gra-do la participación de los países garantes y de la OEA. Sin anunciar nuevas medidas, pasó a referir el reestablecimiento de relaciones a nivel de embajadores con Chile y recordó la visita del Presidente Figueiredo. Esta vez no se mencionó a los Estados Unidos y se resaltó la suscripción del tratado de paz entre Honduras



*La solidaridad regional debe sus posibilidades de existencia, fundamentalmente, a elementos externos.*

y El Salvador, pero, fundamentalmente, la proyección de una imagen positiva del país por la consolidación de su democracia. Estas son las referencias de la política exterior peruana después de una guerra. Y la constatación de una tónica; un triunfalismo evasivo que no tiene alternativas. El ámbito regional, sin embargo, va definiéndose en un perfil más preciso; el esbozo de los vecinos y de Centroamérica como ámbitos distintos. Pero el problema limítrofe sigue siendo un asunto de singularidades (que por lo menos se mencionan) y de omisiones. Omisión a reconocer la real dimensión de un conflicto y las alternativas de solución y, dentro de esa amnesia, la grave omisión a recordar la normalización de relaciones con un país limítrofe —Bolivia—, quizás por razones de pudor político lo cual es inadmisibile. Bolivia era un país desacreditado internacionalmente, aislado políticamente y objeto directo de la Declaración de Riobamba, suscrita por los países andinos, por la cual se consideraba una obligación internacional, no violatoria del principio de no intervención, la defensa de los derechos esenciales de la democracia. Pero al Perú, ese aliado fundamental que, quieras o no, es un Estado, se le iba de las manos.

Sumada también Colombia a la amnesia presidencial, la ornamental referencia a Chile diluía el problema de la mediterraneidad boliviana (que ha merecido cuatro resoluciones consecutivas de la OEA recomendando una solución negociada), la propuesta peruana de 1976 (que complementaba la salida al mar de Bolivia, como alternativa o base de negociación, con la constitución de una zona de soberanía compartida con propósitos de paz, desarrollo e integración y que, al no ser retirada, técnicamente sigue siendo la “propuesta peruana”, a pesar del rechazo chileno se sustenta en una extensiva interpretación del Protocolo del Tratado de 1929 y de la eventual alteración de la geopolítica de la zona al incorporar a un distinto país limítrofe en el Pacífico) y las

pretensiones altioplánicas y, eventualmente, amazónicas de Pinochet.

¿Puede el Perú sostener que ha resuelto sus problemas fronterizos cuando sus relaciones vecinales oscilan entre la beligerancia, por causa ajena, y la indiferencia, por causa propia?. Tal como se deduce del mensaje del Presidente en 1981, la política exterior peruana se circunscribió a los extremos de la guerra y la buena presencia.

Estos dos elementos, sin embargo, contribuyeron a ejercer una presencia activa durante la guerra de las Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur en 1982. El Perú, al margen de los resultados, intentó jugar un papel protagónico, demostró ser un buen aliado y devolvió dinamismo a la diplomacia continental, definiendo, por fin, un papel en la región. Esto no suponía, como la precaución aconseja, romper lanzas con los países industrializados: en julio de 1982, el Perú gozaba, según el Presidente Belaunde, de una “envidiable situación” internacional debido a su prestigio histórico e institucional y guardaba cordiales relaciones con todos los países. Pero además de la prudencia, el Presidente agregaba al lenguaje recuperado y a la conciencia de la propia condición de país del Sur entre los países del Sur, que impulsaba hasta a Manuel Ulloa a

raptos tercermundistas, una persistente tónica de elegante egocentrismo virreynal: el Perú había actuado para evitar el enfrentamiento, el Perú había recibido el reconocimiento de ambas partes y el Perú había mejorado sus relaciones con Argentina sin desmedro de las cordialmente mantenidas con la Gran Bretaña. Esto es; si la solidaridad recomponía a la región, el Perú debía ser su centro. Esa tendencia a sobrevalorar el prestigio o la imagen y a convertir en núcleo lo que no lo es, sigue la huella del aislamiento. Una cosa es la teoría de los círculos concéntricos, que parte de los más elementales intereses nacionales, y otra la pretensión de encumbrarse como centro de los intereses ajenos.

La solidaridad regional, además, había ratificado una condición: su existencia es posible debido fundamentalmente a elementos externos. El enemigo común parece ser esencial para Latinoamérica: obliga a la identificación y a la ubicación de espacios compartibles, y no es coincidencia que el Presidente, por primera vez en tres años, se refiera a los “países limítrofes”: la definición regional es vital para la acción vecinal. El país en consecuencia, todavía no se proyecta, sino que intenta una construcción de afuera hacia adentro. Por lo demás digna



*“No basta declarar internacionalmente que no se tienen problemas limítrofes, en base a la juridicidad de los tratados, para que aquellos dejen de existir”.*



mención la del Presidente: al fin el reconocimiento de una realidad general.

Pero equivocada adjetivación—nuestras relaciones son “muy satisfactoras”— envidiable el poder de síntesis de la métrica presidencial cuando el cuadro es de guerra y tendencia la recuperación con el Ecuador; de reestablecimiento en el marco del conflicto, con Chile; de estabilización, con Bolivia; de fortalecimiento y aproximación con el Brasil y de inercia con Colombia.

Sin embargo, es alentador que se identifique el conjunto de relaciones vecinales en el marco de la revitalización del Grupo Andino y de la colaboración con otras regiones. Esta tendencia a la generación de una política territorial y regional simultáneamente es provocada por un impulso: el reconocimiento de la dimensión interna del conflicto de las Malvinas y sus consecuencias específicas, como el apoyo a la Argentina en el marco de la OEA y, aunque no aparezca en el mensaje presidencial, a la evolución de un planteamiento que iba posteriormente a oficializar el SELA: el de la seguridad económica regional. Luego la OEA sería objeto de poco entusiastas iniciativas reformistas, pero el esquema regional ya había tomado cupo.

En este contexto es necesario que el Perú descarte la singularidad como método y estructure una política global con sus vecinos, con objetivos precisos: la cancelación definitiva de los problemas fronterizos, la superación de la pasividad en la relación bilateral y el acercamiento real en función de intereses y problemas compartidos articulando los niveles vecinales, regionales y universales. Para ello será necesario evolucionar de una política de fronteras, cuyo errático curso ha empleado mal el concepto del aprovechamiento territorial circunscribiéndolo a proyectos inacabables y no a la generalidad del territorio involucrado y al mecanismo de las Comisiones Mixtas cu-



*El pésimo arreglo del conflicto de 1981 consistió en una simple separación de fuerzas.*

yo empleo de reducido espectro, no ordinario, territorialmente restringido y sometido a las oscilantes condiciones políticas vecinales, ha impedido la definición de objetivos precisos y contenidos de envergadura nacional. Después de 161 años de incompatibilidades nacionales fundadas en el territorio y ante el comprobado fracaso de la singularidad en el trato y la precariedad de la política de proyectos es necesario definir o cimentar nuevos escenarios, compartir foros, ubicar temáticas compatibles, identificar con precisión a los interlocutores y establecer compromisos de ámbito nacional que refuercen los fronterizos.

El territorio seguirá siendo una prioridad, pero es necesario incorporar el elemento externo que cohesiona y que se funda en el reconocimiento de que los más graves problemas del país ya tienen un provincial ámbito fronterizo, sino una dimensión política, económica y universal. Esa problemática compartida es una vena política aún inexplorada desde el punto de vista territorial. Desde esta perspectiva es, por lo menos, miope desintegrar un escenario como el Pacífico en donde la Comisión Permanente sur-

gida de la Declaración de Santiago de 1952 y a la que pertenecen Chile, Perú, Ecuador y Colombia, ha estructurado un nuevo ambiente que sufrirá los embates de la disparidad de criterios relativos a la Convención del Mar; es irresponsable no agilizar la puesta en Marcha del Tratado de Cooperación Amazónica que está a la espera de su primera reunión efectiva (la anterior fue política) y al que pertenecen Brasil, Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú; es suicida adoptar posiciones de enfrentamiento en las organizaciones de productores de materias primas, como el CIPEC, al que pertenecen Perú y Chile o en las agrupaciones de consumidores y productores como la del café a la que pertenecen Colombia, Brasil y Perú; es antihistórico no emplear el foro de los No Alineados al que pertenecen Bolivia, Perú, Ecuador, mientras que Colombia está tramitando su incorporación y Chile y el Brasil son observadores o el Grupo de los 77 al que pertenecen los cinco países vecinos.

En su articulación es conveniente definir la dimensión del interlocutor incorporando las tres categorías de países de mayor, mediano y menor desarrollo económico relativo, que ya se reconocen en el contexto institucional, y aplicar y exigir el trato consecuente en la relación bilateral. De otro lado, la inclusión de la gran temática económica y sus manifestaciones específicas —el proteccionismo, los problemas del financiamiento, la deuda externa, la transferencia tecnológica, el problema alimentario—, cuyos aspectos críticos ya son un lugar común, pueden ofrecer perspectivas de acción conjunta que consoliden las afinidades globales por encima de las desavenencias territoriales.

La ejecución del Protocolo de Río de Janeiro, el cumplimiento de las obligaciones pendientes del Tratado de 1929 y la solución de la mediterraneidad boliviana, pasan también, y quizás fundamentalmente, por esas instancias.

**Diciembre de 1982**

NOTA: El contenido de este artículo es de exclusiva responsabilidad de su autor.

o que importa a los importadores

# NO PAGUE TODOS LOS IMPUESTOS JUNTOS



Ransa Comercial le brinda la oportunidad de retirar su mercadería importada por partes. De esta manera, sólo paga los derechos aduaneros de la mercadería retirada. Solicitenos información. Conozca nuestro sistema. Ahorrará costos.

- Además, Ransa Comercial le brinda las siguientes ventajas:
- Emisión de certificados para Warrants. \*
  - Responsabilidad contra robos y daños.
  - Facilidad para inspeccionar su mercadería.
  - Rapidez para la entrega de su mercadería.
  - 40 años de experiencia en el ramo.

(\* ) A través de una Empresa autorizada.

**Cercana al puerto para mayor seguridad de su mercadería.**



**RANSA** Comercial s.a.

AV. ARGENTINA 3257 - TELF. 299110 CALLAO

UNMSM-CEDOC

# El Perú y el Nuevo Derecho del Mar

Alejandro Deustua Arróspide

**E**n 1978 el Perú resolvió darse una nueva Carta Política. Muchos acontecimientos importantes habían trascurrido desde la promulgación de la Constitución de 1933: una espantosa guerra mundial, la primera derrota militar de Estados Unidos en Vietnam, las comunicaciones por satélite, los viajes a la luna, la crisis del petróleo y, con ella, el primer gran acontecimiento histórico en el ámbito internacional no controlado por las Grandes Potencias, la protección internacional de los derechos humanos pese a su repetido desconocimiento en partes concretas del mundo en desarrollo, las repetidas guerras frías, la lenta pero segura tendencia mundial a un proceso de desarrollo social con reconocimiento nacional e internacional, el terrorismo.

Y el país hizo bien. Y hubo elecciones de cien constituyentes, representantes de diversas tendencias e ideologías políticas y sociales, a excepción de Acción Popular. Faltó AP e hizo falta su gente. Pero la nueva Constitución se armó con inteligencia y la pasión de doce años de experiencia nacional sin democracia, con generaciones de jóvenes inexpertos en luchas electorales. Las discusiones fueron largas, los resultados fueron constructivos y la nueva Carta Polí-



*"El territorio de la República es inviolable. Comprende el suelo, subsuelo, el dominio marítimo y el espacio aéreo que los cubre".*

tica terminó por ser promulgada por la propia Asamblea Constituyente el 17 de julio de 1979.

Durante este proceso, y terminado el proyecto de Constitución, su texto se dio al conocimiento público a fin de que toda la opinión del país pudiera no sólo conocer el trascendente documento que establecería las normas básicas del Estado, cuanto para poder expresar opinión y reflexiones que pudieran, eventualmente, mejorar algunos aspectos de la Carta.

Tomé, así, conocimiento en el extranjero del importante proyecto, que leí con natural y explica-

ble avidez. Pude apreciar la evidente evolución de esta nueva Carta Política frente a la que sustituía, dictada antes de la última guerra mundial, ajena aún a los grandes movimientos ideológicos de la vida contemporánea. Me detuve, por lógicas razones de interés profesional, en el Capítulo III, del título II, relativo al Territorio, y leí con especial atención los artículos 97 al 99. Tuve entonces la impresión, que hasta ahora mantengo, de que esos tres artículos eran resultado de una transacción. Sus textos los encontraba hilvanados entre sí, pero pasibles de in-

terpretaciones diversas.

Busqué informarme del origen de esas disposiciones; tuve versiones de personas que intervinieron en las respectivas discusiones, tanto constituyentes, como miembros del Servicio Exterior y otros juristas. Y así llegué al convencimiento de que ese Capítulo III, obra de habilidad política más que jurídica, tarde o temprano llegaría a una encrucijada, producto de las interpretaciones dispares que la redacción utilizada permitía.

Frente a este convencimiento, creí de mi obligación, recogiendo precisamente la exhortación de la

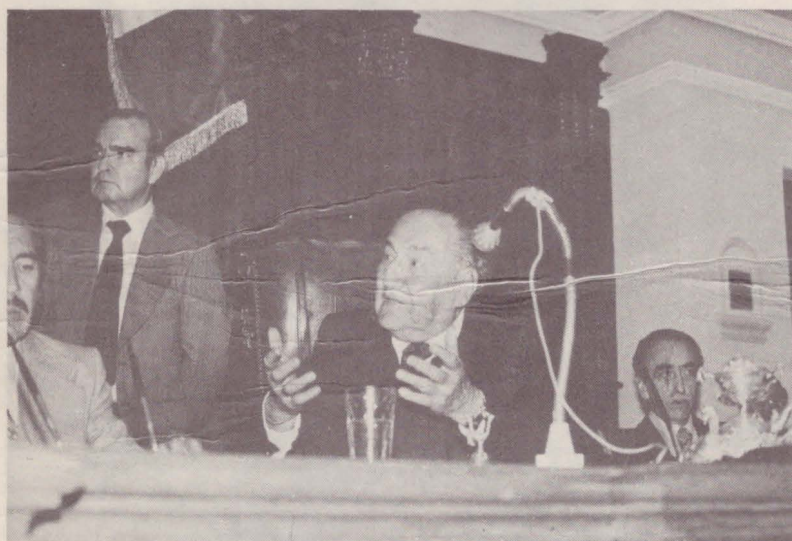
agradecía el empeño, pero que prefería no tocar el punto en cuestión. Me convencí, así, aún más, de lo que significan esos artículos constitucionales y de que el defecto que esos artículos contenían no eran ocasionales sino resultado de una coordinación hábilmente estructurada, para admitir interpretaciones diversas y facilitar la cohesión entre puntos jurídicos en divergencia.

Tarde o temprano esta habilidosa concepción habría de conducir a un problema mayor cuando al concepto marítimo hubiera que darle contenido específico, perspec-

Era conveniente, en consecuencia, prever esta situación. Evitar lo que posteriormente ha ocurrido o disminuir la dureza de la confrontación, tanto mas lógica en lo interno pero inexplicable en lo externo, frente a la comunidad internacional, en conocimiento del papel preponderante y victorioso que había cabido a las diferentes delegaciones nacionales que concurrieron a los certámenes del mar.

Repetí el intento de hacer publicar aquel mismo memorandum, con igual fracaso, totalmente inexplicable. Busqué las páginas de un importante diario nacional, que algunas veces me había hecho el honor de abrirlas a artículos míos de diversa índole, pero no las encontré esta vez bien dispuestas, no sé si por estar convencido el diario de la tesis territorialista que yo no comparto. Insistí ante una importante revista académica, órgano de una Sociedad de especial significación dentro del país a la que tengo el honor de pertenecer desde hace varias décadas. El resultado fue igual, pero con la utilización de otras razones. Y así quedó esta pequeña y frustrada historia, con riesgo de no ver la luz jamás.

Felizmente, la linterna de Diógenes ha iluminado mi suerte y me ha conducido a una publicación —DEBATE— en la que la gente joven que la dirige y que llena sus páginas con un volumen creciente de pensamiento escrito lleno de agilidad mental, visión del porvenir e interés en la discusión pública de las cuestiones del Estado, ha dado origen al prestigio con que cuenta desde su fundación. Y allí la respuesta ha sido diversa y positiva. Va por eso, después de esta breve crónica, el texto del memorandum o artículo que ha vivido en la oscuridad tres largos años, tal como fue redactado entonces, vale decir, sin posible referencia a hechos de actualidad, interna o internacional, que no le quitan sin embargo interés y perspectiva de diálogo. Es un tema de naturaleza constitucional con alcances internacionales. No



*“La nueva Constitución se armó con inteligencia y la pasión de doce años de experiencia nacional sin democracia”.*

propia Asamblea Constituyente para conocer las opiniones, objeciones o reflexiones que el proyecto publicado pudiera motivar, preparar un memorandum muy breve que entregué a mi amigo el entonces Subsecretario de Relaciones Exteriores, Embajador Felipe Bustamante Denegri, para que lo llevara a conocimiento del Canciller Embajador y también amigo y compañero de labores, Carlos García Bedoya, a quien cupieron tan importantes como discutidas actuaciones internacionales. Me sorprendió recibir poco después una carta del Embajador Bustamante diciéndome, a nombre del Canciller, que

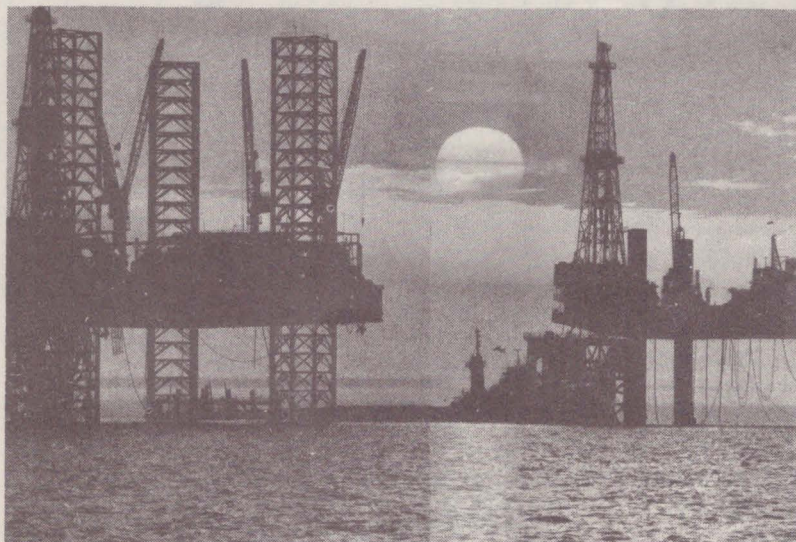
tiva tanto mas lógica cuanto que la Conferencia de Derecho del Mar continuaba su marcha hacia adelante, empujada valiente y hábilmente por un conjunto de países en desarrollo, dentro de los que sobresalía el Perú con colores propios y muy vivos. La Cancillería y sus agentes especializados, con una energía, dedicación y sacrificios enormes, muchas veces con la espalda descubierta en el propio país, objetados con cordialidad, a veces, y con dureza, las más, continuaron en su valiente tarea que hoy está culminando con la anunciada suscripción en Montego Bay de la Convención sobre Derechos del Mar.

va, no contradice ni ignora el pensamiento de Torre Tagle a lo largo de los años, que se generó en aquel modesto pero trascendente decreto de 1947, cuyo origen, igualmente modesto, ha sido también puesto a discusión, no obstante que las personas que intervinimos en su redacción y aprobación tuvimos entonces una idea muy clara y muy cierta, a la luz de la paralela declaración chilena expedida inteligentemente, pocos meses antes. Modestia de origen pero de consecuencias monumentales en la historia del derecho de la humanidad, totalmente imprevisibles entonces, hace más de un cuarto de siglo, pero que tuvieron desde entonces hasta ahora, a través de hombres de gran talento y juristas de prestigio internacional, un proceso constante de desarrollo que llegó a convertir a la actual Convención del Mar en uno de los símbolos más hermosos y más expresivos de lo que puede el Tercer Mundo cuando actúa con el convencimiento de la fortaleza de su unión y de la justicia de su causa.

El memorandum de entonces decía así:

### EL PERU Y SU SOBERANIA MARITIMA

La nueva Constitución Política



*Valdría la pena esperar los resultados antes de que, eventualmente, se considerase pertinente una revisión por las vías constitucionales.*



*“Tarde o temprano esa habilidosa concepción habría de conducir a un problema mayor cuando al concepto marítimo hubiera que darle contenido específico”.*

del Perú dispone en su Capítulo III “del Territorio”, en sus artículos 97 y 98, lo siguiente:

“Art. 97.— El territorio de la República es inviolable. Comprende el suelo, el subsuelo, el dominio marítimo y el espacio aéreo que los cubre.

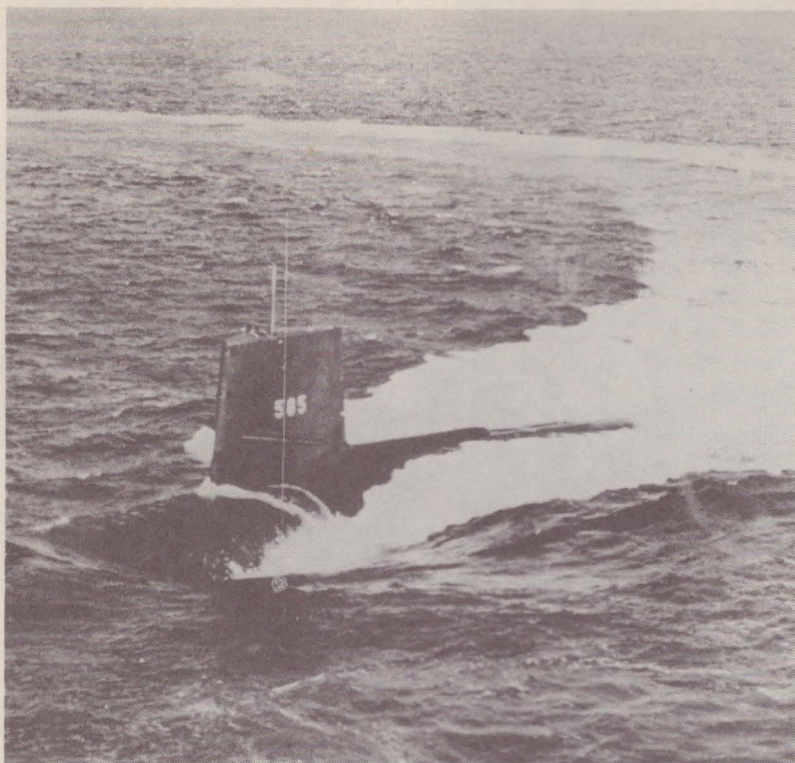
Art. 98.— El dominio marítimo del Estado comprende el mar adyacente a sus costas, así como su lecho y subsuelo, hasta la distancia de 200 millas marinas medidas desde la línea base que establece la ley. En

su dominio marítimo, el Perú ejerce soberanía y jurisdicción, sin perjuicio de las libertades de comunicación internacional, de acuerdo con la ley y los convenios internacionales ratificados por la República.”

Dicho texto amerita dos observaciones importantes, más aún a la luz de lo que parece ser el consenso, formado en el seno de la Conferencia sobre el Derecho del Mar, sobre la Zona Económica Exclusiva (parte V, artículo 550. y siguiente del TIOFN).

Según la Constitución, la soberanía y la jurisdicción que el Perú ejerce sobre su zona de 200 millas no son exclusivas, lo que es tan importante que hace dudoso concebir que se trate de una inadvertencia.

Es posible que la interpretación integral del concepto de soberanía y jurisdicción esté en el origen de esta situación y que se haya creído que el término “exclusivo” fuere redundante. Pero dentro de la modalidad que tipifica la Zona Económica Exclusiva (según el TIOFN) donde ejerce el dominio del Estado, y, sobre todo, teniendo en cuenta que el Perú ha llevado internacionalmente adelante planteamientos sobre soberanía compartida y que doctrinariamente se ha hecho mención en nuestro país, dentro del Derecho del Mar, a soberanías modales,



*"No parece recomendable que el Perú remita la tipificación de su propia integración física nacional a la voluntad conjugada de terceros países".*

parecería apropiado evitar errores de interpretación y calificar, aun cuando sea redundancia, esta especial situación que, por lo demás, admite la excepción de la libertad de las comunicaciones internacionales.

El texto en referencia elimina en su totalidad toda mención al Mar Territorial.

En otros términos la Constitución peruana parece renunciar por sí a su Mar Territorial, cualquiera que tuere su ancho, aun de tres millas, lo que es un absurdo, pero allí está el dramático vacío, y consecuentemente, la libertad de comunicación internacional que el propio artículo menciona permitiría hoy a terceros llegar hasta la costa misma en ejercicio de dicha libertad.

En todo caso, a mi juicio, el origen de esta situación está, además, en las circunstancias de que en la definición del territorio de la República se han combinado realidades físicas, como suelo, subsuelo y espacio aéreo con concepciones jurídicas como es el Dominio Maríti-

mo.

No parece recomendable que el Perú remita la tipificación de su propia integración física nacional a los resultados de una Conferencia Internacional o la voluntad conjugada de terceros países. Es la renuncia tácita a la soberanía que declara, a su esencia misma.

Parecería evidente que se trata de un error involuntario que no cabe interpretarlo como una prudente posición frente al futuro, desde que la Zona Económica Exclusiva, que prescribe en su artículo 55o. el Texto Integrado Oficioso para Fines de Negociación, claramente establece que está situada "fuera del mar territorial y adyacente a éste".

Si esta situación especial que puede haber sido resultado de un proceso de constante movimiento y transacción entre puntos de vista discrepantes dentro del país y dentro del Estado, creo que lo que habría podido hacerse es involucrar dentro de la jurisdicción de dominio marítimo el concepto de mar

territorial, encontrándose una fórmula de redacción que habría podido decir, por ejemplo, que "el dominio marítimo del Estado comprende, además del mar territorial, el mar adyacente a sus costas, así como su lecho y subsuelo, hasta por una distancia total de 200 millas marinas... etc."

A la luz de las novedades poco constructivas que se han producido en la última Reunión del Mar en Nueva York y que presentan una inesperada solución de continuidad dentro de un proceso que aun cuando muy dilatado en el tiempo, significaba un avance extraordinario en la formación del Derecho Internacional Público y un símbolo aún más expresivo del valor creador de los pequeños países del mundo, entre ellos el Perú, valdría la pena esperar los referidos resultados antes de que, eventualmente, se considerase pertinente por las vías constitucionales una revisión de la redacción pero no del espíritu del artículo motivo de comentario. El Derecho es permanentemente creador. Se moviliza y renueva a cada instante. Pero, simultáneamente, mantiene principios cuya definición sigue conservando calidades intrínsecas propias aun cuando no inmovibles cual es el caso de la jurisdicción y de la soberanía, y dentro de éste el dominio marítimo y sus componentes".

Hoy estamos llegando al final de la jornada. El 10 de diciembre se habrá de firmar la Convención de Derecho del Mar en Montego Bay. Esa suscripción parecería ineludible si es que se quisiera dar contenido concreto al artículo 98 de la Constitución. Ignoro si el Perú tomará la decisión de incorporarse al grupo de los miembros fundadores originarios del nuevo derecho, y del derecho primigenio al futuro dentro de un ámbito inmenso, que cubre más de la mitad del orbe, y del que el Perú no debería estar marginado jamás: ni por ancestro, ni por el esfuerzo realizado, ni por las perspectivas del porvenir.

Noviembre, 1982



# EL PACIFICO

Compañía de Seguros y Reaseguros

Edificio "El Pacifico - Arequipa" AV. AREQUIPA 660 LIMA Telef. 27-6780

UNMSM-CEDOC

# El Perú: Retrato de un País que Adolece

Richard L. Clinton



*De errores muchos nos libraría  
si Dios el don nos otorgara  
de vernos a nosotros mismos  
como otros nos ven a nosotros.*

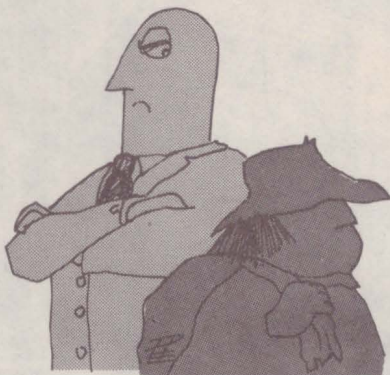
*Robert Burns*

**E**l Perú visto de afuera, a título muy personal. Una invitación desafiante y, para mí, un tanto delicada, siendo casado, porque entraña la confesión de haber tenido desde hace dos décadas una amante, una querida ya no tan bella y seductora como antes, e inclusive algo descuidada, pero de quien a pesar de todo, sigo enamorado. Se llama Lima.

Sé muy bien que Yerovi exageró al afirmar que "El Perú es Lima y Lima el Jirón de la Unión...", pero la verdad es que estuve primero con Lima, y de las primeras experiencias los recuerdos son siempre más intensos. Además durante la mayor parte de mis casi tres años en el Perú, he vivido en la capital, así mis mis impresiones directas son mayormente limeñas.

Reconociendo, entonces, que mis apreciaciones no dejarán de ser en muchos casos superficiales, parciales y culturalmente sesgadas, acepto, sin embargo, la invitación de compartir mis impresiones, en la esperanza de que en alguna forma sean de interés o utilidad.

Conocí a Lima en abril de 1961, cuando vine becado por la Comisión Fulbright para realizar estudios de post-grado en la Universidad de San Marcos. Mi avión a hélice de Panagra aterrizó en el Aeropuerto de Limatambo, donde



ahora se halla el Ministerio del Interior y el área residencial Córpac.

En esa época ir al hipódromo se consideraba salir de Lima. Poquísimas casas había en Monterrico. El Museo de Oro era una colección particular en la hacienda de Miguel Mujica Gallo. Las tierras ocupadas ahora por casonas lujosas y "apiscinadas" de La Molina, Rinconada del Lago, y aun Chacarilla del Estanque, eran pura chacra o cañaveral. La Planicie era simplemente un desierto más, por el cual se pasaba volando rumbo a un día campestre en el tranquilo y poco visitado valle de Cieneguilla. Y varias veces por semana el corpulento y caballeroso Pedro de Osma solía guiar personalmente a selectos grupos de turistas por el museo de arte virreynal que era su casa en Barranco.

En esa época los colectivos de la Avenida Arequipa eran amplios vehículos de cuatro puertas, jamás entraban más de cinco pasajeros, y tomaba sólo 15 ó 20 minutos para unir el Parque Miraflores con la Plaza San Martín. Entre la una y las tres o cuatro de la tarde, todas las tiendas y negocios cerraban sus puertas, y la ciudad descansaba en tranquilidad su siestecita. Si mal no recuerdo, un Sublime costaba un sol cincuenta. José Gálvez escribió de "Una Lima que se va". Esta era la Lima que se fue entre mi juventud y mi mediana edad.

Claro está que fuera de San Isidro, Miraflores, Lince, y parte de otros distritos, la Lima de entonces ofrecía muchos cuadros de asquerosa suciedad y miseria. Inclusive se veía más mendigos ciegos y horrorosamente deformados en las calles céntricas que hoy en día, seguramente debido a una más estricta aplicación de las ordenanzas ahora, y no a la disminución del número de estos desafortunados. Sin embargo, las zonas más concurridas de la ciudad entre la Plaza de Armas y el Parque Salazar, lucían bastante bien arregladas, los parques cuidados con esmero, y las arboladas avenidas libres de basura.

Yendo al distrito del Rímac, para visitar la polvorienta casa de la Perricholi, o para asistir a la



fiesta brava en la Plaza de Acho, uno no dejaba de notar las duras condiciones de vida de los pobres, y caminando por los Barrios Altos para visitar la Quinta Heeren, se daba cuenta del hacinamiento y de la tugurización. Pero nunca se me hubiera ocurrido no entrar en estos recintos por miedo de ser robado o asaltado.

Saliendo de Lima —para ir a Ancón o Chosica o San Bartolo— nadie con un mínimo de conciencia social podía pasar por alto las pésimas condiciones de vida de grandes números de recientes inmigrantes serranos, que estaban perfeccionando la técnica de la invasión, como solución propia —descentralizada y participatoria— a la falta de vivienda y a su carencia casi absoluta de medios económicos. Sin embargo, aunque uno se sentía apenado por la vida tan difícil de estos pobladores, su situación no parecía ser totalmente sin esperanza o carente de posibilidades de mejora. El término “calculización” todavía no se había acuñado.

¿Cuáles fueron las cosas que me llamaron más la atención durante esos mis primeros meses en Lima?

Los baches y buzones sin tapas en las calles y veredas. Los ojos tan increíblemente sensuales y expresivos de las limeñas y la gracia de su andar por las veredas, que hacían aún más peligrosos los baches. La arrogancia y actitud soberbia con que “la gente decente” trataba a los de clase social inferior y la deferencia de éstos para con aquéllos. La variedad de pregones con que los ambulantes ofrecían sus mercancías y servicios: zapateros, afiladores de cuchillos, lecheros, tamaleros, vendedores de pan, de pescado, o de helados, y aun los camiones basureros. Los cálidos abrazos y efusivas expresiones de amistad y de intención de reunirse pronto para cenar, que uno recibía al encontrarse con una persona conocida, caminando por el Jirón de la Unión, siempre sin nin-



*“La indiferencia con que tantas veces rehuyó la cita con el dramático país que fue incapaz de presidir con justicia” (En Lima La Horrible).*

gún resultado hasta que se repetía un idéntico episodio la próxima vez que se encontraba al amigo... algo que por fin llegué a comprender como la forma limeña de decir “Hola”. La inevitable frustración que entrañaba cualquier contacto con la burocracia de cualquier dependencia pública. La a veces excesiva generosidad y hospitalidad de los amigos peruanos. Las raquícticas carcochas y desmantelados buses eructando humo negro por los

jirones angostos del Centro. La chocante coexistencia de lujo y miseria. El encanto de los huaynos y marineras, así como de los salerosos vales peruanos que continuamente transmitían por la radio. El inconcebible atolondramiento e irrespetuosidad de los choferes y la falta total y absoluta de derechos humanos del pobre peatón. Las delicias insólitas de la sabrosísima comida criolla. El hedor nauseabundo de las fábricas de hari-



*“Insoportables objetivos de encomio han autorizado (a Lima) aún sus defectos” (En Lima La Horrible, de Sebastian Salazar Bondy)*

na de pescado. Los elementos de la Guardia Civil por todas partes con sus metralletas, como un ejército de ocupación. La implícita admisión de que en el Perú hay gentes que valen y otras que no valen, que está involucrada en la costumbre de siempre preguntar a la persona que llama por teléfono —si es que por milagro el teléfono funcionara— ¿de parte de quién?

Y ahora, de regreso a Lima como Profesor Fulbright, después de largos años de ausencia ¿qué es lo que más me salta a la vista? Las muchedumbres por doquier. El ruido ensordecedor del tránsito. La vasta extensión de los “pueblos jóvenes”. El constante peligro de robo. Los basurales a lo largo de muchas avenidas aun en barrios residenciales elegantes. La cantidad de flamantes Mercedes Benz. La apabullante devaluación del sol. La cada vez más exagerada privatización de la vida, en especial entre las clases más adineradas que, con su Betamax, ni siquiera tienen que salir de casa para ver las últimas películas. El abrumante nivel de penetración foránea en la cultura popular, mayormente estadounidense, por ejemplo, la omnipresente música “rock” por la radio y los juegos electrónicos en las “pinbolandias”. Los baches aún más numerosos y peligrosos que antes en las calles y veredas. El acelerado, casi frenético compás de la vida cotidiana y la prevalencia del pluriempleo. El contraste entre la manera tan cortés con que se trata la gente entre sí, al nivel personal o individual, comparada a la increíble falta de consideración de la gente para con sus semejantes en general, o sea, desconocidos; por ejemplo, tocando la bocina y haciendo bulla a las dos o tres de la madrugada, despertando a los vecinos o recorriendo las calles en sus carros

sin silenciador a toda hora, u obstaculizando el tránsito al tratar de ganar unos segundos de ventaja para sí mismos, o formando en teatros o ascensores, o tirando basura por doquier. Los ejemplos de cortesía y solicitud que advierto todos los días entre las gentes de recursos económicos más limitados que viajan apiñadas en los micros y los omnibuses; por ejemplo, un joven dando su asiento a una señora o a una persona de edad, o alguien sentado ofreciendo guardar el malecón o paquete de compras de la persona que se encontraba de pie a su lado. Los mismos meseros



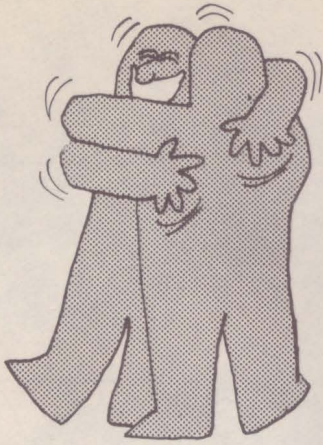
como antes, en los favoritos restaurantes de antaño. El arraigado racismo de que inadvertidamente deja constancia la palidez uniforme de “la gente bella”, cuyos rostros se asoman a las pantallas de televisión y a toda propaganda comercial. La forma violenta y machista en que se hace uso del cuerpo femenino para vender revistas con sus carátulas de calatas. La frecuencia con que suben en los “bussing” grupos o individuos para tocar o cantar y pedir “contribuciones voluntarias” o para pregonar chicles o caramelos o, en un caso, un “libro” sobre la historia del Perú,

ofrecido por su propio autor al precio irrisorio de S/. 300, e incluyendo “las biografías completas de los diez peruanos más sobresalientes”. La altísima proporción de gente profesional que fuma cigarrillos.

Pero cabe la pregunta ¿quién ha experimentado mayor cambio en este lapso, Lima o yo? ¿Qué ha cambiado más, el objeto de observación o el observador?

En esa época lejana yo era muy joven e inocente. Para decir la verdad, pasmosamente ingenuo. Compartía plenamente la doble fe de toda la civilización occidental, a saber, la fe en su incuestionable superioridad sobre todas las demás civilizaciones y la fe en el progreso inevitable. Creía que el desarrollo era un proceso natural y que los EE.UU. estaban muy adelantados y que el Perú tardaba bastante, pero con tiempo y esfuerzo no dejaría de avanzar, o sea, hacerse cada vez más como nosotros. Pensaba que tanto el gobierno estadounidense como también el peruano tenían un genuino deseo de ayudar a que el proceso de desarrollo sucediera en la forma más rápida posible. Presumía que lo central, lo básico, lo imprescindible de este proceso, era la industrialización. Y aceptaba el tan repetido mito de que “el Perú es un mendigo sentado en un banco de oro”, creyendo por consiguiente que sólo faltaban la tecnología y el tiempo para que el país llegase a un nivel satisfactorio de desarrollo.

Poco a poco me he dado cuenta de que todas estas fáciles creencias son falsas. El estudio, a través de los años, de la economía política, la historia, la demografía y la ecología, me ha ayudado a comprender lo que hace tiempo Sebastián Salazar Bondy, por intuición artística, ya sabía muy bien:



*A Lima le ha sido prodigada toda clase de elogios. Insoportables adjetivos de encomio han autorizado aún sus defectos, inventándose así un reverberante abolengo que obceca la indiferencia con que tantas veces rehuyó la cita con el dramático país que fue incapaz de presidir con justicia.*

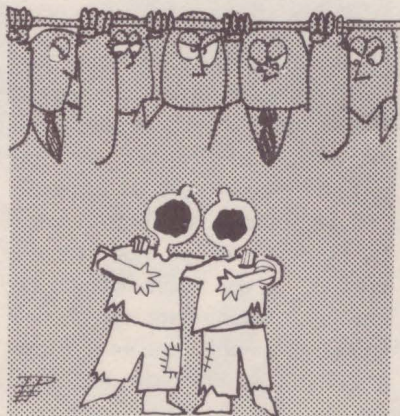
(Lima La Horrible, p. 10).

Así es que veo Lima, ahora, con una extraña mezcla de nostalgia y regocijo, por una parte, y por otra, con rabia y repugnancia. No dejo de estar asombrado por la manera medio exitosa en que sigue pretendiendo lucir una cara de modernidad, con sus rascacielos de vidrio y sus estadísticas de un consumo cada vez mayor de electricidad. También me sorprende el persistente optimismo de los limeños, frente al obvio fracaso del “progreso”, y confieso que en cierta manera lo admiro, aunque lo reconozco como el mecanismo de defensa psicológico que en realidad es. Pero me desespero frente a la renuencia general de los que deben estar más al tanto del asunto —las capas más educadas e intelectuales— a admitir la caducidad de muchas de las ideas que nos vienen guiando en el mundo moderno y a promover una reexaminación y revalorización de ellos a la luz de la realidad actual, tanto peruana como global. Como lo dijo sabiamente el

estadista chileno, Radomiro Tomic, durante una reciente conferencia en Lima, estamos viviendo “una crisis de la civilización (occidental); la desintegración de los valores que han florecido durante los últimos siglos, especialmente la exaltación de los estados nacionales y del individualismo”.

¿Qué conciencia de esta crisis y de sus implicancias para el Perú existe aquí? o ¿está el Perú condenado a seguir a ciegas y siempre tardíamente pautas importadas, poco pertinentes a sus verdaderas necesidades y posibilidades? Estoy seguro de que hay grupos e individuos, aquí, que reconocen la gravedad de la coyuntura actual al nivel de civilización y no meramente nacional. Y estoy seguro de que sienten la urgencia de romper con los modelos de desarrollo que han conducido aun a los mismos países “desarrollados” a la situación enajenada y precaria que actualmente viven. Existen, pero ¿se atreven a levantar la voz en el debate público? y si se pronuncian al respecto, ¿se les hace caso?

Es interesante notar un cierto paralelismo paradójico entre Lima y los EE.UU. Los dos son, en fin, potencias imperialistas, parásitos cuyos estilos de vida se han logrado a costa de la explotación de sus respectivas áreas de influencia.



En realidad, esto es mucho más el caso de Lima frente al Perú que de los EE.UU. frente al tercer mundo, porque la mayor parte de la riqueza estadounidense se produjo sobre la base de sus propios abundantes recursos naturales. Sin embargo, ambas gozan de sus vidas irreales y pródigas, a expensas de los menos poderosos, chupándoles la sangre para mantener sus sociedades de consumo y derrochando los recursos naturales, financieros y humanos que podrían ser dedicados a proyectos de desarrollo.

A mi modo de ver, la encrucijada actual —parece que en la época moderna siempre estamos en una encrucijada— presenta dos alternativas: las clases dirigentes peruanas pueden persistir, un tiempo más, fascinadas por un pasado idílico que nunca existió y esclavizadas por el sueño de un porvenir moderno, industrializado y consumista, que jamás habrá, o pueden tomar conciencia de las realidades de su alrededor. Muchas de estas realidades son penosas, feas y deprimentes, pero si de veras se quiere hacer patria, sólo será a base de ellas.

¿Cómo? Esto es algo que tiene que ser decidido aquí. Las soluciones a la problemática del desarrollo no deben ni pueden ser importadas. Pero, si van a evitar una repetición más de la tragedia sufrida ya por Argentina y Chile, queda obvio que las soluciones tienen que ser construidas sobre dos pilares: la cobertura de las necesidades básicas de toda la población (dejando al lado los deseos de minorías insignificantes) y la utilización plena del recurso nacional más importante, más abundante, y actualmente más desperdiciado: la fuerza laboral. Dentro de estas líneas, las posibilidades son varias, y el urgente deber de los intelectuales es deslindarlas, discutir las y exigir que las más adecuadas y apropiadas sean adoptadas e implementadas. ■

# Algunos Planteamientos Políticos Recientes

David Sobrevilla  
Profesor Universitario

**E**n nuestro trabajo “Las ideas en el Perú contemporáneo” (publicado en la *Historia del Perú* de la Editorial Mejía Baca en 1980; Vol. XI, pp. 113-415), hemos sostenido que desde 1970 se viene gestando una nueva interpretación global de la realidad peruana. Si esto es cierto, en años recientes tendrían que haberse producido planteamientos políticos novedosos también en el caso de la política peruana. En este texto quisiéramos examinar algunos planteamientos políticos recientes: los de “Sendero Luminoso” —dados a conocer últimamente—, Alan García y el Gral. (r.) Francisco Morales Bermúdez.

La revista *Quehacer* ha publicado en su último número (No. 19, p. 40) las tesis de “Sendero Luminoso”. Estas tesis tienen su origen histórico en la caracterización de José Carlos Mariátegui del Perú como un país semifeudal y semicolonial, lo que constituiría la causa profunda de todos sus males; y en el marxismo campesino de Mao-tse-Tung, en cuanto a las afirmaciones de que “en el campo se encuentra el nudo principal de las contradicciones de toda la sociedad (peruana);” de que la guerra popular es una guerra campesina que avanza del campo hacia la ciudad y de que la base social de la revolución es



*“Desde el punto de vista de una historia de las ideas políticas, los planteamientos reseñados de Sendero, Alan García y Morales Bermúdez no tienen la importancia de las grandes concepciones políticas de los años 30”.*

la alianza obrero-campesina, pero bajo la conducción del campesinado. No obstante, se sugiere que, posteriormente, el proletariado puede desarrollarse como la clase dirigente.

La revolución, tal como la concibe Sendero, no reconoce las dos fases de las que había hablado Lenin: la revolución burguesa y la proletaria; y tampoco una posible integración de la burguesía incipiente dentro del proletariado industrial y del campesinado, como en un momento pensaba Mao que podía su-

ceder en la sociedad china. Según el pensamiento del camarada Gonzalo (Abimael Guzmán), “en un país semicolonial y semifeudal como el Perú, no puede haber democracia ni pueden fructificar las instituciones burguesas —como el Parlamento— salvo como caricatura”.

Según Sendero, la sociedad peruana se encontraría desde 1968 en una situación revolucionaria, que habría sido postergada por el régimen militar y se habría hecho patente por el régimen civil. En el fon-

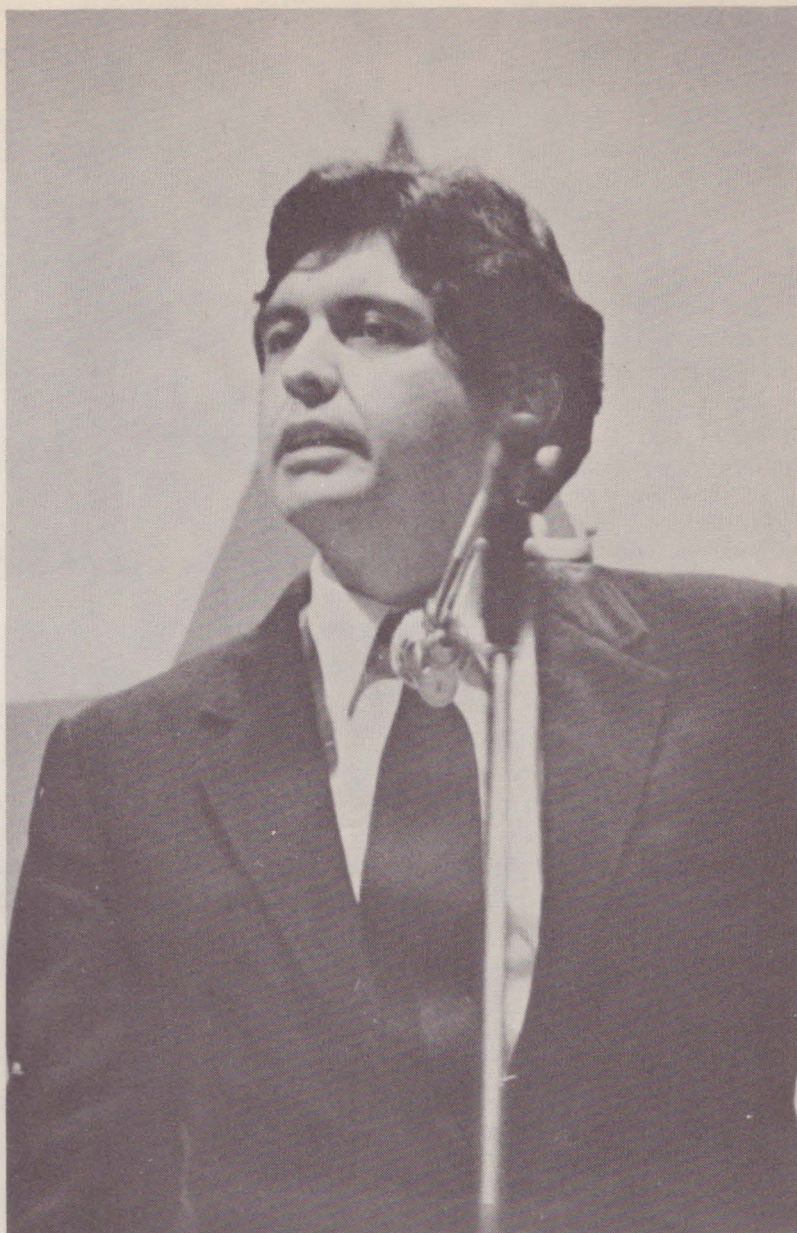
do existiría una continuidad entre ambos regímenes que serían fascistas: el régimen militar habría buscado en su primera y segunda fases desarrollar en lo económico el “capitalismo burocrático” y en lo político el Estado corporativo; y el actual régimen civil sólo representaría el intento de profundizar este desarrollo. Frente al “camino burocrático” sólo quedaría el “camino democrático” del pueblo, tal como lo entiende Sendero.

Sendero critica la estrategia de la izquierda parlamentaria al haber participado en la Asamblea Constituyente y al integrar el Parlamento actual, porque cree que así no se pueden acumular fuerzas en un país semicolonial y semifeudal como el Perú. Por ello, sostiene que optar por la legalidad burguesa es contribuir a desarrollar el camino burocrático, el de los explotadores, y hacerse partícipe del “cretinismo parlamentario”.

A diferencia de esta opción, Sendero propone como camino del pueblo el de la lucha revolucionaria. Su principal y en realidad única forma afirma que es la lucha armada y la guerra popular en el campo —y no los movimientos espontáneos de masas, la huelga general o los atentados urbanos—. La guerra popular sería ineludible, estima, porque las clases dominantes no habrán de soltar fácilmente el poder y porque cuentan con la Fuerza Armada convertida en un “ejército de ocupación”.

Según Sendero el Partido no sería sólo un grupo de revolucionarios profesionales, sino, aún más, de combatientes de la lucha armada. De allí que sostenga que: “El Partido se forja y se desarrolla en el curso de la lucha armada y, como organización política, busca, en esta lucha, convertirse en un verdadero ejército popular”.

Alan García ha escrito *El futuro diferente. La tarea histórica del Apra* (Lima, 1982). El libro se divide en dos partes: en la primera se recapitulan los principios que caracterizan la ideología y la doctrina aprista, y en la segunda se “reafirma



*“El planteamiento de Alan García constituye una vuelta parcial a las fuentes del aprismo de los años treinta”.*

la interpretación Aprista de la economía nacional en este siglo”.

El capítulo primero estudia los fundamentos ideológicos: la acción, la dialéctica y la libertad. A la dialéctica la entiende el aprismo con los conceptos hegeliano-marxistas, pero enriquecidos con el planteamiento del espacio-tiempo-histórico. La concepción aprista del conocimiento también sería dialéctica: el movimiento permanente de hipótesis superándose unas a otras. El Plan Máximo del aprismo cumpliría la función de una hipótesis com-

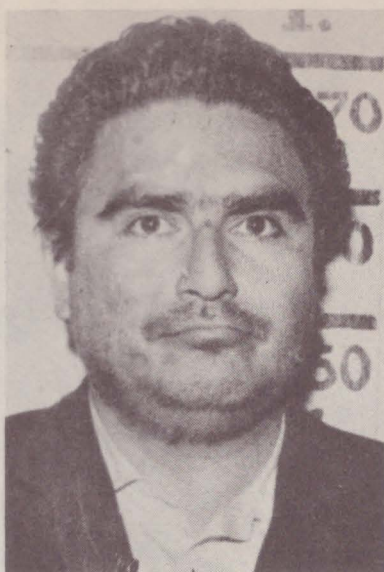
probada originalmente (p. 120), la cual habría superado al marxismo. La concepción social aprista de la libertad media entre las tesis liberales y marxistas. El capítulo segundo expone la metodología y los conceptos operantes del aprismo. Ante todo el de la sociedad como totalización: en su propio movimiento de trabajo. Luego la interpretación de la historia como sucesión discontinua de sistemas. La clase social se cualificaría según el autor como unidad y lucha de contrarios. “La lucha, como proceso, impone a los

grupos sociales un proceso de totalización en dos clases antagónicas. Tal es el sentido de Frente Unico. . . El Frente Unico, es así, la totalización de los grupos explotados por el imperialismo” (p. 19). El Frente Unico sería por lo tanto una clase en un proceso de totalización definido por un proyecto. El Partido sería el agente totalizador, y el Estado la institución democrática y anti-imperialista que señala las orientaciones colectivas, intermediando con ellas las acciones individuales y grupales.

El capítulo tercero contiene las proposiciones doctrinarias implícitas en el proyecto aprista: 1 el rescate de la libertad en su dimensión social; 2 la superación de los modelos históricos —el capitalismo y el capitalismo de Estado (= el socialismo real existente)— por un nuevo proyecto democrático: el cooperativismo en un marco complejo que, sin eliminar la iniciativa individual planificada por el Estado, asegura la libertad y la participación como fundamentos democráticos; 3 el ejercicio de la libertad y la realización de la justicia en un marco complejo: el de un Estado anti-imperialista que sintetiza la sociedad y sus realciones; 4 la libertad como un proceso continuo de socialización democrática de la riqueza: como la “intermediación” de las acciones individuales por orientaciones sociales; 5. el impulso técnico y su organización social por parte del Estado.

El autor sintetiza el contenido de la Segunda Parte así:

“aquí se analiza el proceso histórico de la dominación social por el imperialismo y las contradicciones segunda parte sociales resultantes. A la ‘economía de que tuvo características agrícola-mineras, agotada como proyecto en la crisis de 1929; sucedió, decenios más tarde, un desarrollo industrial distorsionado, en un proceso social de urbanización y crecimiento estatal. Pero este núcleo acumulativo, artificial y desmesurado frente a un



“Sendero se concibe a sí mismo como una ‘cuarta etapa’ del marxismo”

mercado interno cada vez más limitado, agotó sus posibilidades en la década de los 70 al coincidir además con la crisis internacional. Dos proposiciones creen responder a ese agotamiento: el modelo neoclásico que acepta el fin del desarrollo y busca la especialización en recursos primarios; y la ilusión de un modelo industrial de exportaciones.

A los dos responde el aprismo como alternativa global. La solución de la crisis no es asegurar el destino comercial de productos mineros o textiles. Una alternativa global impone una reestructuración del esfuerzo productivo hacia el bienestar y el trabajo y una distribución social más justa. Además un cuestionamiento profundo de la estructura, dimensión y centralización del esquema industrial-fabril que ha demostrado sus limitaciones. En ese sentido el cooperativismo com asociación productiva, no es solamente una forma organizativa de relaciones sociales. Es también por el nivel cualitativo de la tecnología moderna, el modelo de producción más adecuado a ésta, para asociar dimensiones reducidas de alta productividad con relaciones humanizadas de producción.

El cooperativismo, asociado a la técnica, cobra un nuevo vigor de alternativa. Porque en ésta, va im-

plicita un acrecentamiento global de las capacidades sociales. El proyecto anti-imperialista no es solamente la nacionalización de tierras e industrias, sino que se perfecciona en un modelo nuevo de organización social”.

(p. 70)

El Gral. (r.) Morales Bermúdez ha publicado *El proyecto nacional* (Lima: CDI, 1982), señalando: “no pretendo ser original. . . reproduzco ideas que considero valiosas para ser analizadas. . .”.

Compara la democracia liberal y el marxismo, y los critica proponiendo en su lugar el constitucionalismo social: “preceptos y normas e Instituciones que se apliquen en su totalidad y que tengan significado dentro de nuestra realidad política y económica, con un sentido de evolución social hacia los fines creadores de un transformación deseada, fundada en una filosofía concordante con nuestra realidad problemática” (p. 30). Se pronuncia en favor del Grupo Andino, ya que cree que integración es desarrollo y que, aunque la unión económica no conduce necesariamente a la cohesión política, la facilita. Los factores políticos y económicos aconsejarían hoy no el trato bilateral con las grandes y medianas potencias, sino la formación de bloques coherentes. La Guerra de las Malvinas habría enseñado a los peruanos e indoamericanos a pensar, actuar y programar la solución de sus problemas no en razón del conflicto Este-Oeste, sino del conflicto Norte-Sur. Como las Fuerzas Armadas son la salvaguardia de lo permanente, no deben mezclarse en luchas accidentales, pero sí deliberar cuando está en juego lo permanente. Por lo tanto las Fuerzas Armadas deberían ser deliberantes en los grandes asuntos políticos y frente al Poder Civil, que es quien toma las decisiones. No obstante, los militares no deberían votar. Para evitar males actuaciones ( intervenciones) castrenses, lo adecuado sería crear ca-

nales de comunicación entre el Poder Civil y el Poder Militar. Sería problemático llegar a un equilibrio entre la necesidad de inversiones sociales y la necesidad de inversiones en armamentos. Finalmente, el autor hace un recuento de los planteamientos de Mariátegui, Haya, F. García Calderón Rey, V. A. Belaunde y J. Basadre sobre la realidad nacional, y sostiene que es necesario establecer un proyecto nacional distinto de los proyectos políticos. El proyecto nacional contendría los objetivos nacionales: los fines de una cierta permanencia a alcanzar por el Estado, a diferencia de los objetivos políticos que son de largo, mediano y corto alcance. Según el autor el proyecto nacional debería ser deliado por el CAEM —que ya lo estaría haciendo—, los centros de investigación, las Universidades, el Instituto Nacional de Planificación, la Secretaría de Defensa Nacional, entre otras instituciones.

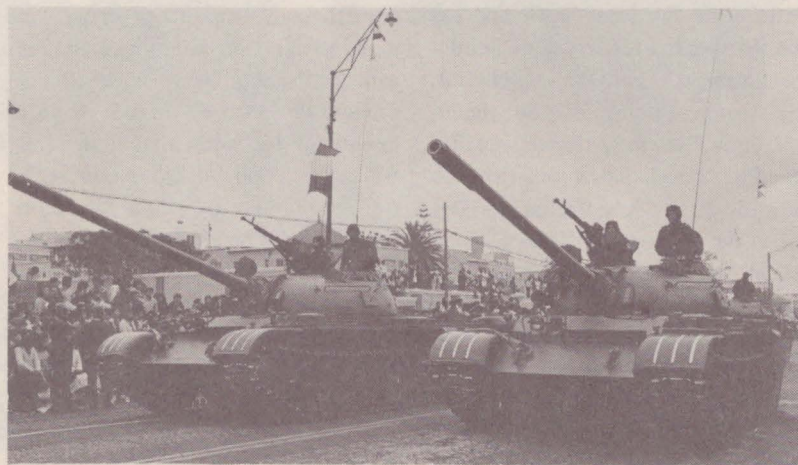
Todos estos planteamientos inscriben a la política peruana dentro del marco de la política global: Sendero Luminoso se concibe a sí mismo como una “cuarta etapa” del marxismo en su lucha contra el imperialismo y propone cercar a la ciudad desde el campo; Alan García considera el puesto que ha tenido el Perú en la evolución del imperialismo, en sus diversas modalidades desde 1920 (como un país

con una economía de enclave, en un proceso de industrialización distorsionada y situado en medio de una economía de circuitos financieros); el Gral. (r.) Morales Bermúdez plantea un constitucionalismo social que superaría a la democracia liberal y al marxismo y subraya la importancia del Grupo Andino. Y todas estas propuestas tienen una visión determinada del Perú: Sendero lo ve como un país semicolonial y semifeudal, Alan García como un país dependiente y subordinado, el Gral. (r.) Morales Bermúdez como una nación en pleno proceso de formación. También las estrategias políticas postuladas son diferentes —aunque las de Alan García y el Gral. (r.) Morales Bermúdez coinciden en gran parte: Sendero se inclina por la lucha armada del campo contra la ciudad, en los otros dos casos se defiende un proceso democrático-parlamentario.

Se ha criticado a Sendero Luminoso por apelar a la violencia —al final de la cual se encontraría un fascismo autoritario—, por su análisis simplificador —que no distingue entre las dos fases del régimen militar y califica a Belaunde de fascista— y porque se habría desligado de las acciones de las grandes masas sindicales. Habría que agregar que parte de una tipificación errónea de la sociedad peruana: las ciencias sociales muestran que la categoría de “feudalismo” es inaplicable a América Latina, y en todo caso hoy en día el Perú no puede ser caracterizado como un país semifeudal y semicolonial. Y de otra parte no basta tomar el poder, liquidar la propiedad privada de los medios de producción e instaurar la dictadura del proletariado (o del campesinado) para realizar el socialismo, como lo ejemplifica la experiencia del socialismo real existente: allí se han desarrollado nuevas formas de dominación, alienación y de opresión política, y la situación económica de los trabajadores no supera la de los obreros y campesinos de los países capitalistas desarrollados (R. Bahro).

Según Mariano Valderrama, en la evolución del aprismo de Haya de la Torre se puede distinguir cuatro grandes etapas: 1 el APRA como frente anti-imperialista radical (1924-1927); 2. el APRA como partido nacionalista de frente único conducido por sectores medios radicales (1928-1943); 3. la alianza del APRA con los sectores empresariales (1944-1955); y 4. el pacto con los sectores oligárquicos (a partir de 1956). El aprismo de Alan García se retrotrae en especial a la segunda etapa, sobre todo por su defensa del cooperativismo productivo y de servicios, del regionalismo y descentralismo pero recogiendo elementos de las etapas tercera y cuarta, así, por ejemplo, la recuperación del capitalismo de Estado (socialismo real existente), la insistencia en una economía planificada por el Estado, pero que respete la iniciativa individual, y una fascinación ingenua por la técnica. Anotemos finalmente que Alan García no menciona la idea del Congreso Económico Nacional formulada por Haya por primera vez en 1931. Pasando a la crítica diremos que no es correcto que García tome el Plan Máximo del aprismo como una hipótesis comprobada originalmente —pues esto significaría asumir el beneficio de inventario—, y tampoco el uso que hace de la categoría marxista y lukacsiana de totalidad —a fin de

Según Morales Bermúdez, las fuerzas armadas son la salvaguarda de lo permanente y deben deliberar cuando ello esté en juego.



Según Morales Bermúdez, las fuerzas armadas son la salvaguarda de lo permanente y deben deliberar cuando ello esté en juego.

pretender que el Frente Unico es una "clase" en proceso de totalización frente al Imperialismo. Y, por último, es altamente cuestionable que el cooperativismo, una economía planificada por el Estado y el regionalismo descentralista —las características más saltantes del modelo propuesto por Alan García—, pueden superar hoy en día los problemas a los que enfrenta un país subdesarrollado, como los bajos precios de los minerales en el mercado mundial, el proteccionismo económico o la crisis de las Malvinas.

La propuesta del Gral. (r.) Francisco Morales Bermúdez no es clara: un constitucionalismo social parece poner el énfasis sólo en el cumplimiento de ciertas normas de sentido social, que por lo demás el autor no precisa cuáles son. La recusación que hace de las desigualdades económicas y su defensa del pluralismo, de la planificación económica y de un modelo de crecimiento que no desconozca las crisis de la sociedad de consumo, son proposiciones más o menos evidentes pero demasiado generales. En cuanto al proyecto nacional, el Gral. (r.) Morales Bermúdez no lo llega a proponer, sino que indica que el CAEM y otras instituciones deberían formularlo. Todas las instituciones a las que menciona son en verdad altamente respetables; pero, desde el punto de vista de la teoría política, es dudosa la representatividad democrática y legitimidad que realmente tengan para esta tarea. Por lo demás, la convicción de que hay que formular objetivos nacionales y que para ello está especialmente llamada la Fuerza Armada, parece estar muy difundida en ciertos círculos militares, como se desprende de que también defiende esta posición el Gral. (r.) Edgardo Mercado Jarrín (Cf. *Socialismo y Participación*, Lima, No. 13, 1981; pp. 50-51). Importante es la visión del Gral. (r.) Morales Bermúdez de la relevancia del Grupo Andino y de los bloques en las negociaciones, sobre todo económicas y de que aún más tras-



"Morales Bermúdez plantea un constitucionalismo social".

cedente que el conflicto Este-Oeste es para los países subdesarrollados el conflicto Norte-Sur. Finalmente, pensamos que es muy peligrosa la fundamentación que el autor ofrece de la capacidad deliberante de las Fuerzas Armadas en los grandes asuntos políticos nacionales —se justificaría cuando lo permanente está en juego. Prescindiendo de que el autor de esta argumentación, José Antonio Primo de Rivera, fue el fundador de la Falange Española, esta misma fundamentación permitiría "legitimar" casi cualquier golpe de Estado. Por último, llama la atención que el Gral. (r.) Morales Bermúdez no haga ninguna mención al humanismo, que le sirvió de plataforma ideológica durante la segunda fase del régimen militar.

Desde el punto de vista de una historia de las ideas políticas, los planteamientos reseñados de Sendero Luminoso, Alan García y el Gral. (r.) Morales Bermúdez no tienen sin duda, la importancia de las grandes concepciones políticas de los años 30, de José Carlos Mariátegui y de Víctor Raúl Haya de la Torre. Y, sin embargo, el planteamiento de Sendero representa una innovación muy considerable en la estrategia de un notorio sector del marxismo peruano, el de Alan García constituye una vuelta parcial a las fuentes del aprismo de los años treinta y el planteamiento del Gral.

(r.) Morales Bermúdez bien podría traducir las "creencias" de un significativo sector castrense. Por lo demás, son inculcables las semejanzas entre muchas de las ideas de los dos últimos autores tratados, así como sus diferencias —por ej. el Gral. (r.) Morales Bermúdez sostiene que la regionalización es hoy impracticable (*El proyecto nacional*, p. 172), mientras García hace la ella un punto central de su programa (*El futuro diferente*, p. 215).

En cualquier caso, en los tres planteamientos reseñados se nota la ausencia de respuestas apropiadas a algunos de los grandes problemas del mundo contemporáneo —a decir verdad, a veces ni siquiera se los ha percibido—: el incremento de la población, la crisis energética, los problemas ecológicos, la contaminación ambiental, el problema de las grandes ciudades, la burocracia, el crecimiento de la brecha entre los países desarrollados y subdesarrollados, la crisis de la familia, el feminismo, los problemas de la educación, la desigualdad de la información, los malos términos de intercambio, la automatización y sus consecuencias, entre otros. Y, por otro lado, se discierne en dichos planteamientos muy poco cuál es la *posibilidad real* del país para establecer una sociedad más justa allende las proposiciones doctrinarias, los dogmatismos y los intereses.

La política es el arte o técnica de lo posible; es decir, de realizar lo factible para el bien común de una colectividad. Pero no se podrá llevarla adelante si no conoce cuál es esta posibilidad: si no se percibe el espacio de juego de un país, habida cuenta de los problemas mundiales y de las probabilidades concretas de mejoramiento de la situación existente. Es en este último sentido que Pablo Macera decía, hace unos años, que a lo que el Perú puede honestamente aspirar es a una pobreza llevada con dignidad y compartida entre sus habitantes con justicia. Esta clarividencia se echa de menos en los tres planteamientos examinados.



# El Deporte Al Instante : El Perú en el Mundo

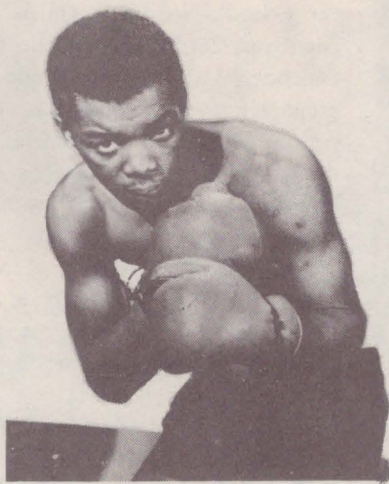
Abelardo Sánchez León



La competencia atlética es una de las tantas formas —junto a la inteligencia, el conocimiento y la belleza— de mostrar superioridades entre los individuos, los grupos, las naciones y los continentes. En el Perú se ha hecho costumbre creer que sólo aparece en las primeras planas internacionales el nombre de nuestra patria, cuando ocurre un huayco de proporciones, un terremoto desolador o una inundación. Que sólo poseemos récords exóticos, como tener el mayor número de alcohólicos, de tuberculosos; ser los primeros exportadores de coca o poseer el territorio que cobija al río más caudaloso y el lago más alto del mundo (ambos compartidos, por desgracia), aparte de realizar las competencias de maratón en los lugares de mayor altura.

## ALGO SOBRE PRUEBAS INDIVIDUALES

En el terreno exclusivo de las competencias deportivas —si elegimos a las olimpiadas como el evento de mayor importancia, por lo variado de sus pruebas y su carácter ecuménico—, podemos decir que sólo ha aparecido 4 veces el nombre del Perú en el tablero olímpico. En 1936, cuando Walter Ledgard Jiménez llegó segundo en su serie de los 400 metros libre; en 1948, cuando Edwin Vásquez logró la única medalla de oro para nuestro país; y con Johnny Bello, cuando llegó cuarto, en 1968, y sétimo en 1972 (1) en la final de los 200 x 4 estilos.



*"BOMBON" CORONADO*



*CARMELA BOLIVAR*

Es decir, aparte del tiro y la natación —y de manera muy espaciada— ningún otro deporte ha tenido presencia mundial en una competencia olímpica.

Cuando nos referimos a pruebas esencialmente individuales, podemos decir que el Perú guarda un retraso de unos 15 ó 20 años frente a las grandes potencias. Dentro de lo relativo del tiempo, de las marcas y de los récords, el Perú hará aquello que hoy vemos como inhumano y extraordinario, pero dentro de 15 ó 20 años, cuando ya no sea extraordinario. En 1968, por ejemplo, el nadador George Breen bajó los 18 minutos en la competencia de los 1,500 metros y su actuación fue calificada de "tecnicamente asombrosa". Hoy, en el Perú, más de un par de nadadores han bajado esa marca. En 1960, en la olimpiada de Roma, se nadó los 100 metros libre en 55 segundos y 4 décimas; hoy en día esa marca la pone un buen nadador peruano.

Sin embargo, siempre en la lógica de las desagradables comparaciones, puede decirse que la natación en el Perú, a diferencia del atletismo, ha progresado en términos relativos. Nuestra juvenil Sandra Crousse, por ejemplo, hace hoy un tiempo de 2 minutos 7 segundos en los 200 metros libres, menos que el récord nacional masculino de Raúl Modenesi, que era de 2 minutos 8 segundos (2). Es decir —en general— cualquier nadadora peruana de primer rango supera los tiempos de los nadadores peruanos de los años de



MAURO MINA

oro, 1955-1960: Modenesi, Villarán, Merino.

Estos nadadores, junto a Raúl Risso, sólo destacaron en los torneos sudamericanos (como lo hicieron nuestras dos grandes nadadoras: Choco Vivanco y Concho Changanaquí), competencias cuyas marcas suelen ser muy inferiores a las de nivel mundial, y que tuvieron en la posta de 4x100 metros libres en el sudamericano de Viña del Mar de 1956, su cumbre, al llegar primeros con el tiempo de 3 minutos 59 segundos 7 décimas, que era bueno para Sudamérica, pues fueron los primeros en bajar la barrera de los 4 minutos en este lado del continente, pero no para el mundo. Sólo Walter Ledgard Jiménez y Juan Carlos Bello, entre los campeones sudamericanos peruanos, han sido los que los alemanes denominan nadadores welt klasse: es decir, de nivel mundial.

El atletismo, en cambio, sólo ha logrado éxitos parciales (Bolivarianos, Sudamericanos, Panamericanos), especialmente a través de las

mujeres, fenómeno que puede generalizarse cada vez más a otras disciplinas: el vólei, la misma natación, el tenis, el ping-pong o el básquet. En ese sentido, sobresalen nítidamente Julia Sánchez, Carmela Bolívar y Edith Noeding. ¡Quién sabe cuánto pudieron haber hecho Julia Sánchez y Carmela Bolívar con una preparación adecuada, constante, con las comodidades esenciales desde la infancia! Pero ese es otro asunto, porque sería adentrarnos a las heridas del Perú.

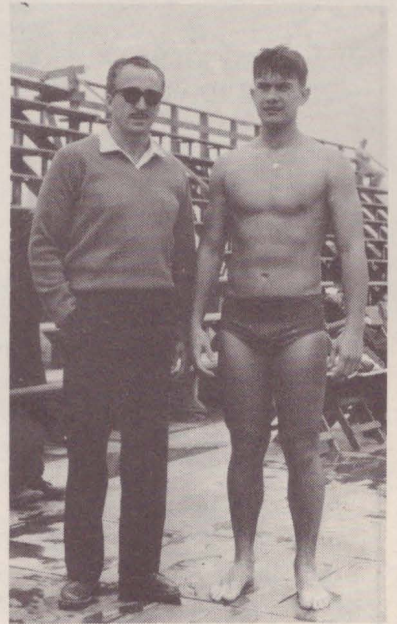
Con la excepción de Roberto Abugattas en salto alto, o de Fernando Acevedo, cualquier otro atleta de antaño podría saltar a la pista y hacerle competencia a quien sobresale hoy. Por ejemplo: Manuel Valega hacía en 1930, 10 segundos 6 décimas en los 100 metros y hoy, sin duda, compitiendo, estaría haciendo la pelea con ese tiempo. Willy Dyer, en 1940, hacía 7 metros 23 centímetros en salto largo, cuando recién, hace muy poco, se ha establecido un nuevo récord nacional, que no ha vuelto a ser repetido. Es también el caso de Perico Gálvez, campeón sudamericano de los 400 metros con valla hace 50 años, con un tiempo que si hoy repitiera, lo colocaría entre los primeros. O el caso del "flaco" Narváez en fondo, donde siguen ganando con tiempos que él hacía hace unos 40 años.

#### BOX: SIN CAMPEON

El box es uno de los deportes en que el Perú evidencia con mayor rigor su ánimo de frustración nacional. Si Sugar Ray Leonard se tuvo que retirar recientemente de los cuadriláteros, después de ser campeón indiscutido en varias categorías, por un desprendimiento de la retina, Mauro Mina, por la misma razón, lo hizo cuando estaba a las puertas de serlo en la categoría de

los semi pesados. Según Renato Rosas, el Perú busca desesperadamente un campeón mundial, el que nunca ha tenido en su historia. En esa loca desesperación los peruanos no sabemos bien si los nombres que se voccean reúnen, realmente, las condiciones para convertirse en monarcas mundiales. En esa situación están Orlando Romero, Luis Ibáñez, Oscar Rivadeneira y "Chocolate" Torres. De estos nombres sobresale objetivamente el de Rivadeneira, semi pesado que acaba de derrotar a Jerry Celestine, sexto en el ranking mundial de la categoría y que sí sale en la biblia del boxeo: *The Ring*. En esa revista sale, incluso, el nombre de Rivadeneira en el puesto número 15, en el mes de octubre de 1982 (3).

Fernando "Rocco" Castro, en cambio, el otrora challenger para nosotros en la categoría de los welters, apenas peleó con Roger Stafford, tercero en la categoría mundial, perdió el invicto —en un combate que nadie vio— que mantenía a



WALTER LEDGARD



FERNANDO ACEVEDO

través de enfrentamientos con rivales sin connotación internacional. Mientras Rivadeneira hace su carrera deportiva casi a escondidas en los Estados Unidos, y Luis Ibáñez tuvo que regresar a Centroamérica luego de una sorpresiva derrota en Iquitos, aparece últimamente el nombre de Orlando Romero, Romerito, el ídolo de Trujillo, con las pretensiones de enfrentar a Ray "Bom-Bom" Mancini, el asesino de las cuerdas. Según los entendidos en la materia, Romero posee un estilo elemental, sin repertorio en los golpes y le falta mucho ring, mucho gimnasio. En el fondo, ninguno de los boxeadores mencionados —probablemente con excepción de Rivadeneira— son las primeras figuras que se supone son a nivel mundial. Ellos están en un ranking muy engañoso —no salen en la biblia del box— y lo más seguro es que no puedan vencer a quienes están encumbrados en los primeros lugares. "Rocco", por ejemplo, ha vuelto a conocer de victorias en su segunda pelea en Miami, pero ante un desconocido de Puerto Rico.

Los tres boxeadores que hace poco nos representaron en los descoloridos juegos Cruz del Sur, en la Argentina, perdieron sin discusión

alguna. Ellos ejemplifican el mal estado del box amateur en nuestra patria, que antes sí pudo darnos algunas satisfacciones; por ejemplo, Bom-Bom Coronado, Mario Verano, Otoya, Ulrich o Quiroz, todos ellos campeones sudamericanos amateurs.

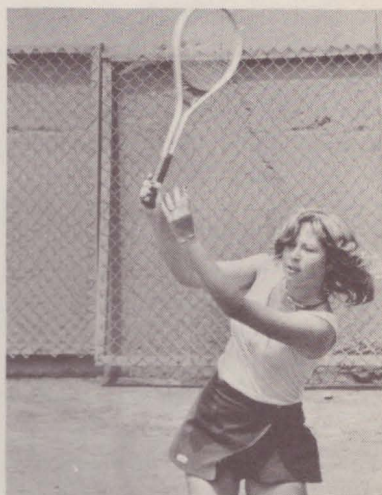
### FUTBOL: EVALUACION DE SUS RIVALES Y ALGUNAS ESTRELLAS

En el fútbol curiosamente, la historia se entrecruza con la historia del país: una serie de batallas ganadas pero, en suma, casi todas las guerras perdidas. A nivel mundial (Ojo, Pocho), el Perú ha asistido a 4 de los 12 torneos ecuménicos, uno como invitado, en Uruguay, donde perdió sus dos partidos, y tres por derecho propio. En ellos perdió frente a los rivales de verdadera jerarquía: Alemania, Brasil (2 veces), Argentina, Polonia (2 veces), empató con Holanda, Italia y Camerún, y venció a Marruecos, a Bulgaria, a Irán y a Escocia. En los 4 campeonatos mundiales hizo 18 goles y recibió 30 en contra.

Nosotros creemos que los resultados más importantes fueron los empates de 0 a 0 frente a Holanda

(doble vicecampeón mundial) y frente a Italia (2 veces, en aquel momento, campeón del mundo, y posteriormente otra vez campeón), y su victoria ante Escocia, país que nunca, sin embargo, superó los octavos de final.

Esto merece una evaluación de los rivales que logramos vencer. En verdad, no son gran cosa en el firmamento mundial del fútbol. Por ejemplo: Bulgaria participó en 4



LAURA ARRAYA

campeonatos (1962, 66, 70, 74) pero no ganó un solo partido. Escocia lo hizo en 5 oportunidades (1954, 58, 74, 78 y 82) y venció a Zaire y a Nueva Zelandia, verdaderos novatos y primerizos en este tipo de competencias, y a Holanda, en 1978, cuando con malicia podemos decir que se podía especular con ese resultado. Irán sólo estuvo una vez, en 1978, y su gran logro fue empatarle a Escocia. Igual ocurrió con Marruecos: una participación en 1970 y un empate ante Bulgaria.

Mención aparte merece la participación del fútbol en las olimpiadas de Berlín de 1936. Mucho se ha escrito al respecto y mucha agua ha corrido bajo los puentes. Pero, por qué no, sugiero que optemos como el pueblo español cuando votó por Felipe González, que no vivió el



EDITH NOEDING

trauma (así le dicen) de la guerra civil española. Nosotros debemos olvidar también el trauma de Berlín del 36.

El Perú, además, fue campeón sudamericano 2 veces: en 1959 y en 1975. En esta última oportunidad, digamos la verdad, no derrotamos 3 a 1 al Brasil, sino a una selección de Minas Gerais que luego nos venció en Lima y llegamos a disputar la final por el azar de la nieta del Dr. Téofilo Salinas, al sacar la boleta providencial justo en el día de San Martín de Porres. Por último, otro trauma como en el box: nunca un club peruano ha sido campeón de la Copa Libertadores. Sólo Universitario de Deportes llegó en una oportunidad a estar cerca de ese deseo, pero perdió frente a Independiente en Buenos Aires. Hubo, por supuesto, un cañonazo de Chumpitaz que estremeció el travesaño faltando minutos.

El nombre del Perú ha sonado más por el mundo —como corresponde a nuestra idiosincrasia profunda— en términos individuales que colectivos. Algunos jugadores han mostrado sus cualidades en clubes de prestigio y renombre, como Hugo Sotil en el Barcelona al lado del holandés Cruyff y Víctor Benítez en el Milán de Italia. A nivel sudamericano sobresalen Soriano (que llegó a ser capitán), Loayza y Meléndez en el Boca Juniors, Mifflin en el Santos y Juan Joya, 2 veces campeón inter continental con el Peñarol del Uruguay. Sin restar mérito a sus capacidades, podemos decir que los actuales jugadores peruanos que militan en el exterior no lo hacen en clubes de primera línea mundial. Es el caso de César Cueto, como antes de Velásquez y La Rosa en Colombia, país que sólo asistió al mundial de Chile y tuvo un meritorio empate a 4 goles con la URSS; de Barbadillo, en Nueva León en México y en el Avellino de Italia, o



CECILIA TAIT

de Julio César Uribe en el Cagliari. Si optamos por marcos de referencia exigentes, de primera línea mundial, no son ni Boniek ni Platini, que lo hacen por el Juventus de hoy.

#### VOLEI: SIEMPRE ENTRE LOS PRIMEROS

El voleibol femenino sería, en todo caso, la única disciplina en la cual el Perú ha estado representado de manera continuada entre los primeros del mundo. Es decir, con las variaciones lógicas de rendimiento, cambio de jugadoras, lesiones, preparación o fixture, está siempre entre los 7 primeros países: junto a China, URSS, Cuba, Japón, Corea del Sur, Estados Unidos. En Sudamérica o es primero o es segundo; en los Panamericanos es segundo (Cuba, ex campeón mundial, es el primero); en los mundiales juveniles y de mayores es, actualmente, segundo, después de Corea del Sur y de China. El vólei femenino no ha sido nunca campeón panamericano, olímpico ni mundial, no ha tenido nunca una medalla de oro a ese nivel, pero cuando el Perú está entre los primeros, entre los de verdadera jerarquía, es a través de esta disciplina.

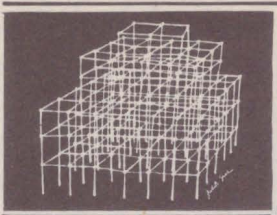
#### EPILOGO: ALGUNOS CABOS SUELTOS PARA EL RECUERDO

Por último, cabría mencionar en esta reseña tentativa, los nombres de algunos campeones de verdad, válidos en sí mismos, por su esfuerzo, su tesón y su entrega personal. Ellos son casi como disparos en la noche; no tienen antecesores y seguidores que se encuentren a su nivel. Son Edwin Vásquez en tiro, única medalla de oro en una olimpiada; Adolfo Suárez, campeón mundial de billar en 1962; Felipe Pomar, campeón mundial de tabla hawaiana en 1965 y Alejandro Olmedo, el Inca, campeón de Wimbledon en dobles en 1959, pero representando a los Estados Unidos.

Los nombres que hoy suenan en el panorama deportivo del país son sólo posibilidades, caminos por recorrer, expectativas, proyectos, casi como los históricos del país: llenos de tropezones y de obstáculos. Es el caso de la nadadora Sandra Crousse, de los tenistas hermanos Pablo y Laura Araya, del ajedrecista Julio Granda, de los boxeadores Oscar Rivadeneira y Orlando Romero. Ojalá...

- (1) Johnny Bello llegó cuarto en 1968 con un tiempo de 2 minutos y 17 segundos y séptimo en 1972 con un tiempo de 2 minutos y 14 segundos. A pesar de haber mejorado su marca personal, su posición fue inferior, lo que indica que su esfuerzo no fue suficiente en relación al progreso del mundo.
- (2) Es interesante comparar los récords de Raúl Modenesi en 1956 con los de Sandra Crousse en 1982 (26 años de diferencia). Si en 200 metros libre Sandra Crousse hace un segundo menos, en los 400 metros libres hace 10 segundos menos. El récord nacional que ostentaba Modenesi en 1956 era de 4 minutos 41 segundos y 6 décimas. La explicación se encuentra en los entrenamientos; si Modenesi nadaba 5,000 metros diarios, Sandra Crousse nada hoy 15,000 metros al día.
- (3) Todos los boxeadores mencionados figuran en el dudoso ranking de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) pero no lo hacen en el Consejo Mundial de Boxeo (CMB), donde seguramente nadie los conoce.





Augusto Ortiz de Zevallos

## ABAJO EL FUNCIONALISMO Y ARRIBA ¿QUÉ? [III]

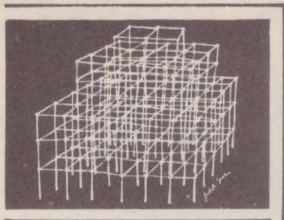
**P**or crítico que se deba ser con las simplificaciones y los esquematismos del movimiento moderno en arquitectura, y por lamentable que sea, y es, en los arquitectos así formados la escasa consciencia de lo que debería involucrar el oficio, hay que reconocer una herencia ambivalente en que hubo y hay bueno y malo. La transformación de los criterios sobre la modernidad que originó el modernismo es en muchos sentidos positiva y debiera ser abierta a nuevas elaboraciones. La moda actual no debe nublar la visión de que no poca de la arquitectura supuestamente contestataria que hoy se trepa al coche del post-modernismo es históricamente ciega y formalmente reaccionaria. Sus visos de novedad y aparente desprejuicio son frecuentes disfraces que esconden un vacío de significados que proponer. A la sombra de algunos pocos creadores auténticos, trivializando sus fórmulas y malbaratando sus contenidos, hay arquitectura llamativa, abundante y sonora, pero pobre. Como hacen los orates que se arropan con lo que quisieran ser, hoy se hacen diseños esquizofrénicos, que recurren a la historia de la arquitectura como a una suerte de ropero de carnaval o de trastienda de teatro. Resulta divertido, pero suele ser inconsistente.



*BELGIOSOSO - Peressutti - Rogers;  
Torre Velasco, Milan; 1056 - 58.*

La crisis del diseño moderno ha reemplazado la creencia por la duda. Al acto creativo anterior de formular una cosmología contemporánea, en la cual desde la forma de

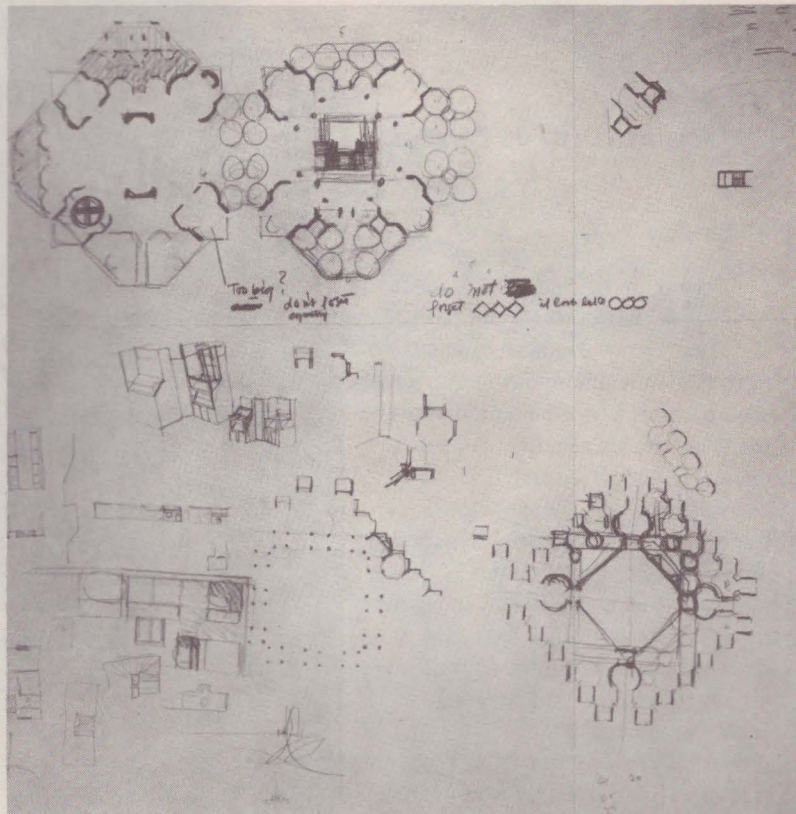
una ciudad hasta la perilla de una puerta debían ser producto de la razón activada por la nueva tecnología, se ha pasado a una etapa en la cual prevalecen los arquetipos



convalidados por los sistemas de prestigio. El “horror vacuis” cultural produce una emulación temerosa, una aversión a nuevas visiones del medio ambiente cotidiano. Universalmente hay una preferencia por arquitecturas en formas e identidades conocidas, así no guarden correspondencia con los modos de vida que encascararan.

Históricamente ello ha ocurrido antes muchas veces, quizá como correlato figurativo de las depresiones económicas y culturales y las crisis. El *Art Nouveau*, con su lirismo socarrón, el *Art Deco* de los años 20 con sus predilecciones ambiguas, entre pasatistas, monumentales y geométricas, y algunos “neoclasicismos” de este siglo son ejemplos de conscientes y deliberados retrocesos o revisiones de los vocabularios formales arquitectónicos y artísticos.

Por un lado, la novedad buscada por sí misma ya no se percibe como valor importante, quizá por el desgaste y la vejeidad habidos en su busca. El arte moderno, y la arquitectura moderna— hay que reconocerlo— en un momento se simplificaron expeditivamente la vida y se propusieron como si fuera su mayor problema el reducir sus alcances y significados. Sus obras se preocuparon por ser siempre inéditas formalmente, pero indiferentes a lo que fuese su asunto, una suerte de noticiero inútil. Personajes hoy irremisiblemente triviales como el pintor de paredes americano Barnett Newman, ejercitaron con orgullo su mesiánica misión de terminarlo todo y comenzar de nuevo. Con el auxilio de críticos confusos dividieron el arte en dos y



*KAHN, bocetos para dormitorios de una residencia de estudiantes, EEUU.*

trazaron los terrenos lingüísticos del progresismo y la regresión, como Pizarro en El Gallo. En arquitectura ocurrió algo análogo y hubo, en atención al fuerte peso de una ética de los lenguajes, que dedicarse a cuadrricular, esquematizar y sobresimplificar.

El prevalecimiento hoy de las posiciones revisionistas y discrepantes de la modernidad, aunque se presente como una gran contradicción no debe ocultarnos el hecho de que el proceso en esa dirección tiene claros antecedentes, de que hay puentes entre las posiciones ac-

tuales y las netamente modernas y de que el debate en los niveles de arquitectura valiosa había sido extremado más en su retórica que en su trasposición proyectual. Diciéndose funcionalistas y continuadores de los pioneros de la modernidad, los arquitectos de mayor valor de la segunda post-guerra produjeron de hecho una revalorización de varias tradiciones y otorgaron a sus arquitecturas un sentido metafórico y analógico que no cabía en la ortodoxia forma = función. Velada y eufemísticamente en un principio, y manifiestamente después, esos ar-

# EL ESPACIO HABITUADO

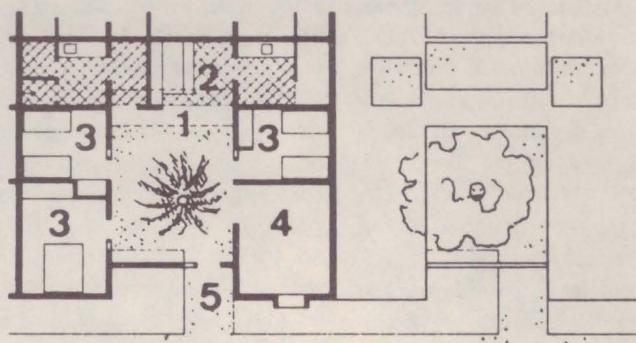
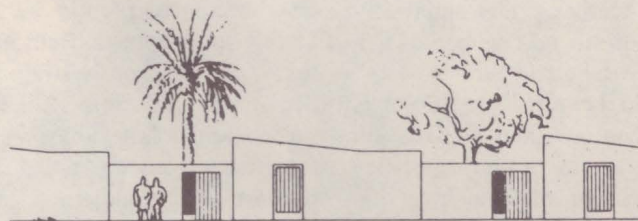
arquitectos se preocuparon de cuestiones que no cabían en el maniqueísmo anterior. *Alvar Aalto* en su naturalismo, *Louis Kahn* en su visión esencial y dramatizada de la arquitectura, gentes como *Sert* o *Tange* inquietos por una arquitectura 'mediterránea' y una 'japonesa', en oposición al 'estilo internacional'; estudios urbanísticos sobre las virtudes del 'corazón' de las ciudades antiguas —nada racionalistas, higienistas ni asoleados como había querido y reclamado antes *Le Corbusier*, quien quiso llevarse de encuentro medio París con tales banderas—; una revalorización general de tradiciones y sabiduría constructiva local y regional particularmente percibidas en Italia y en España (años y revistas después), establecen una atmósfera ventilada en ideas por los años 50. Creo que Italia es el país que más tiene que mostrar entonces, con logros arquitectónicos de enorme estatura, dando continuidad a su cultura arquitectónica contemporánea que el fascismo —después de aprovecharla— había adulterado. La vena realista, que sella también su cine de entonces, le permite hacer una suerte de lirismo a partir de lo cotidiano y adquirir un vocabulario de rango mayor, más fértil que la jerga ya convencionalizada de volúmenes limpios y ventanas rectangularés corridas, del racionalismo modernista raso.

Ante el espanto del crítico y comisario oficial de la Modernidad, *Bruno Zevi*, florecen en Italia obras como la *Torre Velasca* de Milán de *Petrotti* y *Rogers* y otras precursoras de una percepción post-moderna. En ese ámbito ambiguo

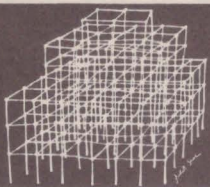
hay arquitectos que, como *Gardella*, desarrollan ya un gusto deliberado por hablar su arquitectura en lenguajes que remiten a la historia de lenguajes anteriores, y otros para los cuales se trata más bien de una apertura, de desprejuicio y de un enriquecimiento de fuentes y referencias. Se acuña por entonces un nuevo lenguaje expresivo.

Inclusive arquitectos tan ostensible y exteriormente 'modernos' como *Stirling* en sus obras iniciales, confiesan orgullosamente refe-

rencias analógicas. Es así que para sus edificios adopta frecuentemente esquemas y modelos apriorísticos, simétricos y monumentales, a la vez que, en un historicismo selectivo, alude a la arquitectura industrial del XIX y a la proto-moderna del constructivismo ruso. Otros como los italianos *Giancarlo Di Carlo* y *Franco Albini*, el holandés *Aldo Van Eyck*, los españoles *Sostres*, *Coderch*, *Correa*, *Bohigas*, *Sáez de Oiza* y *Peña Echáustegui*; los norteamericanos *Venturi* y *Moo-*



SERT, casa para Chimbote, Perú - 1948



re, y muchos más, van incorporando a su sistema de proyectación una consciencia de estilos regionales, de tradiciones vernaculares y de una caracterización formal consecuente con estas últimas preocupaciones. La modernidad ha otorgado para tales nuevas formulaciones una base de apoyo. Es una gimnasia mental de referencia, un sistema de procesamiento de los datos proyectuales, un filtro de racionalización. Pero las preferencias retóricas van manifestándose menos enfáticamente modernas y más ambivalentes, cuando no nostálgicas de la riqueza de vocabulario perdida.

Cuando *Venturi* lanza "Complejidad y contradicción en la arquitectura", suerte de antimanifiesto de la modernidad; cuando el italiano *Aldo Rossi* formula sus primeros ejercicios de arcaísmo arquitectónico e invoca una poética intemporal; cuando *Stirling* hace concesiones pasatistas, cuando el norteamericano *Johnson*, ex-introductor del Modernismo, se convierte a un liviano pasatismo escenográfico; cuando se comete, en fin, la ostensible violación de los principios de la Modernidad, hacía tiempo que esta señora había ido al río y no era más doncella.

Y es que la modernidad como consciencia no necesita ser excluyente de otros textos formales que pueden serle referenciales. Y el modernismo, como tal, no puede reclamarse obligatorio. Desde *Baudelaire*, el reclamo moderno es que el arte (y la arquitectura es uno) sea un correlato de la vida, un juego paralelo y alusivo, un vehículo de consciencia, opinión, comentario y fantasía; no un depositario de a-

priorismo ni un sistema de propaganda, lo que por el contrario lo anula en sus dimensiones más relevantes. Las versiones propagandísticas de la modernidad pecaron doblemente. Primero, por ingenuas: no bastaba racionalizar algebraicamente los objetos de diseño reduciéndolos a sus dimensiones cuantificables y haciendo abstracción de sus significados culturales. La ciudad y la perilla de la puerta serían no lo que quisiera un diseñador en un tablero de dibujo sino un necesario comercio entre ese intérprete y un medio, es decir, un contexto cultural con sustrato histórico. En segundo lugar, admitieron sin reproche a la tecnología en permanente renovación como arquetipo estético: produjeron el maquinismo, el industrialismo, el constructivismo, cuya retórica se dirigió a la permanente exaltación de lo nuevo por nuevo. Dicho derrotero estético autorizaría a designar como arquetipo final de belleza, por ejemplo, a un misil nuclear.

Dejo para otra nota el comentario a la arquitectura etiquetada bien o mal —de 'post-moderna'. Pero espero haber anticipado algo de su justificación. Ella está en ya no admitir como compulsivas y a veces ni siquiera como referenciales, las premisas del movimiento moderno. Y en considerar que se está *después de, post*, esa actitud; y que corresponde asumir dicha nueva consciencia y dicha libertad. ■

## JACQUES TATÍ

Muerto a los 75 años con una obra cinematográfica de apenas 5 películas, Jacques Tati es uno de los mayores creadores visuales de la historia del cine y uno de los pocos agudos humoristas de la modernidad en tanto que tal. En la estela de Chaplin, Tati hizo de su cine un ojo privilegiado y observador cuyo tema fue la cotidianidad. *Monsieur Hulot*, personaje que encarnó él mismo en sus cuatro películas finales y que apenas se insinuó en la primera, es en realidad un hombre sencillo y bueno, cuya lógica se ve agredida por la codificación de los comportamientos y los objetos que una sociedad superdesarrollada hace. Este marco artificial envolvente lo vuelve una suerte de personaje fuera de su espacio vital, de animal enjaulado. Y ese descontexto se traduce en su misma apariencia, en su poca desenvoltura y en su desencuadre: siempre da un paso de más o uno de menos, se tuerce hacia adelante y su altura asombrada es un obstáculo. Deambula con un impermeable más bien corto, que lo hace aparecer como una pantalla de lámpara, y premunido además de un paraguas para una lluvia que nunca se produce.

Maneja una bicicleta motorizada, como si ella fuera el límite de la tecnología que entiende, mientras sus interlocutores deambulan en au-



## In Memoriam



tomóviles novísimos, mullidos y repletos de aditamentos. En *Traffic*, cuando hace de diseñador de una camioneta de camping, dirigirá todo su inocente ingenio a conseguir, por ejemplo, que el faro de atrás volteado pueda ser una sartén del diámetro exacto de un huevo frito de desayuno, y que del vehículo se desencadene toda suerte de mesas, patas y ventajitas; mientras que la Feria del Automóvil de Rotterdam, destino al que nunca llega, pero del cual va haciendo una presentación formidable en su ironía y silencio, exhibe más bien estatus motorizado, brillante y lustroso. En esa, su película final, consigue metáforas maravillosas como un 'rapport' entre los limpiaparabrisas de los autos

y los gestos de los dueños detrás de ellos, ya fueran suaves o accidentados e imperfectos. Y hay una larga y divertidísima secuencia de un choque de todos contra todos en un cruce, a lo que sigue un letargo amable de recompostura observado en los detalles más minuciosos e increíbles. Recuerdo un Volkswagen, con la tapa de la maletera frontal como boca que se abre y se cierra, persiguiendo a su rueda en una leve cuesta.

*Parade* le permitió un humor trasladado a las personas y jugar con la teatralidad y la irrealidad fugaz del cine mismo, al ser una suerte de evento espontáneo, un circo o desfile de actuaciones humorísticas ante un público, como un jazz sin guión ni texto narrado.

Pero fue quizás *'Mon Oncle'* (Mi Tío), la que mejor le permitió presentar su iluminada percepción de las paradojas del diseño y la arquitectura modernos. Allí Hulot es el cuñado de un nuevo rico francés, príncipe en atributos: una casa mecanizada y automatizada, cuya cocina es una suerte de Nasa de las frituras y que adorna su ingreso con una fuente que hace funcionar cada vez que hay visitantes y se cierra si quien toca la puerta resulta ser el lechero o la vecina. Hulot intenta socializar con sus exitosos parientes y sus semejantes e incluso trabajar en una fábrica de mangueras de plástico, en la que no conseguirá sino formas inéditas y anudadas, a modo de chorizos. Su drama de desubicación e inutilidad es presentado con nos-

talgia y uno anhela, viéndolo, esas disponibilidades de tiempo y esa poesía de las cosas simples que la vida urbana mutila.

Tati fue un gran observador de su época y un creador original. Su cine revaloriza lo visual y recuerda al mudo: el sonido en sus películas es un espacio envolvente, parte y correlato del mundo que musicaliza, pero la historia no tiene diálogo. No hay en él esa trasposición indiferente, directa de la literatura, que suele ocurrir; sino al contrario, un sentido siempre visual en la confección del relato.

Allí su soledad y su grandeza. Debíó producir él mismo sus películas, así como actuarlas, al no haber sus modos e intenciones en la estructura comercial de realización y distribución. No fue taquillero y sus acreedores llegaron a apropiarse bancariamente de sus cintas anteriores. Pese a ello retuvo su sentido artesanal y elaboró sus tomas y montajes mil veces, hasta que fueran tan perfectos como espontáneos. Hulot fue él mismo, ante la industria del cine.

No sé de nadie que haya visto la arquitectura con ojos tan inteligentes. Bertolucci sabe lo que pone detrás de sus dramas. Antonioni pone más de lo que sabe administrar. Resnais acierta en sus decoraciones y temporalizaciones. Visconti consigue un sentido operático denso y fascinante; pero creo que quien mejor y más frescamente hizo comentario arquitectónico en el cine fue Tati. Por eso este homenaje. ■

# JUNTOS: EN LA GRAN TAREA DE DAR MAYOR RIQUEZA AL PERU



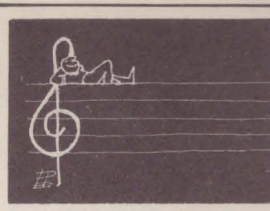
La prosperidad del Perú estará  
siempre en razón de lo que  
aporte su minería.



*¡PROFUNDA PERUANIDAD!*

Andina

UNMSM-CEDOC



Alfredo Ostoja L.A.

## CERRADO POR INVENTARIO

Las cartas llegan de Magdalena, San Borja, Comas, Pueblo Libre, el Rímac, Puente Piedra y La Victoria con inconmensurables cantidades de envoltorios de chicles Freshen-Up acumulando, cada vez más incontinentemente, la avalancha final que esta vez también será en el Campo de Marte en -pantallagigante-y-a-todo-color.

Ruidosos adolescentes responden encuestas radiales desde la playa o sostienen estereotipados diálogos telefónicos con su disc-jockey favorito empujando, en la ilusión de hacerlo junto con él, a The Human League, Air Supply, Kool and the Gang, Asia, Chicago, Paul Mc Cartney y Stevie Wonder. La cosa para unos está entre "You can do magic" o "Get down on it". Otros, sin embargo, afirman que "Ebony and Ivory" sólo puede encontrar rival en "Don't you want me baby". Pocos son los que asignan posibilidades a los temas en español de José Feliciano, Rocío Durcal o Miami Sound Machine que, como José Luis Rodríguez, vendieron muchos discos, pero que por *hispanos*, son en la carrera como *wetbacks* tratando de competir con ciudadanos con derechos plenos.

Es "La Más Más del 82" cerrando el año. Todos los automóviles deslizándose lentamente, calurosa-

mente, rumbo al sur con Susana A en sus estaciones FM en la cuenta regresiva semanal de la Treinta más a la Primera más. Lindo fin de semana con Panamericana. En El Silencio, receptores portátiles de Taiwan, Corea o Polvos Azules contribuyen al aturdimiento, mientras las canciones ascienden y descienden posiciones agrupándose en dos rigurosas y únicas categorías: las excelentes y las nada que ver.

Tener dos hijas de 16 y 14 años es también tener la casa llena de chicas. Ximena pasa sin solución de continuidad del atril y la flauta a los auriculares, de la sonata a Mozart a Billie Joel, mientras que Alexia se encierra en el baño con el tocacassette a todo volumen. Son todos los éxitos de la semana graba-

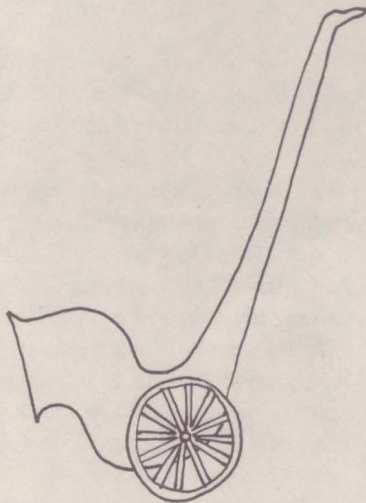
dos por ella con un *editing* estremecedor.

Tararean, saben letras, discuten, están informadas. Que si Lionel Ritchie el que cantaba con Diana Ross que el otro día estuvo en su especial con Michael Jackson que ahora está cantando con Paul Mc Cartney que antes cantaba con Stevie Wonder que algo tiene que ver con el último LP de Donna Summer que se estaba quedando con la música disco.

Subir al auto y decir prende el radio es para ellas como el Ave María Purísima —Sin pecado concebida Santísima de sus abuelas. Y yo, el chofer, entre curioso y estupefacto, aprovechando de la más momentánea distracción para provocar la ruptura cambiando a Radio del Pacífico, desde donde el Hermano Pablo anuncia el Juicio Final entre sosos himnos religiosos de anticipable estructura armónica. La algazara y la protesta tardan poco en producirse.

¿Y la otra música? Sí, la otra música.

La música peruana, ya lo he dicho antes, es para uno que otro sábado en la noche en una peña que, dependiendo de las exigencias y la ortodoxia, se ubicará en la Av. del Ejército, Barranco, La Victoria o los Barrios Altos, en grabaciones sólo descubiertas cuando se busca un regalo para esos nostálgicos amigos que viven en el extranjero.





## POST SCRIPTUM



□ Durante el último bimestre estuvo en Lima el *Cuarteto Renacentista de la Universidad Católica de Chile*. El está estructurado alrededor de Juana Subercasseaux, quien fue una de

las fundadoras y principales animadoras del Conjunto de Música Antigua de la misma Universidad que tantos amigos tuvo en Lima. Este grupo está integrado por Mary Ann Fonnes, soprano, Oscar Ohlsen, Laúd y viola, y Octavio Hashua, flautas dulces. Lástima que su única presentación pasara casi inadvertida y se desarrollara en el ruidoso Teatro Municipal.

□ El *Festival OTI* puso en evidencia, una vez más, la farsa montada para sustentar eventos de este tipo. La mediocre canción ganadora no amerita comentario alguno. Tampoco lo merece la epiléptica versión del absurdo tema peruano ("El signo en la frente"), en el que las connotaciones hessianas del mismo estaban al margen de las posibilidades de comprensión de un Festival como éste. ¿Y el principio de realidad de Demián y Abraxas, seudónimo de los autores?

□ El *Coro Nacional* sorprendió con una no muy cuidadosa versión de la

Misa en Si Menor de J.S. Bach. Todo hacía suponer que se trataba de una obra sólo leída y no trabajada con el esmero que se merece.

□ Finalmente *Les Luthiers* vinieron a Lima. Hacía muchos años que quienes los habíamos visto y oído en Buenos Aires deseábamos tenerlos en Lima y enfrentarlos a un público que generalmente asocia la canción humorística con el Café Teatro barato. La reacción fue muy favorable. El Municipal, apagón de por medio, se llenó en sus cuatro presentaciones, que pudieron haber sido ocho.

□ Dentro de la Temporada de la Sociedad Filarmónica se presentaron dos excelentes conjuntos de vientos. El *New York Kammermusiker* (oboe, corno inglés y fagot) trajo un interesante programa con obras de diversas épocas de la historia de la música y el *Trio D'Anches de Besancon* (oboe, clarinete y fagot) hizo lo propio. De lo mejor del año.

□ *Los Jaivas* volvieron a presentarse en Lima. Esta vez con un discutible programa de "rock andino".

□ El *Madrigalchor* del Colegio von Humboldt, conjuntamente con profesores de la OSN y de la Orquesta Armonía presentaron una decorosa versión del *Oratorio de Navidad de J. S. Bach* en la Virgen del Pilar y el Auditorio del Santa Ursula. Buena manera de difundir una obra que suele ser cantada anualmente en una buena parte de Alemania. ■

Sus ubicuos intérpretes repiten cada fin de semana un mismo periplo que los lleva de un local a otro. Jóvenes, menos jóvenes y francamente viejos tratando de animar la prefabricada noche de bohemia de los parroquianos locales y de los arrítmicos buscadores extranjeros de color local.

Para los universitarios cultores del rito del anti-rito están la zampoña, la quena y el charango para ser escuchados con poncho, chuspa y ojotas después de la primera clase de Realidad Nacional. Los reformistas burgueses están con Nacha Guevara, Serrat y el rock andino de Los Jaivas. Los más *progres* disfrutaban la angustia de su marginalidad transitoria con las hermosas canciones de Violeta Parra, Víctor Jara y Pablo Milanés.

La salsa —que no es lo mismo que la chicha— es la más pluralista y ecuménica. Ella integra y unifica. Igual la bailan bacanes, intelectuales de izquierda, pitucas, ahorados, anconeros, muchachos de barrio y microbuseros. Lucho Delgado, Radio Mar, Havana Club, Maestra Vida, Sarabá.

La no tan *nueva música popular* brasilera, inexplicablemente distante por muchos años, pareciera estar haciéndose un lugar en el gusto peruano a través de la más convencional, pero no por eso menos gustosa, sambita carnalera de Rita Lee y Gal Costa. Algunas estaciones de radio comienzan a incluir en su programación veraniegos espacios cariocas en reconocimiento de que en Río no sólo vive la chica de Ipanema.

Pero, ¿y la *otra* música? Bien, a

pesar de todo. La Orquesta Filarmónica de Nueva York, en actitud imperdonable, pasó por alto Lima en su gira latinoamericana sin que hasta ahora se hayan dado explicaciones consistentes y el conflicto Galtieri-Thatcher produjo importantes cancelaciones en la temporada de conciertos, pero hubo música de esa, hecha en casa e importada, y a tal esfuerzo hay un público que siempre responde.

Ese público es uno de composición y extracción previsibles, al que se incorporan anualmente pocos nuevos elementos. Qué haremos. Basta asistir a la serie de abono de la Sociedad Filarmónica de Lima para constatarlo. Ella, no sé bien si a despecho suyo, hace cada invierno del auditorio del Santa Ursula el *setting* ideal para quienes, priorizando aquello que sucede allí durante el intermedio, quieran ver más que oír.

Y así, en la utopía de una alternativa para la más más del 82 estarían, sin duda, el pianista Jorge Bolet, el cellista Boris Pergameschikov, el Conjunto New York Kammermusik y la Orquesta de Cámara de Moscú. Joan Manuel Serrat, Paco de Lucía y Les Luthiers habrían jugado y peleado su propia y separada carrera.

Esta es una época de balance de fin de ejercicio, de estado de ganancias y pérdidas. Es también una de Ley de Presupuesto. De diagnosis y prognosis. El año se acaba. Pongo Radio Panamericana y cuelgo en la puerta un cartel en el que se lee "Cerrado por Inventario". Lichi habría votado por "Time" de Allan Parsons Project. Nos vemos en el Campo de Marte. ■

## discos

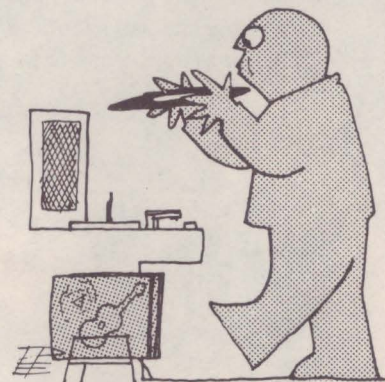


**J. S. BACH / Weihnachts-Oratorium  
BWV 248  
Archiv 2710004  
Stereo**

Esta es una super producción alemana al estilo de las de Cecil B. de Mille, en la que en tres impecables LP se incluyen las seis cantatas que forman el Oratorio de Navidad de J.S. Bach.

Karl Richter dirige al Coro y a la Orquesta Bach de Munich, con quien participan como solistas Gundula Janowitz, Christa Ludwig, Fritz Wunderlich y Franz Cross.

Decir que ésta es una grabación Archiv es quizá suficiente. La erudición y seriedad con que estas impresiones de la Deutschen Grammophon son realizadas no tienen igual.



La obra es, sin duda, la más popular de las composiciones sinfónico-corales de Bach, quizás junto con su Misa en Si Menor. Algunos de sus Coros son verdaderas obras maestras y las arias para contralto se vuelven aún más hermosas en la voz de Christa Ludwig. Un clásico obligado en cualquier discoteca.

**Chico Buharque / Almanaque  
Ariola  
201640  
Stereo**

Chico Buharque no acaba de sorprender con su inagotable talento de compositor de letras y músicas, en las que su genialidad se desarrolla entre bemoles y medios tonos puestos al servicio de textos en los que la ternura y la denuncia son perfectamente compatibles.

Con excepción de tres temas en los que Chico co-produce con Miltoninho, Edu Lobo y Francis Hilde, los demás que forman este muy atractivo álbum son íntegramente suyos. En él hasta la funda exuda creatividad. Los *jogos*, *charadas* y *brincadeiras* que en ella aparecen son también de Chico. Para oírlo repetidamente y descubrirle cada vez nuevas riquezas. ■



## Savarin. ¡...Y QUE LE PONGAN SALSA!

**A**l como van las cosas, el cocinar "como es debido" encuentra dos límites importantes: el fuerte aumento de los precios de los ingredientes y las limitaciones de tiempo para dedicar a la cocina. Adicionalmente, la comida de restaurante está sufriendo un agudo proceso de deterioro a la par que una elevación desmesurada de precios.

Frente a esta situación, uno debe ingeniárselas para obtener placer en el acto de comer, aun cuando se trate de un menú simple. Una buena manera de hacerlo es utilizando la gran variedad de salsas que la cocina francesa ha puesto a nuestra disposición, con el fin de enriquecer platos sencillos de carne, huevos, pescado, papas, etc.

La familia de las salsas francesas es amplia y variada. Así, existen las salsas blancas, las marrones, las variaciones de la mayonesa, vinagreta, las de tomate y las múltiples de yemas de huevo y mantequilla (como la popular salsa holandesa) y las mantequillas sazonadas en sus variantes frías y cremosas.

En este artículo presentaré algunos datos y recetas básicas sobre las salsas blancas.

Las salsas blancas tienen dos raíces: la béchamel y la "velouté". Ambas contienen una mezcla de harina y mantequilla (denominada "roux") que les da consistencia,

pero mientras la "béchamel" es humedecida con leche, la "velouté" lo es con caldo de pollo, ternera o pescado, pudiendo agregársele vino, leche o crema.

En tiempos de Luis XIV, la "béchamel" era una salsa muy elaborada que se hacía hirviendo leche, ternera y especias, y luego agregándole crema. En la moderna cocina francesa, esta salsa requiere aproximadamente 5 minutos y la habilidad manual y mental de un niño de 7 años.

El primer paso hacia una buena salsa blanca es la adecuada preparación del "roux", es decir, de la mezcla cocida de harina y mantequilla que le da la consistencia apropiada. La proporción de harina por unidad de líquido determinará que una salsa sea más o menos espesa.

Así, una salsa muy ligera debe contener una onza de harina (1) por litro de líquido, una salsa término medio 1 1/2 onza por litro, una sal-

sa espesa 2 onzas por la misma cantidad de líquido, mientras una salsa que se utilice como base para un soufflé deberá contener 3 onzas por litro.

Una recomendación importante es preparar las salsas blancas en ollas pesadas y de fondo grueso, o en todo caso, en ollas de acero inoxidable o de cobre bañado en estaño. Si se utiliza ollas de fondo muy delgado, la salsa se pega al fondo y si se usan de aluminio, la salsa puede decolorarse.

### Salsa Blanca

Sauce Bechamel  
Sauce Velouté.

**Ingredientes** (para 1 1/2 tazas de salsa (2), consistencia de término medio.)

1 onza de mantequilla

1 onza de harina

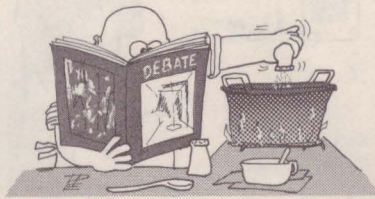
1 1/2 taza de leche ó 1 1/2 taza de caldo blanco (3)

sal y pimienta

### Preparación

Derrita la mantequilla a fuego lento y luego mézclela con la harina. Cocine lentamente, moviendo los ingredientes hasta que se mezclen completamente. Este proceso toma unos 2 ó 3 minutos y debe evitarse que el "roux" se coloree por acción del calor.

Retire del fuego y, tan pronto el "roux" ha dejado de burbujear,



*A mitad de un tramo de bóveda de sillar,  
como si fuera una perforación a un cerro de luz,  
ante una botellita de vino y  
unos rocotos atenuados en vinagre y reactivados  
en pimienta,  
un ruido heterogéneo: a conversión disuelta,  
a teléfono. a movimiento de mozos, a alfombra,  
a chasquido de neón, a segundo plato.*

*Ajies panca tostados flotan noblemente  
felicitando a la sopa.*

*El pollo que alberga este chicharrón nunca imaginó  
su enriquecimiento crematístico, su conversión  
en jugos inmateriales, ni la crocantez  
de sus extremidades inocentes y ejercitadas.  
Será que aquí los pollos  
no viven en campos de concentración.*

*Y el camarón que hoy no me como por extinto—  
no la especie sino el aprovisionamiento,  
consumido al cabo del día—  
fue ya saboreado ayer en todo su color y su frescura.*

*Animal privilegiado, rey de la transparencia,  
de mares lineales, tenues y dulces, caminante inverosímil  
cuya eternidad celebran los chupes,  
jerarquía mayor, dinastía legítima  
e inmortal de las sopas.*

*Recomiendo por paradójico comerlos "al natural"  
No vienen premunidos de sus armas y corazas sino desnudos,*

*Conviene también y/o además comerlos a la parrilla con salsa de ocopa,  
cuando sí llegan en toda su grandeza concluida  
y son homenajeados con esa ocre sustancia,  
tan meritoria en textura como en color  
y que debiera apreciarse como los vinos  
y ordenar prontamente sus códigos de "appellation control"*

*Ya se puede, no se podía,  
concluir con queso helado  
una suerte de sillar glacial y lácteo con ocre de canela  
con el cual Arequipa amortigua  
su esplendoroso sol diario.*

*El café es sabroso, el anís aconsejable.*

*Chez Nino, calle de San Francisco, Noviembre de 1982.*

échele el caldo (velouté) o la leche (béchamel) hirviendo, de un solo golpe. Proceda inmediatamente a batir el líquido y el "roux" con un batidor de alambre, recogiendo en el proceso las partículas de "roux" adheridas a la olla. Coloque la misma en fuego moderado y continúe moviendo el batidor hasta que la salsa entre en un punto de ebullición. Hiérvala por espacio de un minuto, moviendo.

Retire del fuego y agregue sal y pimienta al gusto. La salsa está lista para ser utilizada o para agregarle nuevos sabores, enriqueciéndola con yemas, mantequilla o crema de leche.

Si no va a utilizar la salsa de inmediato limpie los bordes de la olla con una espátula de jebe y échele una fina película de leche, caldo o mantequilla derretida, para evitar que la superficie se solidifique. Puede dejarla destapada en baño maría o refrigerarla.

Si usted sigue las instrucciones de la receta obtendrá siempre una salsa suave y de la consistencia deseada. Sin embargo, a continuación encontrará unos consejos para casos de emergencia:

—salsa grumosa.— Si el "roux" está caliente y el líquido en estado de ebullición nunca debería ocurrir. Si ocurre, pase la salsa por un colador y luego hiérvala lentamente durante 5 minutos.

—salsa muy espesa.— Lleve la salsa al hervor y adelgácela con leche, crema o caldo blanco, batiendo cucharada por cucharada.

—salsa demasiado ligera.— Hay dos procedimientos para darle mayor consistencia. El primero consiste en hervir la salsa a fuego mode-



rado, moviendo continuamente con una cuchara de madera hasta que adquiera la consistencia deseada. Un método más breve consiste en mezclar una cucharada de mantequilla (aprox. 10 grs.) con igual cantidad de harina (4).

Si bien la salsa blanca puede servirse tal como queda, de acuerdo a esta receta básica, enriquecerla con mantequilla, crema o yemas la transforma en algo cualitativamente superior.

### Enriquecimiento de mantequilla

#### Ingredientes

1 a 4 onzas de mantequilla

#### Preparación

Justo antes de servir la salsa, retírela del fuego y mezcle en ella la mantequilla poco a poco, batiendo cada trozo hasta que haya sido completamente absorbido por la salsa. Luego puede servirla en una salsera o directamente al plato.

En cuanto a las proporciones, a una taza de salsa puede agregarse una cucharada de mantequilla. Si se le incorpora una cantidad mayor, la salsa debe ser servida de inmediato, pues si se recalienta o se utiliza para gratinar, la salsa puede volverse líquida o la mantequilla aparecer en la superficie como manchas grasientas. Esto último ocurre con gran frecuencia en las salsas que se sirven en los restaurantes limeños; trate de evitarlo.

Una salsa blanca de tipo "velouté" puede absorber hasta 4 onzas de mantequilla y no hay medidas precisas para cada caso, así que puede usted experimentar de acuer-

do a lo que le dicte el paladar y la experiencia.

### Enriquecimiento de Crema

Sauce Creme  
Sauce Supreme

Al agregársele crema, una "béchamel" deviene en una "sauce creme"

y una "velouté" en una "sauce supreme". Como la crema diluye algo la salsa, es importante que la salsa básica sea lo suficiente espesa como para asimilar la crema sin volverse demasiado líquida.

**Ingredientes:** (para medio litro o dos tazas de salsa)

## II

*Posdata de día siguiente, domingo.*

*Dos razones conminan a un levantar temprano.*

*Sol y adobo.*

*El sol en las plazas secas, de verdor justo,  
observando el deslizamiento de las sombras  
y los claroscuros y claroclaros de la luz;  
mañana inmaterial, intemporal y sin periódicos.*

*El adobo en las picanterías que lo honran  
en Yanahuara y Cayma  
en largas mesas y bancas oscuras.  
Gente ritual y endomingada,  
los volcanes al temple en las paredes,  
Dávalos de preferencia en las cajas sonoras.*

*Caldo en fragancia de pimienta y color de tierra colorada,  
carne cultivada e impregnada de sabores,  
secreto encebollado.  
Debe tomarse con un pan remojado,  
y la casa sugiere un té "piteau" con anís  
para mejor digerirlo.*

*Poderoso señor de la sombra,  
se puede llegar también sin dormir,  
tomarse un adobo y seguirla.  
Cura además gripes -doy fe- y realiza milagros  
que el Papa no registra por simples.*

*Afuera, de nuevo al sol y al domingo, el día  
es ya distinto. (A.O.Z.)*



1/2 o 1/8 de litro de crema de leche

1 1/2 tazas de "béchamel" o "velouté"

Sal y pimienta blanca

jugo de limón

### Preparación

Lleve la salsa al punto de ebullición y bata la crema cucharada por cucharada. Hierva lentamente hasta que la salsa adquiera la consistencia deseada. Sazone con sal, pimienta y gotas de jugo de limón. Si desea, puede agregarle un poco de mantequilla batiéndola de a pocos dentro de la salsa.

La salsa blanca presenta múltiples posibilidades además de las que he consignado aquí, como por ejemplo la "Sauce Parisienne" o "Sauce Allemande", que incluye un enriquecimiento de yemas y crema; las salsas derivadas como la "Sauce Mornay" (con queso), la "Sauce Aurore" (con tomate), "Sauce Chirry" (con estragón), entre muchas otras. En futuros artículos me ocuparé de estas salsas para beneficio de los lectores. Por lo pron-

to sugiero experimentar con las recetas mencionadas, pues constituyen un buen terreno de aprendizaje para salsas más elaboradas y que demandan mayor destreza en su ejecución. ■

(1) una onza de harina equivale a 28.3 gramos.

(2) una taza equivale a 8 onzas líquidas americanas y aproximadamente 1/4 de litro.

(3) para la receta de caldo blanco vea DEBATE No. 13.

(4) a esta mezcla se le denomina "beurre Marrié" y es un agente utilizado comúnmente para espesar salsas.

## RESTAURANTES

Debo confesar que fui con una gran ilusión. Lo recordaba como un lugar agradable donde se comía bastante bien y decidí probar si ese recuerdo correspondía a lo que es en la actualidad. Debo decir que si hay diversos niveles de decepción, ésta estuvo entre las peores.

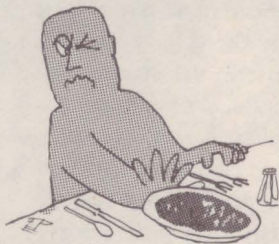
El sitio sigue siendo cómodo y agradable a pesar de no ser bonito. Luz tenue, un bar acogedor y mullidos sillones, muchos de los cuales quizás datan de la época en que aún operaba la fábrica FIMAC, crean una cierta atmósfera relajada y despreocupada que resulta muy propicia para iniciar una velada gastronómica fuera de casa. Los tragos bastante aceptables, y el ambiente descrito contribuyeron a crear un prelude engañoso para una nostálgica visita gastronómica. Lo que siguió fue sencillamente catastrófico.

Empezamos por un piqueo compuesto por camarones fritos, conchas a la parmesana y calamares también fritos. Lo que cabe decir al respecto es que los camarones (apanados) tenían un sabor bas-

tante menos fuerte que un "chizito" y más o menos su misma consistencia. Las conchas habían sufrido una cocción tan excesiva, que mejor las hubieran rallado encima del queso porque para el caso daba lo mismo. Los calamares estaban bien, pero me gustan más los de "El Torito" de Surco, que además cuestan menos y vienen más. Hasta quí el piqueo.

Acto seguido, cometí el grave error de introducirme en los dominios del conejo al incursionar en los platos fuertes. No había "civet de lapin" (después me felicité de mi suerte), así es que opté por un conejo al horno con champiñones a la crema. Es difícil describirlo, pero intentaré hacerlo.

El aspecto general era el de un ajiaco sin papas con arroz (que llevaba un pedacito de rocoto encima, quizás porque no había cerezas) y unas arvejas bastante arrugadas. Mi testarudez o mi espíritu de exploración —para el caso da lo mismo— me impulsaron irresistiblemente a probarlo, como si pudiera haber un tesoro escondido bajo el mar de salsa de indeterminable origen que se ofrecía a mi vista. No quiero dramatizar, pero el conejo estaba seco y con un sabor fuerte y desagradable, que se puede volver delicioso en base a un mínimo tratamiento que mi conejo no tenía. La crema..., bueno la crema tenía varios factores en contra, además del sabor. En primer lugar, era excesiva. En





segundo término, tenía una sobredosis de grasa (o mala preparación), por lo que estaba cubierta de pecas aceitosas sin vinculación con la mantequilla y por lo demás, bastante abundantes. Tercero, los champiñones tenían un sospechoso color oscuro y habían perdido casi la totalidad de su jugo. Cuarto, nunca deberían servir esa clase de salsa con arroz y menos con arroz y arvejas arrugadas, las que decidí, cobardemente, no probar.

Tuve, para mi desgracia, la oportunidad de incursionar, por accidente, en un lomo con vegetales, puré y una salsa también indefinida e indefinible. Yo tenía la esperanza de que en ciertos restaurantes limeños, como éste que visitaba, se sabía la diferencia entre mantequilla y margarina y que, además, en la elaboración de un puré se utilizaba la primera y no la segunda. Craso error. El sabor a margarina de ese "puré de papas" ha causado estragos serios en mi paladar, al punto de poner en peligro la continuidad de esta columna. No vale la pena comentar nada más sobre este plato, salvo, quizás, que jamás he comido unas zanahorias como las que contenía (que, ostensiblemente, estaban mal cortadas). Creo que hasta mi conejo las hubiera comido a regañadientes.

Jamás he pasado de la nostalgia a la ira y luego a la depresión en un lapso tan corto. No sólo había destruido una ilusión y un grato recuerdo, sino que volvía a constatar que hay muy pocos lugares de Lima que asumen con responsabilidad profesional su labor de nutrir placenteramente. Por ejemplo luego de sucesivas visitas al Pabellón de Caza, he notado una considerable dismi-



nución en la calidad de la comida, incluso en la presentación y sabor de un plato tan bueno como el "pato a la normande", que alguna vez comenté entusiastamente.

En general, en los restaurantes limeños pueden notarse cuatro tendencias claras. La primera es la "especialidad de la casa", la segunda es el menú en varios tomos, la tercera es el "menú surtido" y la cuarta es el restaurante vitrina.

Así, en los de la primera categoría, usted come la especialidad del lugar, por lo general buena, o se juega la lotería con el resto de la carta. Por lo general, pierde. En los de la segunda, prácticamente todo lo que pide es malo o descubre que 80% de los platos que le parecen atractivos "no hay ese día" y termina pidiendo churrasco con papas fritas o "hamburguesa al plato" (1) en lugar de la "corvina Saint-Simon" que aparecía en la sección de platos refinados. En la tercera categoría, se encuentran comprendidos aquellos restaurantes que manejan los ingredientes y los potajes con el mismo criterio del jugo surtido, o sea, los mezclan nomás. En estos sitios peculiares usted puede comer frejoles con arroz chaufa y camote frito, por citar un ejemplo. Los de la cuarta son muy especiales. Son los restaurantes donde no importa lo

que le den, porque usted va ahí para que lo miren. Por lo general son muy caros, siempre están llenos y más que comiendo se la pasa uno saludando y mirando a los costados. Es común también que en estos lugares los mozos nunca le hagan caso y le traigan la cuenta 45 minutos después de la tercera o cuarta vez que la pidió.

De acuerdo con una clasificación primaria (ver recuadro), el restaurante comentado cae bajo la cuarta categorización.

Lo grave es que esto provoca la duda de si vale la pena realmente comentar los restaurantes de Lima porque cada vez me convenzo más que estamos dispuestos a pagar un dineral (en estándares internacionales inclusive) por comer cualquier cosa con tal de salir de casa o para que nos vean. Como ha expresado el perceptivo filósofo A. Cordero, la desgracia de los restaurantes limeños es que la gente no va a ellos para comer sino para mostrarse en público.

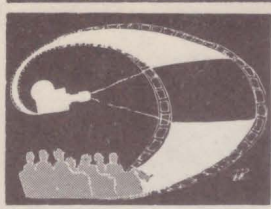
En todo caso, no pienso dejar de escribir esta sección por el momento, básicamente por vocación de servicio. Algo se logrará poniendo en evidencia la falta de seriedad profesional y de continuidad en los pretendidos y pretenciosos templos epicúreos de nuestra ciudad.

Por eso: Saint Tropez; c'est fini. ■

(1) La "Hamburguesa al plato", por si nunca la ha comido, consiste en el genial invento de presentar una hamburguesa en un plato en lugar de hacerlo en un sobre de papel, cuidando de diseminar los acompañamientos (lechuga, tomate, mostaza, pickles, etc.) sobre la superficie del plato con el objeto de cubrirlo, y dejando la carne destapada sobre el pan. Se come con cuchillo y tenedor.



UNMSM-CEDOC



Federico de Cárdenas.

## ZURLINI, PETRI y LA CRÓNICA DE ITALIA

A menos de un mes de diferencia, dos de los más destacados protagonistas del cine italiano de los años 60 y 70 han fallecido prematuramente. Nos referimos a Valerio Zurlini (nacido en Bolonia en 1926) y a Elio Petri (nacido en Roma en 1929). Ambos eran hombres de la misma generación, aquella que vivió en su adolescencia y juventud la derrota del fascismo y los difíciles años de post-guerra y que fue formada filmicamente por el movimiento neorrealista, correspondiéndoles tomar el relevo tras el agotamiento de esta escuela, hacia mediados de los años 50.

Para entonces, ambos cineastas formaban parte de las esperanzas jóvenes de su país. Zurlini había dirigido una serie de cortometrajes a partir de 1946 y en 1954 había realizado su primer largometraje, *Las muchachas de San Frediano* (Amoríos en Florencia), adaptación de una novela de Vasco Pratolini —escritor al que permanecería ligado en lo restante de su obra—, que destacó en su momento por una frescura de tono y un carácter documental. San Frediano era un barrio florentino y Zurlini presentaba la vida de varios adolescentes. En cuanto a Petri, tras haber ejercido la crítica y el cine-clubismo,

debuta como guionista para dos de los realizadores neorrealistas con mayores preocupaciones sociales: Carlo Lizzani y Giuseppe de Santis. También debuta en el cortometraje hacia mediados de los años 50, antes de realizar *El asesino* (1960), estudio psicológico de un anti-cuero acusado de un crimen que no ha cometido, pero atormentado por un sentimiento de culpabilidad. El tratamiento de la personalidad del protagonista, la presencia de Gianni di Venanzo en la espléndida foto en blanco y negro y algunos otros detalles hicieron pensar en una influencia marcada de Antonioni, influencia que se mantuvo en *Los días contados* (1962), protagonizada por Salvo Randone en el

rol de un hombre que envejece y que a partir de cierto momento se niega a trabajar, colocándose al margen de la sociedad. Como en el caso de Zurlini, se trató de obras interesantes, que revelaban a una personalidad en formación.

Zurlini tuvo cierta dificultad para financiar su segunda película y pasó cinco años inactivo, retornando al cine con *Verano violento* (1959), obra de madurez que le valió un premio en Venecia y en la que relata la repercusión del fin del fascismo en una familia de la alta burguesía italiana en el verano de 1943. Obra nerviosa, cálida, generosa que entronca a su autor en la línea de lo que se ha llamado el “caligrafismo” italiano, corriente que agrupa a Masselli, Lizzani, ciertas cintas de Lattuada, etc. y que se caracteriza por su fidelidad a ciertas obras literarias, su preocupación por la escritura fílmica, su tratamiento realista y su aproximación intimista y poética a los personajes.

Al año siguiente, Zurlini dirige una notable cinta en la misma línea, *La muchacha de la valija*, con Claudia Cardinale y el debutante Jacques Perrin, historia de un adolescente enamorado de una chica mayor que él y de otra extracción social. La lección neorrealista, aún



“La muchacha de la valija” de Valerio Zurlini.



"Los días contados" de Elio Petri.

presente en *Verano violento*, desparecía aquí para dar paso al relato intimista de un "primer amor" adolescente y poético. La cinta fue favorita de una generación y recordamos haberla visto muchas veces. La revista "Nuestro Cine" la eligió en España como modelo de un cine posible y lo que en los años 60 se llamó (efímeramente) "Nuevo cine español" partió de ahí —incluso uno de sus integrantes, Angelino Fons, llegaría a dirigir a Jacques Perrin en *La busca*, sobre el modelo de Zurlini— y similar acogida favorable se registró en Francia, donde algunos críticos observaron coincidencias con la naciente Nueva Ola.

Dos años más tarde, Zurlini dirige la que ha quedado como su mejor película: *Dos hermanos, dos destinos* (Crónica familiar), con la que ganó el "León de Oro" del festival de Venecia, historia de la atormentada relación de dos hermanos —Marcello Mastroianni y Jacques Perrin— que es, a la vez, el fin de un linaje. Como para su primera cinta, Zurlini adapta una famosa novela de Vasco Pratolini, escritor que le es muy próximo en

sensibilidad, y se mueve en un clima intimista perfectamente apoyado en un notable tratamiento del color que consigue identificar la ruina de la familia con la erosión de una ciudad, Florencia, cuyos ocre y dorados lucen en todo su esplendor.

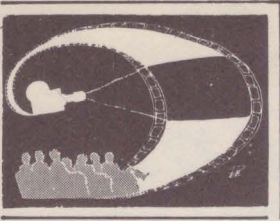
La película tuvo una gran repercusión y —como casi todo el cine italiano y francés de esta época— pudo verse en Lima, lo que nos descubre que en aquellos años era mucho más fácil ver cine de calidad que ahora. A partir de este momento —mediados de los años 60— la distribución comienza a deteriorarse y es más difícil seguir las carreras de estos dos realizadores. *El maestro de Vigevano* (1963), polémica adaptación de una novela de Lucio Mastronardi que dirigió Petri, fue prohibida por la censura peruana. Alberto Sordi tenía una excelente actuación en el rol de un maestro que enfrenta la jubilación y la inactividad. Petri realizó a continuación *La décima víctima* (1965), una parábola anticipatoria en torno a una sociedad futurista en la que se celebran partidas de cacería con trofeos humanos. Nin-

guna de estas cintas tuvo éxito, si bien sirvieron a Petri para liquidar la influencia neorrealista.

Curiosamente, la carrera de Zurlini declina en el momento en que la de Petri comienza a afirmarse. Sus dos siguientes cintas *Las mujeres soldado* (1965) y *Sentado a su diestra* (1968, aunque sólo se exhibió cuatro años más tarde) son fracasos, especialmente la primera, que narra un episodio de la segunda guerra mundial. A partir de entonces, Zurlini se amuralla en una independencia orgullosa: no hará sino las películas que quiera hacer, que sólo serán dos a lo largo de la década del 70.

Por su lado, Petri deriva poco a poco hacia el cine político que lo haría famoso en los años 70: *A cada uno lo suyo* (1967), adaptación de una novela de Leonardo Sciascia, marca su encuentro con Gianmarían Volanté —que luego sería su actorfetiche— quien interpreta ya el rol de un intelectual de izquierda que se enfrenta al pacto de la gran burguesía siciliana con la Mafia. En su momento no llegó a convencernos, como tampoco *Un tranquilo posto di campagna* (1968), que combina la visión objetiva y la subjetiva para darnos la progresión de la locura en un pintor fracasado.

Viene entonces la clarinada de *Encuesta sobre un ciudadano por encima de toda sospecha* (1969) que gana para Volanté un premio al mejor actor en el festival de Cannes y significa un primer encuentro de Petri con lo mejor de su inspiración: el testimonio en torno a la realidad de la Italia indus-



trial contemporánea, víctima del capitalismo y en plena lucha de clases. Los héroes de Petri se presentan deshumanizados, presos entre la alienación psicológica y la alienación social, tal como el criminal que encarna Volonté, obsesionado en dejar huellas para facilitar que lo descubran. En 1972, Petri gana la "Palma de Oro" del festival de Cannes con *La clase obrera va al paraíso*, nuevamente protagonizada por Volonté, personaje contradictorio y obsesivo en el que Petri proyecta, un tanto machaconamente, la alienación del sistema. Visión desesperada de la condición obrera bajo el capitalismo, con una puesta en escena muy elaborada y un montaje de choque, esta cinta tal vez haya envejecido mal. En todo caso es a partir de ella que la visión del mundo de Petri se va haciendo cada vez más pesimista, hasta llegar al nihilismo.

Por su lado Zurlini dirige en 1972, *La primera noche de quietud*, (El profesor), adaptación de una novela suya que protagoniza Alain Delon, quien también produce el filme asegurando a su autor una total independencia. Nuevamente estamos ante la historia de la decadencia, de un linaje, en un universo de pequeños personajes que se asfixian en una ciudad de provincia. La película tiene algunos buenos momentos, aunque el perfeccionismo de Zurlini se resiente por la incapacidad de Delon para dar el personaje principal. Una vez terminada la cinta estallaré una áspera polémica entre ambos, pues Zurlini acusará a Delon de haber alterado seriamente el montaje de la obra e

incluso de haber hecho rodar secuencias complementarias que no son de su responsabilidad. Ya en alguna ocasión el cineasta se había hecho expulsar de España por acusar a la censura franquista de haber alterado y cortado *La muchacha de la valija*.

Petri da un paso más hacia un barroquismo elegante, pero superficial en *La propiedad ya no es el robo* (1973), una sátira bufonesca y brechtiana de pesimismo total y que considera su obra más ambiciosa. No la hemos visto, así como tampoco *Todo modo* (1976), adaptación de una novela de Sciascia en la que reencuentra a Gian-Maria Volonté como protagonista de una violenta requisitoria contra la democracia cristiana que es a la vez una parábola política compleja y no del todo comprensible. La vertiente fantástica también estará presente en *Buenas noticias* (1979), última cinta de Petri y la única de sus últimas obras estrenada en nuestro país. Se trataba de una parábola anticipatoria que revelaba una especie de agotamiento que era a la vez temático y visual, sin agregar nada a lo ya expresado anteriormente.

Por su parte Zurlini dirigirá aún *El desierto de los tártaros* en 1976, adaptación de la célebre novela de Dino Buzzatti que le fue producida por Jacques Perrin y de la que ha habido comentarios elogiosos. Parece que por fin este año estaría a punto de estrenarse en Lima.

Por extraña coincidencia, la última actividad de ambos cineastas fue la misma: encontrarse como

jurados en el festival de Venecia de este año, que celebró en setiembre su medio siglo de existencia. Ambos formaron parte de la sólida segunda línea del cine italiano y han fallecido tal vez sin decir su última palabra. La voz disonante de Petri se perdió en el demagógico concierto de cintas políticas italianas que invadieron las pantallas en los años 70, pero hay que distinguirlo de los que fueron sus epígonos; Petri hizo un cine que fue superior al de todos ellos, con una mayor ambición temática y estética, lo que explica también la repercusión de algunos de sus fracasos.

En cuanto a Zurlini, se trató de un esteta, perfeccionista y marginal, cuya obra, sin la fuerza de sus primeros años, y sin el apoyo de unas estructuras de producción cada vez más en crisis, se fue haciendo muy difícil de proseguir. Su cine, intimista y elaborado, prefirió la confesión en primera persona y en voz baja, ajeno a todas las modas y fiel únicamente con una determinada visión del mundo. La sombra de Visconti sobre la obra de Zurlini, así como la de Francesco Rosi sobre la de Petri las envían a un segundo plano, lo que no impide que ambos cuenten con nuestra estima. A su manera, ambos ocuparon un lugar aparte en el cine italiano, y si bien sus carreras se dieron en paralelo y terminaron juntas, es probable que, de haber tenido ocasión para un diálogo personal, se hubieran dicho muy poco. No importa: creemos que su ausencia pesará en el cine italiano de los próximos años, al que entregaron por más de tres décadas sus mejores esfuerzos. ■

**23** AÑOS CONTRIBUYENDO AL PERFECCIONAMIENTO DE LAS EMPRESAS MEDIANTE EL ESTUDIO Y DIFUSION DE MODERNOS METODOS, SISTEMAS Y PRACTICAS DE ADMINISTRACION.

- \* CONFERENCIA ANUAL DE EJECUTIVOS. CADE
- \* XIXo. CONGRESO MUNDIAL DE GERENCIA.
- \* FORUMS PARA LA ALTA DIRECCION EMPRESARIAL. FADE
- \* PROGRAMAS PARA LA ALTA DIRECCION EMPRESARIAL. PADE
- \* ENCUENTRO NACIONAL DE SECRETARIAS. ENASE
- \* PROGRAMAS ESPECIALES DE CAPACITACION INTERNA. PECIS
- \* SEMINARIOS Y CURSOS INTEGRALES.
- \* ESCUELA SUPERIOR DE EDUCACION PROFESIONAL ESEP – IPAE
- \* REVISTA GERENCIA.

AV. DE LA MARINA CDRA. 16 - PUEBLO LIBRE  
TELEFONOS: 517777 - 517778

## El hijo del telegrafista

**H**asta no hace mucho, una curiosa moda literaria imponía una tesis según la cual había que entender la obra de un escritor prescindiendo de su biografía. Gabriel García Márquez, más que cualquier otro autor, ha sido un rotundo mentís a tan disparatada lucubración académica. Con cierta persistencia se ha remitido siempre a su infancia, para explicar los orígenes de las historias de maravilla con que ha encandilado al mundo entero. Las historias que le contaron y las que pudo vivir o conocer han poblado las páginas de sus libros, y la literatura ha sido para él apenas una variación de su afición predilecta: conversar. “Siempre he buscado medios para contar y me he quedado con la literatura, que es el más accesible. Pero pienso que mi vocación no es la de escritor sino la de contador de cuentos. Lo estupendo es contar un cuento y que ese cuento muera ahí. Para mí lo que sería ideal sería contar la novela que estoy escribiendo y estoy seguro que produciría el mismo efecto que busco al escribirla, pero sin todo ese trabajo. Tratar de que me quieran por un buen cuento que conté, esa es mi verdadera vocación.”

### UNA HISTORIA PERSONAL

En 1928, Aracataca era apenas una aldea de calles polvorientas perdida en la costa atlántica colombiana.

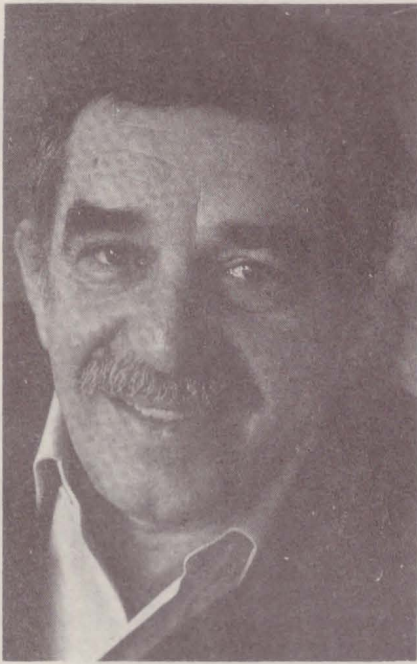
Tanto así, que algunos mapas obviaban su existencia y no supieron de ella hasta que el cultivo del banano desató la fiebre bananera al compás de los billetes de la United Fruit. Esta trajo una falsa opulencia, derruida con prontitud, pero que permitió a la imaginación popular contar hechos desmesurados. En esa comarca, un terco amor permitió a un humilde telegrafista, Gabriel Eligio García, conquistar, contra viento y marea, la ternura de la niña bonita del lugar, Luisa Santiaga Márquez Iguarán. Las oposiciones familiares se desvanecieron el 6 de marzo del 28 cuando nació Gabriel José, en ese entonces apenas uno más entre tantos colombianos.

Lo criaron sus abuelos hasta los siete años de edad. El viejo coronel Nicolás Márquez, sobreviviente de dos guerras civiles, lo inició en el hábil oficio de la imaginación encendida, en medio de un pueblo que “vivía de mitos, de fantasmas, de soledad y de nostalgia” que marcarían definitivamente su espíritu.

Nadie podrá indicar jamás si un gran escritor es un predestinado o una suma de circunstancias. Pero lo que sí parece posible intuir como elemento determinante, es la punta de extenuantes jornadas y peripecias vitales variadas, la conquista o la perfección del talento. Así lo hizo, hace más de un siglo, Flaubert, solterón y malhumorado, dueño de su propia

inmortalidad, a fuerza de perseverancia. Así ha hecho también García Márquez, sencillo, pintoresco, desenfadado, suma de anécdotas y terca constancia aun cuando no tenía ni para el pan ni para el agua. Muchos escritores latinoamericanos, se aburrirían estudiando Derecho en Bogotá y Cartagena. Hacia 1947 empezó las dos actividades de su vida: escribir (publicaba cuentos en “El Espectador”) y hacer periodismo (se inició como reportero en “El Universal”). Sus hábitos tropicales y su nostalgia por la pequeña ciudad de su infancia hicieron que jamás le gustara Bogotá, ciudad gris y áspera, de la que huyó apenas pudo para irse a vivir a Barranquilla. Allí conoció “los primeros y últimos amigos que tuvo en la vida”, y, fiel a esa amistad, se marchó a vivir con ellos largando sus estudios y su trabajo para habitar un cuartucho en un edificio pobre de cuatro pisos en el que funcionaba “El Rascacielos”. Esto es, un pequeño burdel en el que compartía canciones, historias y algo más, con chulos y mujeres alegres que miraban con curiosidad a un muchacho que repartía sus horas entre un periódico y libros extraños que devoraba con impaciencia. En 1955 el diario “El Espectador” lo envió como corresponsal a Europa, donde su vida transcurrió entre su casi anónimo oficio de escritor y el incesante trajín periodístico. Un año después la dictadura de Rojas Pinilla cerró el diario y García Márquez optó, en lugar de volver a Colombia, por vender el pasaje y quedarse en





París. Con una vieja máquina de escribir habitó el hotel de Flandre, redactando la historia de un viejo coronel que espera con paciencia bíblica una carta que jamás llegará a sus manos, y haciendo, a la vez, malabares por sobrevivir con los pocos francos que albergaban la amplitud de sus bolsillo. Hay una anécdota que retrata con precisión esta época. "No podía trabajar porque necesitaba una carta de trabajo, no conocía a nadie que me pudiera dar trabajo, no hablaba francés. A veces conseguía botellas vacías y las cambiaba, a veces hacía 'el ramassage de journaux' y con esto defendía mi vida. Estuve tres años viviendo de milagros cotidianos. Esto me produjo unas amarguras tremendas. Yo estaba en un grupo de latinoamericanos en la misma situación. Habíamos

descubierto que si uno compraba un bistec el carnicero regalaba un hueso y se hacía un caldo. A veces uno pedía prestado el hueso para hacer su caldo y lo devolvía. A mí me parecía que los carniceros, los panaderos, los camareros eran muy groseros. Ahora los encuentro amables. Pienso que entonces compraba un bistec para pedir hueso y ahora compro un kilo de carne. No puedo saber si la diferencia reside en eso o si los franceses realmente han cambiado. En aquella época yo vivía en un hotel de la rue Cujas que se llamaba Hotel de Flandre. Los administradores se llamaban M. y Mme. Lacroix. Cuando me quedé sin un centavo, les hablé y les dije que no podía pagarles y me dejaron irme a la buhardilla. París no ha cambiado, soy yo quien ha cambiado. En caso que yo quisiera buscar trabajo lo podría conseguir. Pero si no hubiese vivido esos tres años probablemente no sería escritor. Allí aprendí que nadie se muere de hambre y que uno es capaz de dormir bajo los puentes". Dedicado a volcar a las páginas en blanco todas sus invenciones, jamás se preocupó por publicar: su destino era escribir y con eso bastaba. Los originales de "La hojarasca", "La mala hora", "El coronel no tiene quien le escriba" y muchos cuentos terminaban escondidos en la gaveta o anudados con una corbata de colores dormían en el fondo de una maleta. Sólo los afanes de los amigos lograban llevar esos textos a las editoriales. Pero éstos resultaban siempre libros de poca difusión.

Entre 1961 y 1964 García Márquez guardó un silencio total. Creía que los libros que había escrito no valían la pena, que sus logros habían sido ínfimos para sus tentativas, que aun su pequeña obra maestra "El coronel no tiene quien le escriba" era un compendio de errores. Es que en todos esos años había estado intentando componer una historia maravillosa que se quedaba en su imaginación, en sus sueños, y no lograba sacarla de esos ámbitos. Dieciséis años estuvo en ese afán hasta que un día de 1965 —según relata Ernesto Schoo— mientras guiaba su Opel por la carretera de la ciudad de México a Acapulco, se le presentó íntegra, de un golpe su lejana novela-río, la que estaba escribiendo desde su adolescencia: "La tenía tan madura que hubiera podido dictarle allí mismo, el primer capítulo, palabra por palabra, a una mecanógrafa". Se encerró en su casa 18 meses, a un promedio de 8 y 10 horas diarias frente a la máquina de escribir. Al final tenía los originales (1,300 cuartillas sin contar el material desechado) de "Cien años de soledad" y su mujer tenía deudas por 120,000 pesos mexicanos (10 mil dólares). Había terminado la mejor novela que jamás se haya escrito en Latinoamérica.

#### POSTDATA

Lo que viene después es la gloria, la extraordinaria popularidad, la inmortalidad. Millones de personas lo han leído y lo siguen leyendo en todos los idiomas. Homenajes, conferencias, entrevistas y mil cosas más lo acosan. A mucha gente una

fama de tales proporciones termina desmenuzándole la calidad humana. Se tornan soberbios, incapaces de reconocer sus orígenes se envuelven en los goces mundanos. García Márquez, en este sentido, ha demostrado también una grandeza sin par. Sigue siendo el mismo humilde colombiano que desea una realidad distinta y que no ha olvidado sus primeros pasos. "No soy ni seré más que uno de los dieciséis hijos del telegrafista de Aracataca". Y ante la fama ha optado por burlarse de ella. Lo llaman genio y él afirma "soy escritor por timidez. Mi verdadera predisposición es la de prestidigitador, pero me ofusco tanto tratando de hacer un truco que he tenido que refugiarme en la soledad de la literatura. En mi caso ser escritor es un hecho descomunal, porque soy muy bruto para escribir." Y sigue manteniendo su inmovible estilo de camisas polícromas y espantables sacos azul eléctrico, su humor: "las novelas las escribe mi mujer y yo las firmo porque son muy malas", su pasión por las anécdotas, su delirante imaginación y su fervor por las historias. Después de él nadie podrá darle mejor contenido a la soledad y a la nostalgia, dos palabras bellas y duras que resumen en su curiosa contradicción la textura de que está hecha toda persona. Quizá por ello Macondo es el sueño que todos quisiéramos habitar y el regocijo incontestable que su triunfo y su inmortalidad, ya definitiva, nos producen, tal vez no sea sino una manera de agradecerle esas invenciones que escribe con afán. El, que es uno de los nuestros. ■

**Umberto Jara**

## **GACETA DE LIMA de 1956 a 1762.**

**De Superunda a Amat, COFIDE, Lima 1982.**

**XXXIV y 408 pp.;**

## **GACETA DE LIMA de 1762 a 1765.**

**Apogeo de Amat, COFIDE, Lima. 1982,**

**LVII y 318 pp.;**

**Compilación y prólogos de José Durand.**

**LA GACETA DE LIMA de 1756 a 1762. De Superunda a Amat.**

**E**l género periodístico, afirma Paul Hazard, es característico del s. XVIII; forma parte de la filosofía del progreso y de su anhelo de difundir los conocimientos y de llevar la educación a las capas populares de la sociedad. Se explica así que los epistolarios y diarios, las misceláneas y relaciones de fiestas, manuscritos y de corta circulación en el s. XVII, se convirtieran en el *siglo de las luces* en las Gacetas que, con algún desfase respecto de otros países europeos, se difunden también en el imperio español. Las más importantes son las de Madrid, México y Lima, ya que se trata de las tres más importantes ciudades en los vastos dominios que los Borbones heredaron de los Hapsburgo. Con la *Gaceta de Lima* los investigadores peruanos sin duda habían tenido repetidos encuentros, puesto que se hallan ejemplares de ella formando con frecuencia parte de los expedientes o de la correspondencia oficial del Virrey del Perú en el Archivo General de

Indias de Sevilla. Se sabía aún más de la *Gaceta* limeña por las referencias y reseñas de José Toribio Medina, Carlos A. Romero, Rubén Vargas Ugarte S.J. y José Torre Revello, (entre los principales estudiosos de la imprenta en el Perú), basta el definitivo estudio de Ella Dunbar Temple que en 1965 reprodujo facsimilarmente en *Documenta*, órgano de la Sociedad Peruana de Historia, seis ejemplares del periódico limeño. Ahora, por decisión magnífica de la Corporación Financiera de Desarrollo S.A. (COFIDE), se publican dos volúmenes de la *Gaceta de Lima*, que abarcan diez años seguidos, de 1756 a 1765 y cubren parcialmente los períodos de los Virreyes José Antonio Manso de Velasco, Conde de Superunda, y de Manuel de Amat y Juniet, en pulcra edición facsimilar cuidada por José Durand y enriquecida por sendos prólogos e índices onomásticos y toponímicos.

Estos dos primeros volúmenes vienen a ser el segundo y el tercero de una proyectada serie de seis, comprensiva de cuanto ejemplar de la *Gaceta* haya podido recopilarse en archivos y bibliotecas públicas y privadas gracias al celo y eficacia eruditas de Durand. Esperemos que esta valiosísima contribución editorial de Cofide a la historiografía peruana pueda rematarse y no quede trunca e inconclusa como por ejemplo, la valiosísima colección de los *Libros de Cabildo* de Lima.

El primer desarrollo del periodismo colonial peruano, es tardío; hay que situarlo en la última década del s. XVIII, cuando coexisten el *Diario de Lima*, de Jaime Bausate y Mesa, el *Mercurio Peruano*, de Jacinto

Calero y Moreyra y la pléyade de los entusiastas *ilustrados* peruanos, y el *Semanario Crítico* del Padre Olavarrieta. Y el auge de ese periodismo es aún más tardío; corresponde al breve período liberal cuando la libertad de imprenta es decretada por las Cortes de Cádiz y consagrada por la Constitución del 12. Entre 1811 y 1814 pululan en Lima, con periodicidad diversa, periódicos, efímeros unos, de mayor permanencia otros, cuyo denominador común es el entusiasmo por las libertades políticas, la defensa de la soberanía popular o de la nación, el culto a la figura de Fernando VII, *el Deseado*, y el ataque feroz a Napoleón. *El Peruano*, *El Verdadero Peruano*, *El Satélite del Peruano*, *El Investigador*, *El Liberal* y así hasta sobrepasar los veinte periódicos distintos, dan testimonio de la intensidad, ilusión y hasta virulencia con que se vivió en la

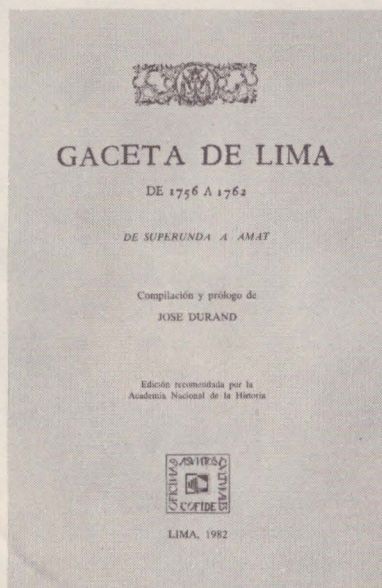
capital del Virreinato del Perú el nuevo credo liberal. Junto a ellos, *La Minerva Peruana* representa la voz oficial del sagaz y enérgico Abascal, que en determinados momentos pondrá coto a los excesos del libertinaje periodístico fundado en discutibles instrumentos legales.

Precisamente *La Minerva Peruana* es la continuación de la *Gaceta de Lima* (como que luego se llamará *Gaceta del Gobierno de Lima*); en los días de San Martín y de Bolívar su nombre será *Gaceta del Gobierno de Lima Independiente*, y en la República se denominará *El Peruano*, diario oficial que llega a nuestros días.

Los comienzos de la *Gaceta de Lima* son inciertos. No se han hallado hasta ahora ejemplares anteriores al 18 de enero de 1744 ni se conoce tampoco el nombre de su primer editor y redactor. Se imprime primero en "la Oficina de la Calle Real de Palacio" y se vende en la librería de la misma calle y "en el primer caxon de la Rivera", es decir, en los puestos de venta que se colocaban en torno de la Plaza de Armas. Luego, la *Gaceta* pasa a la "Imprenta que está en la Casa de los Niños Expósitos", que otras veces se llama "Imprenta de los Niños Huérfanos" y que estaba en la calle que ha conservado el nombre de "Huérfanos". En tiempos de Amat pasa el boletín oficial, que así podría llamarse a la *Gaceta*, a "la Imprenta Nueva de la calle de la Coca" y siempre se vende en la Librería de la calle de Palacio; en julio de 1763 pasa nuevamente a la "Imprenta Real" en la calle de Palacio. En julio de 1764 la impresión se hace "En la Oficina de la Calle de la Encarnación". La tipografía, como en las mayorías de

los ingresos de la época, no es muy nítida ni pulcra; y la ornamentación muy sobria, consistente sólo en algunas letras capitales y unas cuantas viñetas.

Sobre la tirada de la *Gaceta* nada nos dice Durand. Debemos suponer que se trató de tirajes reducidos puesto que hoy son muy escasas las colecciones del periódico, y las más completas de ellas se encuentran en manos de particulares (es el caso de la de Durand) o de bibliotecas universitarias norteamericanas: en la John Carter Brown Library, de Brown University, Providence o en la Lilley Library de la Universidad de Indiana. Podemos, sin embargo, tener un indicio sobre las tiradas promedio de los impresos limeños del s. XVIII. En tiempos del Virrey Teodoro de Croix el Ministro de Indias don José de Gálvez, célebre por su posición antiamericana a raíz de la rebelión de Túpac Amaru, ordenó recoger todos los ejemplares del famosísimo discurso de José Baquijano y Carrillo, pronunciado en agosto de 1781 en la Universidad de San Marcos con ocasión del recibimiento del Virrey Jáuregui. Gálvez consideraba, no sin razón, que el discurso contenía velados pero eficaces ataques al sistema colonial español e intentaba una de-defensa, también velaba, del heroico cacique de Tungasuca. Baquijano fue obligado a una retractación formal del discurso, al cual había añadido a la hora de la impresión notas con citas de autores prohibidos, como Maquiavello. El Virrey de Croix cumplió con la orden de requisa e informó a Madrid que de los 500 ejemplares que se habían hecho del ya rarísimo impreso, enviaba a Madrid 312; es decir, que seguían en manos de sus poseedores otros 188 ejemplares.



Podemos colegir que la tirada de la Gaceta no sobrepasaría los 500 ejemplares, cifra significativa para una ciudad como Lima en esos años.

Aunque la periodicidad con que la Gaceta aparecía no era fija ni era tampoco siempre el mismo el período que el cubría con sus escuetas informaciones, podemos decir que en promedio de estas largas series de 10 años, salían de las imprentas limeñas hasta 7 números anuales del periódico y que cada uno de ellos abarcaba períodos entre 6 y 8 semanas.

La colección anunciada por Durand salta de fin del gobierno del Virrey Amat y el comienzo de Guirior (1776) al período tardío de fines de siglo: los años 1793 y 1794, correspondiente al gobierno del Virrey Francisco Gil de Taboada y Lemos, acaso el más ilustrado de los gobernantes del Perú bajo la dinastía borbónica. Sin embargo, no debe eliminarse la posibilidad de hallar ejemplares de la Gaceta limeña correspondientes a las épocas de Guirior, Jáuregui y de Croix. Es más: una prolija investigación en las secciones Audiencia de Lima e Indiferente General. Perú, en el Archivo General de Indias, acaso pueda depararnos gratas sorpresas.

La estructura misma de la Gaceta no podía ser más sencilla: constaba de dos secciones fundamentales: las noticias de Europa, que eran fundamentales de España; y las noticias del Perú, que lo eran predominantemente de Lima. Al comienzo se añadían a estas dos secciones esenciales más *décimas enigmáticas*, especie de ingenua adivinanza rimada en una estrofa que tanto éxito tuvo en nuestra literatura popular y anónima, cuya solución se daba en el número siguiente; y alguna noticia sobre

otros impresos que circulaban en Lima, con la referencia a los lugares en que se vendían.

Así, en el primer número de la Gaceta de los que ahora se reeditan viene la noticia de la aparición del famoso *Voto Consultivo a favor de los Trigones de este País...* del Oidor de la Audiencia de Lima Pedro José Bravo de Lagunas y Castilla, texto que, junto con el *Estado Político del Perú*, de Victorino Montero, constituye el mejor testimonio del criticismo criollo peruano antes de la rebelión de Tupac Amaru.

La fecha exacta de la aparición de la Gaceta dependía de la llegada al Callao del *Aviso* que desde diversas rutas traían las noticias de Europa. Hay en esta dependencia de la metrópoli una sosegada mentalidad colonial. La Gaceta del 26 de agosto al 10 de octubre de 1762 comienza así: "Aunque por la demora del aviso hay carencia de noticias de España, y se ignore a punto fijo el estado de las demás potencias de Europa por lo que pertenece a la guerra; pero se infiere sigue esta con ardor, según algunos sucesos que de Santa Marta, la Habana y Cartagena de Indias, por la vía de Panamá se nos comunican". Otras veces las noticias venían de Buenos Aires por el Alto Perú o por la vía de Valparaíso. En ningún momento los redactores de la Gaceta cuestionan esta dependencia; por el contrario, escriben constantemente "nuestra Nación" refiriéndose al conjunto del imperio español o al complejo de posesiones de la corona española, dentro de la concepción patrimonial del Estado. La escisión de la conciencia, la ambigüedad o la crisis de identidad entre la metrópoli, el conjunto del imperio y la patria en que viven, la

tierra americana, no aparece como conflicto en las páginas de la Gaceta.

De la advertencia anterior hay que derivar, pues, el carácter netamente oficialista del periódico, que interesa tanto por lo que publica cuanto por lo que calla. El tono cortesano y hasta servil reluce en todas sus páginas. Las *noticias de Europa* suelen comenzar con un párrafo como el que sigue, del n.3, correspondiente a junio y julio de 1756: "Sus Magestades (que Dios guarde) después de haber experimentado en el Real Sitio de S. Lorenzo; Sábado 1 de Noviembre a las diez y diez minutos del día, un considerable Temblor de tierra, que duró por espacio de cinco a seis minutos; en que no causó novedad a su importante salud, ni ocasionado daño alguno, se restituyeron el mismo día por la tarde a Madrid, donde fue mucho más violento el Terremoto, a la misma hora...". Las noticias o *Diario de Lima*, como en veces se denomina a la otra sección, comienzan también invariablemente con referencias a la "importante salud" del "Excmo. Sr. Virrey". Las limitaciones, pues, de la Gaceta, como fuente para estudiar la vida cotidiana del s. XVIII en el vasto Virreinato peruano, son evidentes: su carácter oficial, que se acentúa en tiempos del Virrey Amat, el cual nombra a su propio médico de Cámara, D. José de Ortega y Pimentel, como redactor oficial del periódico. Las noticias sobre el largo período de gobierno de Amat (1761 - 1776) que aparecen en la Gaceta, y las que se soslayan o silencian, deben por tanto confrontarse con la ebundante literatura de pasquines y panfletos que le fue adversa, según lo reseña Durand en su segundo prólogo,

dedicado también a trazar la semblanza del redactor Ortega y Pimentel. Otra limitación estriba en el tono conciso y muy escueto de las noticias, obligado por las limitaciones del espacio: generalmente cada número constaba de un pliego de 8 páginas, sólo en excepcionales ocasiones alcanzó las 16 y hasta las 120 páginas. Y una tercera limitación sería la de la *inseguridad* de las noticias, sujetas muchas veces a la confirmación que no llega. Toda la obra magnífica de fortificación militar y de organización del ejército emprendida por Amat (y sobre la cual hay un valioso estudio de Rodríguez Casado y Pérez Embid), tiene su motivación en la guerra de los siete años, considerada por algunos historiadores como el más claro antecedente de las guerras mundiales puesto que comprometió a numerosas potencias europeas y repercutió en sus dominios americanos. Hacía muchos años que la guerra había concluido y Amat continuaba su defensa del Virreinato como si fuera inminente el peligro de agresiones externas.

Hay sin duda en estos números de la Gaceta que corresponden a una década fundamental de nuestro siglo XVIII, abundantísimas noticias biográficas, políticas, económicas, sociales, culturales y de la vida cotidiana que permitirán diversos escrutinios en sus páginas. Me interesa ahora resaltar las que se refieren a la reconstrucción de Lima. Le extraña a Durand que 10 años después del terremoto de 1746, la Gaceta siga dando cuenta de obras de restauración o reedificación de la ciudad.

En dato es muy aleccionador: el número de septiembre, octubre y

comienzos de noviembre de 1756 recuerda el décimo aniversario del tremendo terremoto que arrasó Lima en un 80%. Los números siguientes nos traen noticias de la reparación de las calles, aun maltrechas, de las restauraciones del Presidio del Callao, del Hospital de San Lázaro, del Colegio de San Felipe, de la fachada de la Iglesia de la Compañía de la Capilla de la Universidad de San Marcos, del templo de Santa Teresa de las Carmelitas Descalzas, la Alameda de los Descalzos, y así a lo largo de los gobiernos del Conde de Superunda y de su sucesor Amat, hasta la casi total reconstrucción de Lima tal como era (y acaso mejor) antes del terremoto de 1746. ¿Cómo se ha reconstruido Lima después de los terremotos de 1940, y de 1966 y de 1974? Habría que decir más bien que se ha destruido sistemáticamente, más aun que por los movimientos sísmicos por la incuria, por la demolición clandestina y nocturna, por absurdos proyectos edilicios y por la pérdida de la sensibilidad de sus gentes.

Mérito grande de COFIDE y de José Durand es haber emprendido la edición de la *Gaceta de Lima* del s. XVIII. La del XIX está ya casi completamente reeditada: 3 años de la época de Pezuela, por el gobierno español con ocasión del sesquicentenario de nuestra independencia; la de la época de San Martín, por el gobierno argentino, hace ya bastantes años; la Gaceta boliviana, por el gobierno de Venezuela, también como homenaje a nuestro sesquicentenario. Le toca ahora al Perú completar el empeño por lo que hace al s. XVIII y también a los años de Avilés y sobre todo a los

intensos y fecundos, para la causa de la patria, del Virrey Abascal.

César Pacheco Vélez

## DISCERNIMIENTO.

Cecilia Bustamante  
Libros del Bicho.  
Editorial Premiá.  
México, 1982.

Con el correr de los años, la distancia y el hecho de haber publicado sus dos últimos libros fuera del país, Cecilia Bustamante es, para nosotros, casi como sus versos: un recorrido agónico y gozoso al mismo tiempo, por el sueño y la memoria.

Sin duda, las dificultades de publicar libros de poesía en el Perú ha llevado a varios a hacerlo en el extranjero. En ese sentido, DISCERNIMIENTO es la última publicación que acompaña a la de Carlos Germán Belli, Javier Sologuren y Antonio Cisneros en la editorial mexicana Premiá, en su colección Libros del Bicho. Pero el distanciamiento de Cecilia Bustamante es aún mayor, pues no publica en el país desde 1965, cuando sacó a luz NUEVOS POEMAS Y AUDIENCIA, ya que EL NOMBRE DE LAS COSAS (1970) lo hizo también en una editorial extranjera y, por lo tanto, circuló muy restringidamente en nuestro medio.

Esta apreciación externa nos es útil, sin embargo, para definir el espíritu que recorre la mayoría de los poemas de DISCERNIMIENTO, que es su trabajo poético de casi una década (1971 - 1979): la sensación de

tiempos idos, de mundos derribados, de épocas concluidas que, a pesar de estar distantes en tiempo y espacio, son capturados por la poesía, oficio y amor en el caso de Cecilia Bustamante.

Al mismo tiempo, esta sensación de distancia y de desapego permite desarrollar una actitud que, como lo señala Julio Ortega, "recupera un destino en la posibilidad de un conocimiento que se integra". La austeridad del título del volumen —más de 80 poemas divididos en 4 secciones— explícita la actitud de Cecilia Bustamante: va a desmenuzar y analizar cada tema con pinzas, casi diseccionándolos, en su afán de encontrar una verdad subyacente. Para ello, sin embargo, se nutre de la pasión que dan los objetos, las cosas, las personas, las ciudades y los acontecimientos más íntimos, que evita que sus poemas sean concebidos como meras lucubraciones abstractas. Por el contrario, estos poemas están cargados de una atmósfera familiar, aparecen constantemente sus hijas, su esposo, sus familiares y amigos. Al mismo tiempo, aparecen referencias a ciudades, a estaciones concretas en el tiempo, playas, estaciones de trenes, y el recuerdo solitario, a veces agrio y muchas veces tierno, de Lima, de su infancia y de sus abuelos. En ese sentido, Lima lo hace al interior de una tradición hartamente practicada: como una relación de atracción y rechazo. Mientras en el poema BALNEARIO predomina una actitud agria y descompuesta, en AMOR A LIMA, poema que irónicamente está dedicado a César Moro, lo hace de manera traviesa e infantil: "Te plantea esta posibilidad: / deber tisana en tacitas rojas, / pasearnos en Barranco/ mientras el orín y el salitre carcomen/ los balnearios limeños".

Es importante indicar que Cecilia Bustamante junto a Magda Portal, Blanca Varela y Raquel Jodorowski han sido por mucho tiempo solitarias veces en el panorama de la poesía peruana, hasta la irrupción en los últimos años de voces interesantes como las de Carmen Ollé y Patricia Alba. Cada una de ellas ha ido profundizando y afiando su discurso poético en aras de reproducir una experiencia y una verdad personal. En el caso de Cecilia Bustamante y Blanca Varela hay elementos comunes: un cosmopolitismo a través de un peregrinaje intenso y una atmósfera familiar que permite capturar lo aparentemente trivial y lo cotidiano. En el caso concreto de Cecilia Bustamante hay un constante interrogatorio a los objetos —que probablemente es una continuación de su libro anterior, EL NOMBRE DE LAS COSAS —para hacer reflexiones sobre el tiempo, el vacío y la soledad. Los poemas son parcos y concisos; no hay adornos y sólo, ligeramente, asoma un sentimiento en carne viva. En los poemas hay un predominio de la razón, del auscultamiento que linda, por momentos, en la reflexión y la sentencia. Sólo "amor y muerte" son los únicos modelos nos dice en el primer poema. Lo demás, todo lo demás, está supeditado a estas dos verdades. "Nosotros dos discutimos teorías, / poéticas historias, / el fin de un siglo, / dando énfasis al mundo perdido/ variando de lugar/ en busca del signo, / la invención".

Es importante añadir, en esta breve reseña, cómo Cecilia Bustamante esquivó la tentación de expresarse a través de un lenguaje sentimental. En el poema VOCABULARIO, justamente, creemos que plantea el uso de las palabras en el poema. Dice, por



ejemplo: "La palabra Melancolía/ en desuso literario—/ pese a Soledad— mal traída, sin sentido.../ Melancolía/ melancolía/ tristeza, soledad, / no mencionarlas más—..." Sin embargo, en el transcurso del libro se va pasando de aquel auscultamiento contemplativo de las cosas a la ternura de las personas y de los recuerdos. Todo esto, por supuesto, con un control de los medios expresivos que hace de la poesía de Cecilia Bustamante una recreación seria y profunda de las principales preocupaciones de la mujer como esposa y madre. Sin rebuscamientos y con sobriedad, a través de poemas cortos y tajantes, Cecilia Bustamante reordena el mundo de la memoria.

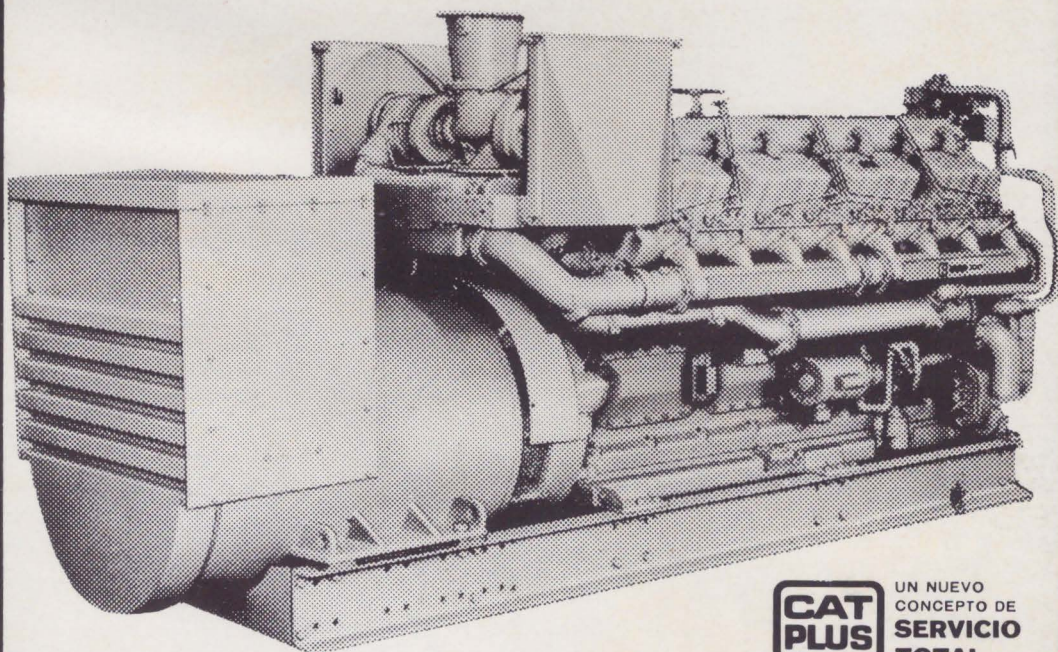
**Abelardo Sánchez León.**

# Grupos Electrógenos

## CATERPILLAR de 55 a 850 Kw.

Cubren todas sus necesidades  
de energía eléctrica.

Interandina



UN NUEVO  
CONCEPTO DE  
**SERVICIO  
TOTAL**


**SERVICIO TECNICO Y REPUESTOS A NIVEL NACIONAL**  
Sucursales en: Piura - Chiclayo - Trujillo - Chimbote - Ica - Arequipa - Cuzco.



ENRIQUE FERREYROS S.A.



SU DISTRIBUIDOR **CATERPILLAR**

CATERPILLAR, CAT and  are Trademarks of Caterpillar Tractor Co.

UNA ORGANIZACION A SU SERVICIO  
Av. Industrial 675 Telf. 52-3070 Aptdo. 150 Lima

UNMSM-CEDOC



## TRABAJO ES LA RESPUESTA DEL HOMBRE DE COSAPI

Ejecutivos, Ingenieros y Técnicos, trabajando en equipo, ponen toda su capacidad, esfuerzo y responsabilidad profesional para realizar las obras que tienen a su cargo.

Por esto, COSAPI asume todos los retos planteados con la confianza de contar con los recursos necesarios para cumplir en el menor plazo posible, las rutas trazadas.

 **COSAPI**  
S.A. INGENIEROS CONTRATISTAS

UNMSM-CEDOC